MARVEL
Panini Comics
A SAGA DO
DEMOLIDOR™
5

DO CÉU AO INFERNO

O Homem Sem Medo está... morto? Na última edição, após o confronto com os capangas contratados por Mary Tifoide, o Demolidor, já quebrado e sem forças, encontra a vilã, disposta a enfim matá-lo, enquanto a mesma Mary Tifoide precisa explicar para um irritado Rei do Crime a razão pela qual decidiu *"terminar a relação"* com o herói.

A leitura começa com a busca incessante de Karen Page pelo desaparecido herói e contando com a ajuda de uma antiga amiga de Matt Murdock, Natasha Romanoff, a Viúva-Negra, mas o salvador do herói é quem menos se espera. Matt terá que lidar com as consequências dos eventos que vimos na última edição, e aqui se inicia uma fase do herói, muito bem explorada por Ann Nocenti, em que ele se questiona sobre as escolhas feitas quanto ao seu relacionamento com Karen Page e começa uma jornada mais solitária, quase que em penitência e numa tentativa de se entender melhor.

Nesta edição temos também uma participação especial de um ícone da Casa das Ideias, o desenhista Steve Ditko. John Romita Jr., responsável pelos desenhos à época, precisou se ausentar para seu casamento, fato que levou a uma sugestão do lendário Steve Ditko para desenhar uma aventura que ocorre em um passado recente do momento que acompanhamos. Uma chance para os fãs do Diabo Vermelho poderem apreciar uma das poucas vezes que Steve Ditko assumiu os desenhos do personagem.

Com a certeza de sempre nesta ótima fase de Ann Nocenti, boa leitura!

Yuri A. O. Primitz

SUMÁRIO

"...ME ENCONTREI NUMA FLORESTA SOMBRIA, PERDIDO..." **06**
Daredevil 262, de janeiro de 1989

"NA AMARGURA NÃO MUITO LONGE DA MORTE..." **30**
Daredevil 263, de fevereiro de 1989

UM ESTOURO DE BEBÊ! **54**
Daredevil 264, de março de 1989

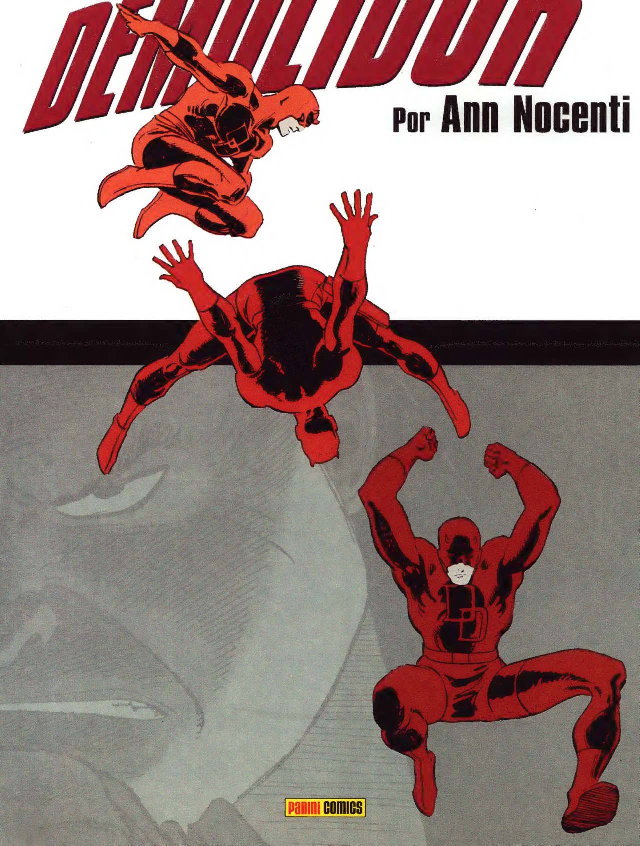
"NOVAMENTE CONTEMPLAMOS AS ESTRELAS" **78**
Daredevil 265, de abril de 1989

UMA CERVEJA COM O DIABO **101**
Daredevil 266, de maio de 1989

CREMAÇÃO **124**
Daredevil 267, de junho de 1989

A SAGA DO DEMOLIDOR

Por Ann Nocenti



Panini Comics

ANN NOCENTI
ROTEIROS

JOHN ROMITA JR.
(DAREDEVIL 262-263, 265-267)
STEVE DITKO
(DAREDEVIL 264)
DESENHOS

AL WILLIAMSON
MIKE MANLEY
(DAREDEVIL 264)
ARTE-FINAL

MAX SCHEELE
(DAREDEVIL 262-265)
GREGORY WRIGHT
(DAREDEVIL 266-267)
CORES

RALPH MACCHIO
TOM DeFALCO
EDITORES ORIGINAIS

RODRIGO BARROS
TRADUÇÃO

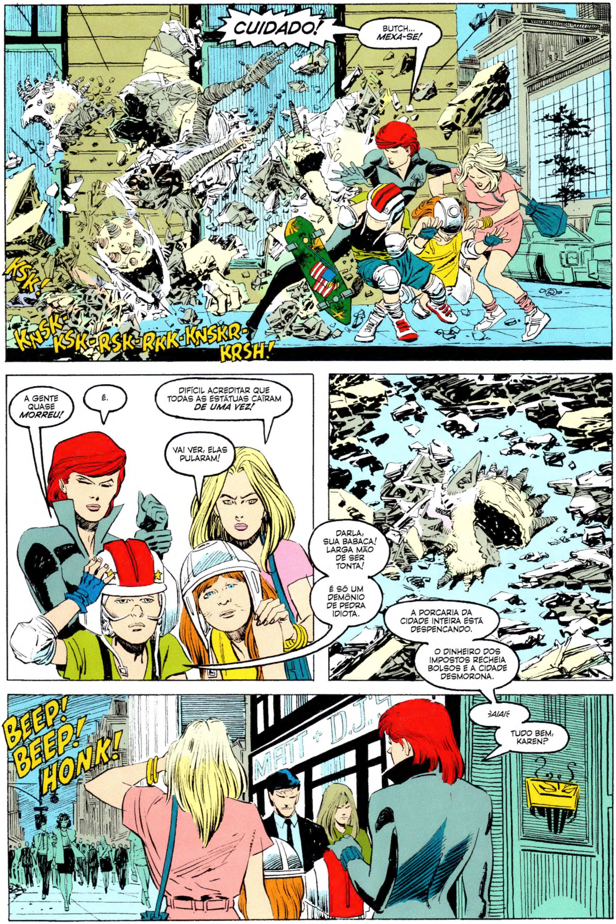
FERNANDO LOPES
ADAPTAÇÃO

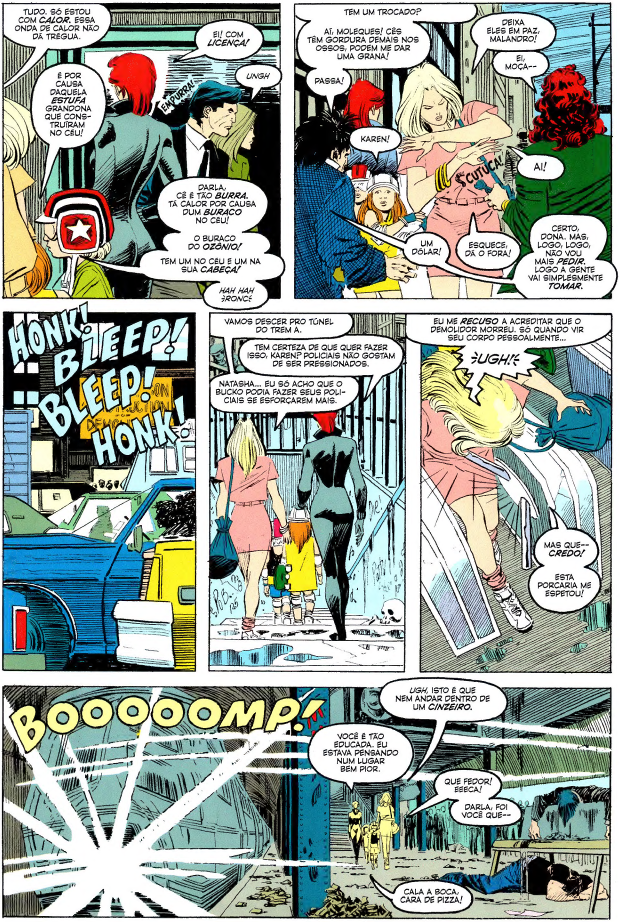
FERNANDO CHAKUR
LETRAS

YURI A. O. PRIMITZ
EDIÇÃO

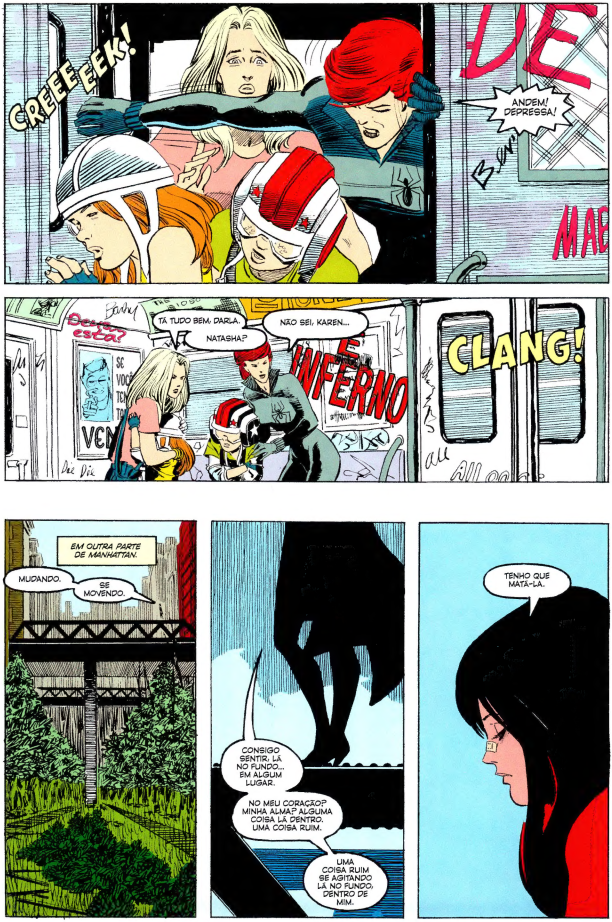
DAREDEVIL (1963) 262
Capa por **JOHN ROMITA JR.** & **AL WILLIAMSON**

"...me encontrei numa floresta sombria, perdido..."*
POR ANN NOCENTI ROTEIRO
JOHN ROMITA JR. DESENHOS
AL WILLIAMSON ARTE-FINAL
MAX SCHEELE CORES
RALPH MACCHIO EDITOR ORIGINAL
TOM DeFALCO EDITOR-CHEFE ORIGINAL
RODRIGO BARROS TRADUÇÃO
FERNANDO LOPES ADAPTAÇÃO
FERNANDO CHAKUR LETRAS
YURI A. O. PRIMITZ EDITOR
(*) O INFERNO, DE DANTE ALIGHIERI.

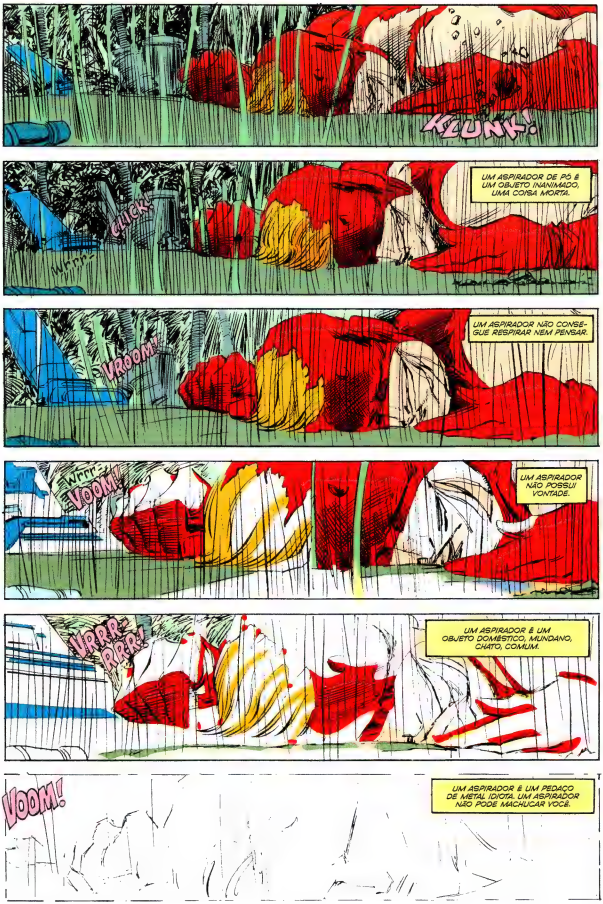

CUIDADO!
BUTCH... MEXA-SE!
KSK!
KNSK-KSK-RSK-RKK-KNSKR-KRSH!
A GENTE QUASE MORREU!
É.
DIFÍCIL ACREDITAR QUE TODAS AS ESTÁTUAS CAÍRAM DE UMA VEZ!
VAI VER, ELAS PULARAM!
DARLA, SUA BABACA! LARGA MÃO DE SER TONTA!
É SÓ UM DEMÔNIO DE PEDRA IDIOTA.
A PORCARIA DA CIDADE INTEIRA ESTÁ DESPENCANDO.
O DINHEIRO DOS IMPOSTOS RECHEIA BOLSOS E A CIDADE DESMORONA.
BEEP! BEEP! HONK!
¿AIAI¿
TUDO BEM, KAREN?
MATT + D.J.'S

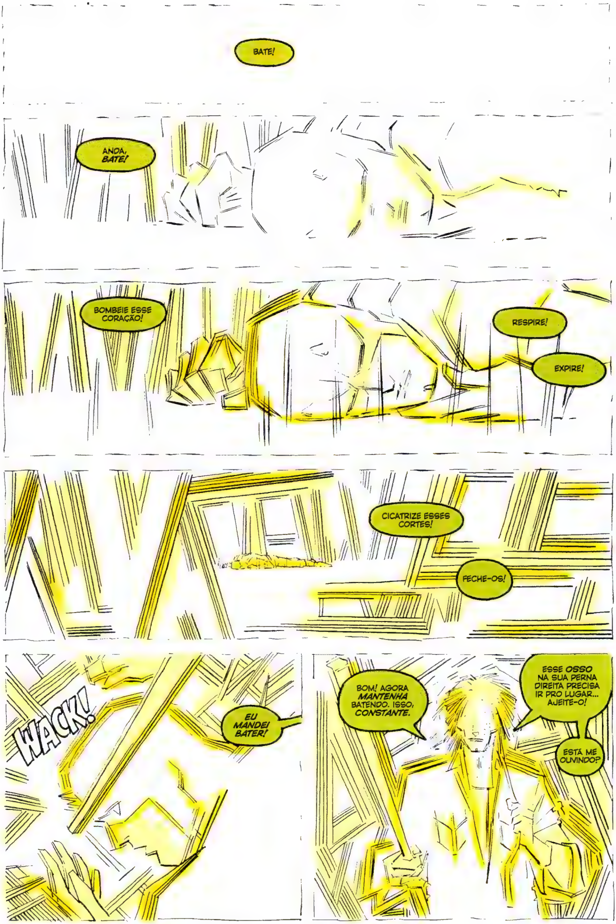

TUDO. SÓ ESTOU COM CALOR. ESSA ONDA DE CALOR NÃO DÁ TRÉGUA.
EI! COM LICENÇA!
É POR CAUSA DAQUELA ESTUFA GRANDONA QUE CONSTRUÍRAM NO CÉU!
EMPURRA!
UNGH
DARLA, CÊ É TÃO BURRA. TÁ CALOR POR CAUSA DUM BURACO NO CÉU!
O BURACO DO OZÔNIO!
TEM UM NO CÉU E UM NA SUA CABEÇA!
HAH HAH RONC
TEM UM TROCADO?
AÍ, MOLEQUES! CÊS TÊM GORDURA DEMAIS NOS OSSOS, PODEM ME DAR UMA GRANA!
PASSA!
DEIXA ELES EM PAZ, MALANDRO!
EI, MOÇA--
KAREN!
CUTUCA!
AI!
UM DÓLAR!
ESQUECE, DÁ O FORA!
CERTO, DONA. MAS, LOGO, LOGO, NÃO VOU MAIS PEDIR. LOGO A GENTE VAI SIMPLESMENTE TOMAR.
HONK! BLEEP! BLEEP! HONK!
VAMOS DESCER PRO TÚNEL DO TREM A.
TEM CERTEZA DE QUE QUER FAZER ISSO, KAREN? POLICIAIS NÃO GOSTAM DE SER PRESSIONADOS.
NATASHA... EU SÓ ACHO QUE O BUCKO PODIA FAZER SEUS POLICIAIS SE ESFORÇAREM MAIS.
EU ME RECUSO A ACREDITAR QUE O DEMOLIDOR MORREU. SÓ QUANDO VIR SEU CORPO PESSOALMENTE...
UGH!
MAS QUE-- CREDO!
ESTA PORCARIA ME ESPETOU!
BOOOOOOMP!
UGH, ISTO É QUE NEM ANDAR DENTRO DE UM CINZEIRO.
VOCÊ É TÃO EDUCADA. EU ESTAVA PENSANDO NUM LUGAR BEM PIOR.
QUE FEDOR! EEECA!
DARLA, FOI VOCÊ QUE--
CALA A BOCA, CARA DE PIZZA!

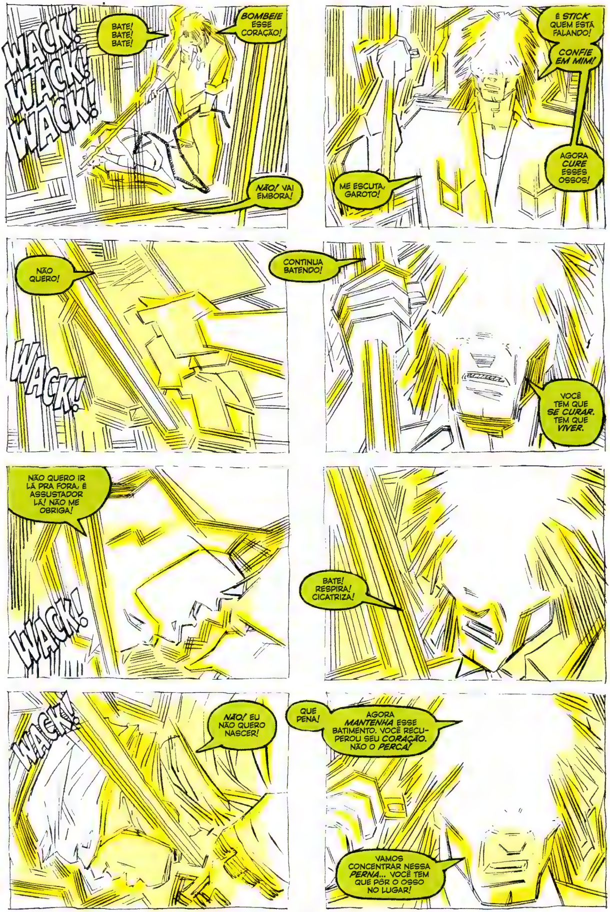
ESSE É O CERTO
OLHA, É O
O QUE
PRA TRÁS
SKREEEEEEEEEEECH!
SÓ NOTÍCIAS 24H
NÃO QUERO ENTRAR AÍ.
NÃO SEJA BOBA, DARLA.
É SÓ UM METRÔ COMUM.
CLANG!
Todos os filhos de Deus VÃO MORRER
VAMOS.
POR QUE ESTAMOS TÃO TENSOS?
É, BANDO DE BEBÊS.
WOMP!
AAAAEEE!
AAAAIII!

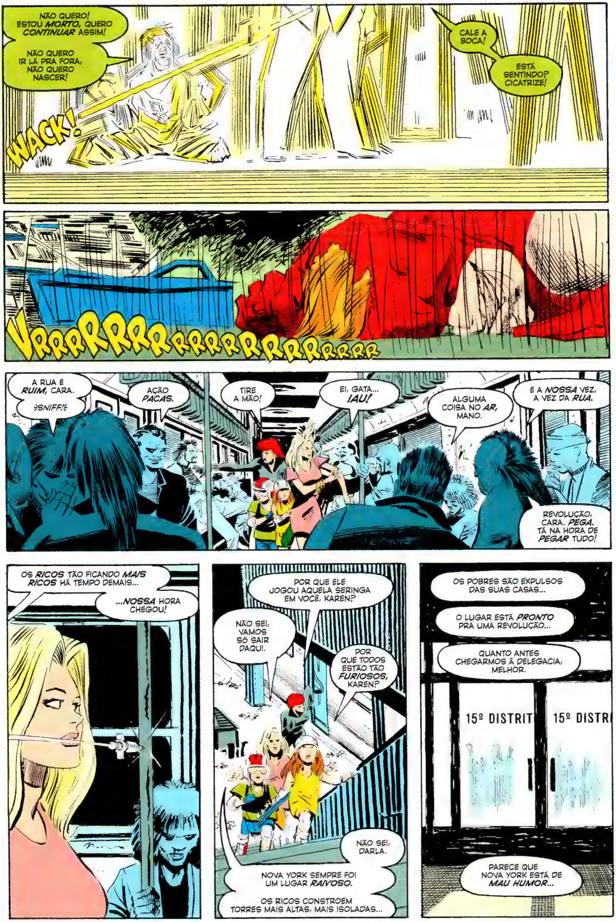

CREEEEEK!
ANDEM! DEPRESSA!
TÁ TUDO BEM, DARLA.
NATASHA?
NÃO SEI, KAREN...
CLANG!
EM OUTRA PARTE DE MANHATTAN.
MUDANDO.
SE MOVENDO.
CONSIGO SENTIR, LÁ NO FUNDO... EM ALGUM LUGAR.
NO MEU CORAÇÃO? MINHA ALMA? ALGUMA COISA LÁ DENTRO. UMA COISA RUIM.
UMA COISA RUIM SE AGITANDO LÁ NO FUNDO, DENTRO DE MIM.
TENHO QUE MATÁ-LA.

ODEIO ESTE CORPO. ME ODEIO.
QUERO PULAR FORA DA MINHA PRÓPRIA PELE... SE AO MENOS EU CONSEGUISSE...
NÃO SUPORTO FICAR AQUI DENTRO, NESTE CORPO... DETESTO...
HA HAHAHA HA HA HA!
MARY IDIOTA.
CLARO QUE VOCÊ DETESTA SEU CORPO. ELE FEZ UMAS COISAS DIVERTIDAS E BRABAS.
VOCÊ ATÉ MATOU O HOMEM QUE AMA, MARY. MATOU O DEMOLIDOR!
QUE SURTO! HAH HAH HAH HAH!
QUE VIAGEM!
AINDA ASSIM... TIFOIDE PODE AMÁ-LO, MAS AQUELA CHORONA DA MARY ESTÁ TRAUMATIZADA. EU ME PERGUNTO SE...
O QUÊ? NO QUE EU ESTAVA PENSANDO?
POR QUE QUERO MORRER? TEM ALGUMA COISA A VER COM O MATT...
NÃO CONSIGO LEMBRAR.
POR QUE EU ME ODEIO?
ALGUMA COISA... TENHO QUE MATAR ALGUMA COISA... DEUS, QUE PENSAMENTOS!
HAH HAH HAH!
SOFRA, SUA BOBOCA.
É TÃO PATÉTICA, COM SEUS SENTIMENTOS E MORAIS. ¡BLERGH!¡
SÓ APROVEITA, MARY!
MAS ELA NÃO CONSEGUE. É TRAUMATIZADA DEMAIS.
PORCARIA! NÃO DÁ PRA SABER O QUE AQUELA BABAQUINHA CHORONA PODERIA FAZER.
Chuta!

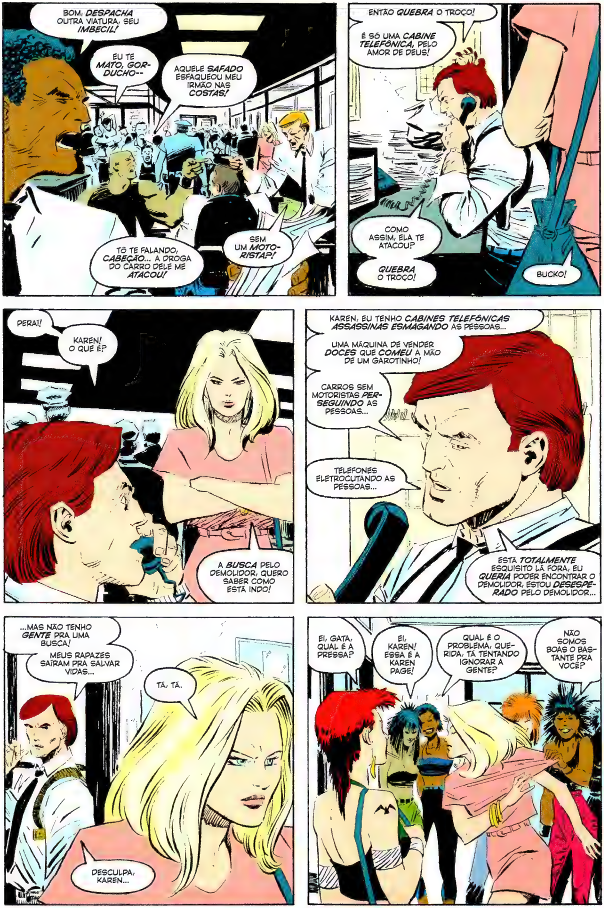

KLUNK!
CLICK!
Wrrr-
UM ASPIRADOR DE PÓ É UM OBJETO INANIMADO, UMA COISA MORTA.
VROOM!
UM ASPIRADOR NÃO CONSE-GUE RESPIRAR NEM PENSAR.
Wrrr-
VOOM!
UM ASPIRADOR NÃO POSSUI VONTADE.
VRRR-RRR!
UM ASPIRADOR É UM OBJETO DOMÉSTICO, MUNDANO, CHATO, COMUM.
VOOM!
UM ASPIRADOR É UM PEDAÇO DE METAL IDIOTA. UM ASPIRADOR NÃO PODE MACHUCAR VOCÊ.


BATE!
ANDA, *BATE!*
BOMBEIE ESSE CORAÇÃO!
RESPIRE!
EXPIRE!
CICATRIZE ESSES CORTES!
FECHE-OS!
WACK!
EU *MANDEI* BATER!
BOM! AGORA *MANTENHA* BATENDO. ISSO, *CONSTANTE.*
ESSE *OSSO* NA SUA PERNA DIREITA PRECISA IR PRO LUGAR... AJEITE-O!
ESTÁ ME OUVINDO?

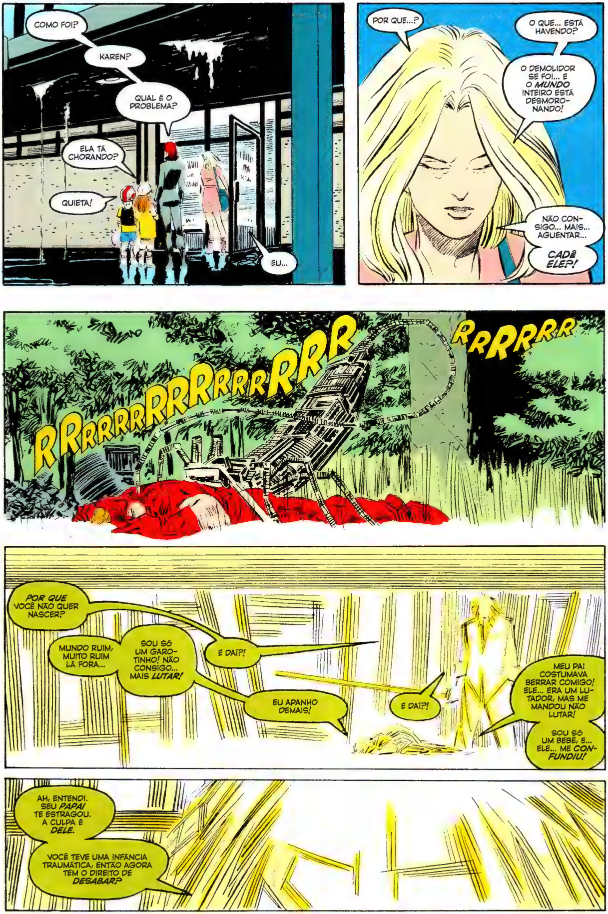

WACK! WACK! WACK!
BATE! BATE! BATE!
BOMBEIE ESSE CORAÇÃO!
NÃO! VAI EMBORA!
É STICK QUEM ESTÁ FALANDO!
CONFIE EM MIM!
ME ESCUTA, GAROTO!
AGORA CURE ESSES OSSOS!
NÃO QUERO!
WACK!
CONTINUA BATENDO!
VOCÊ TEM QUE SE CURAR. TEM QUE VIVER.
NÃO QUERO IR LÁ PRA FORA, É ASSUSTADOR LÁ! NÃO ME OBRIGA!
WACK!
BATE! RESPIRA! CICATRIZA!
WACK!
NÃO! EU NÃO QUERO NASCER!
QUE PENA!
AGORA MANTENHA ESSE BATIMENTO. VOCÊ RECUPEROU SEU CORAÇÃO. NÃO O PERCA!
VAMOS CONCENTRAR NESSA PERNA... VOCÊ TEM QUE PÔR O OSSO NO LUGAR!

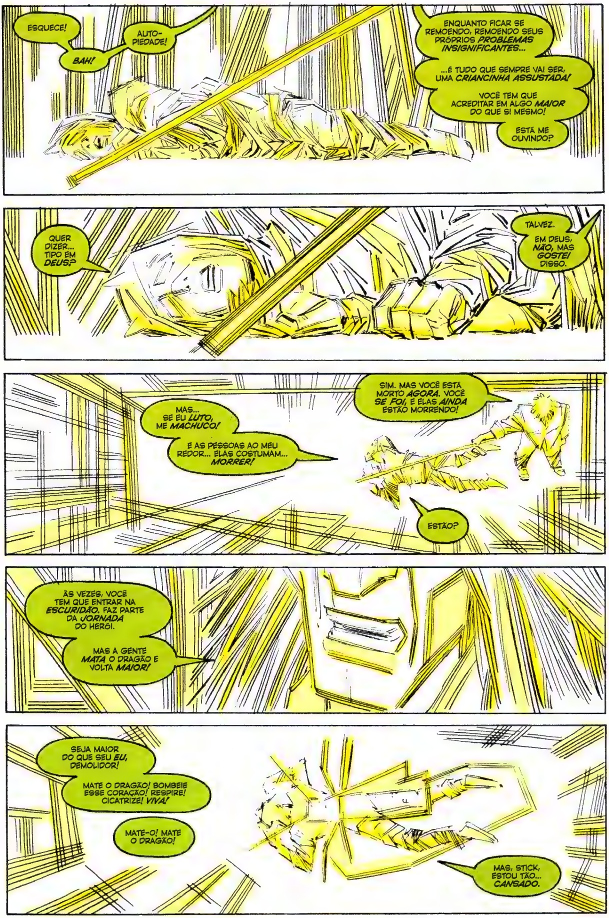


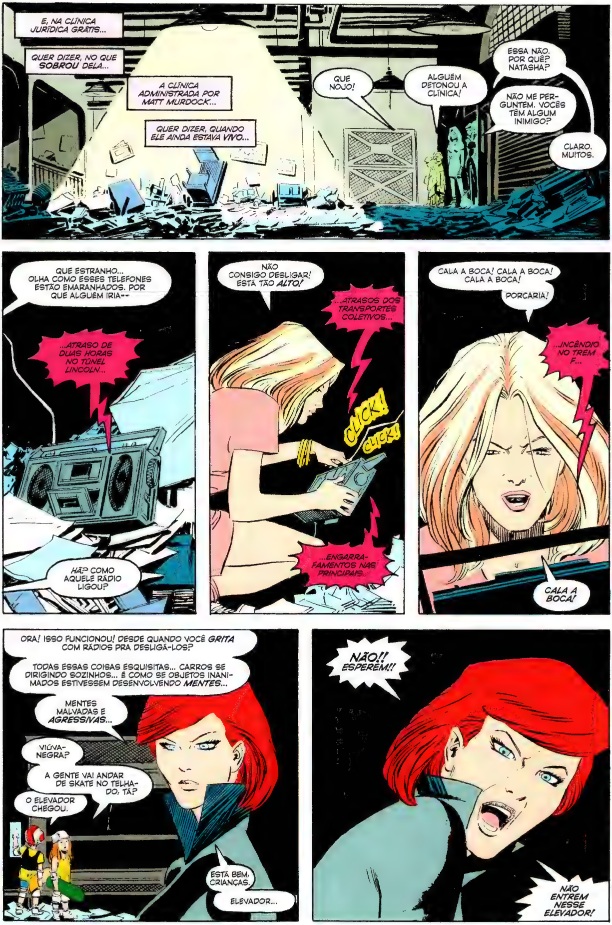
NÃO QUERO! ESTOU MORTO, QUERO CONTINUAR ASSIM!
NÃO QUERO IR LÁ PRA FORA, NÃO QUERO NASCER!
WACK!
CALE A BOCA!
ESTÁ SENTINDO? CICATRIZE!
VRRRRRRRRRRRRRRRRRRRR
A RUA É RUIM, CARA.
SNIFF!
AÇÃO PACAS.
TIRE A MÃO!
EI, GATA... IAU!
ALGUMA COISA NO AR, MANO.
É A NOSSA VEZ, A VEZ DA RUA.
REVOLUÇÃO, CARA. PEGA. TÁ NA HORA DE PEGAR TUDO!
OS RICOS TÃO FICANDO MAIS RICOS HÁ TEMPO DEMAIS...
...NOSSA HORA CHEGOU!
POR QUE ELE JOGOU AQUELA SERINGA EM VOCÊ, KAREN?
NÃO SEI. VAMOS SÓ SAIR DAQUI.
POR QUE TODOS ESTÃO TÃO FURIOSOS, KAREN?
NÃO SEI, DARLA.
NOVA YORK SEMPRE FOI UM LUGAR RAIVOSO.
OS RICOS CONSTROEM TORRES MAIS ALTAS, MAIS ISOLADAS...
OS POBRES SÃO EXPULSOS DAS SUAS CASAS...
O LUGAR ESTÁ PRONTO PRA UMA REVOLUÇÃO...
QUANTO ANTES CHEGARMOS À DELEGACIA, MELHOR.
15º DISTRIT
15º DISTR
PARECE QUE NOVA YORK ESTÁ DE MAU HUMOR...



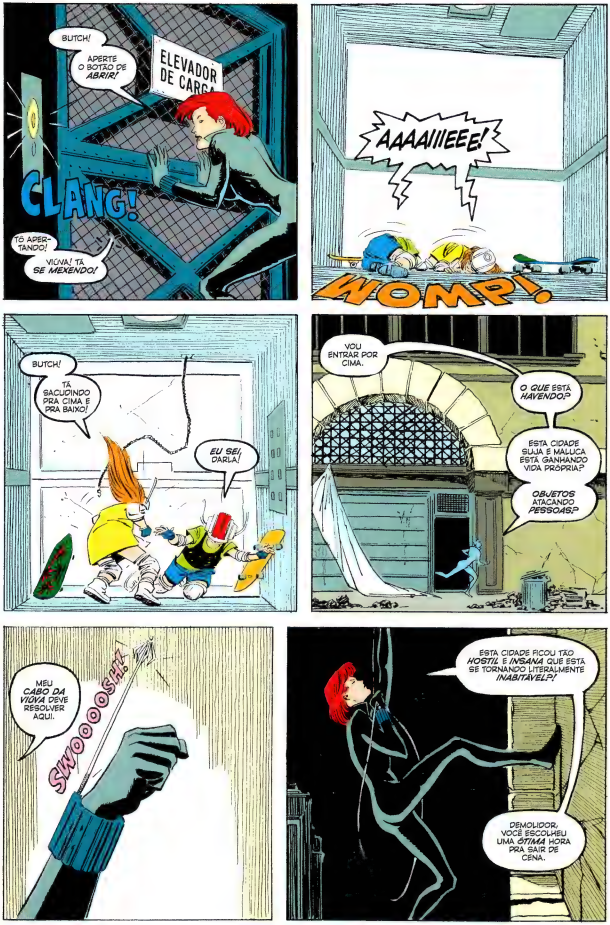
BOM, DESPACHA OUTRA VIATURA, SEU IMBECIL!
EU TE MATO, GORDUCHO--
AQUELE SAFADO ESFAQUEOU MEU IRMÃO NAS COSTAS!
SEM UM MOTORISTA?!
TÔ TE FALANDO, CABEÇÃO... A DROGA DO CARRO DELE ME ATACOU!
ENTÃO QUEBRA O TROÇO!
É SÓ UMA CABINE TELEFÔNICA, PELO AMOR DE DEUS!
COMO ASSIM, ELA TE ATACOU?
QUEBRA O TROÇO!
BUCKO!
PERAÍ!
KAREN! O QUE É?
A BUSCA PELO DEMOLIDOR, QUERO SABER COMO ESTÁ INDO!
KAREN, EU TENHO CABINES TELEFÔNICAS ASSASSINAS ESMAGANDO AS PESSOAS...
UMA MÁQUINA DE VENDER DOCES QUE COMEU A MÃO DE UM GAROTINHO!
CARROS SEM MOTORISTAS PERSEGUINDO AS PESSOAS...
TELEFONES ELETROCUTANDO AS PESSOAS...
ESTÁ TOTALMENTE ESQUISITO LÁ FORA, EU QUERIA PODER ENCONTRAR O DEMOLIDOR, ESTOU DESESPERADO PELO DEMOLIDOR...
...MAS NÃO TENHO GENTE PRA UMA BUSCA!
MEUS RAPAZES SAÍRAM PRA SALVAR VIDAS...
TÁ, TÁ.
DESCULPA, KAREN...
EI, GATA, QUAL É A PRESSA?
EI, KAREN! ESSA É A KAREN PAGE!
QUAL É O PROBLEMA, QUERIDA, TÁ TENTANDO IGNORAR A GENTE?
NÃO SOMOS BOAS O BASTANTE PRA VOCÊ?

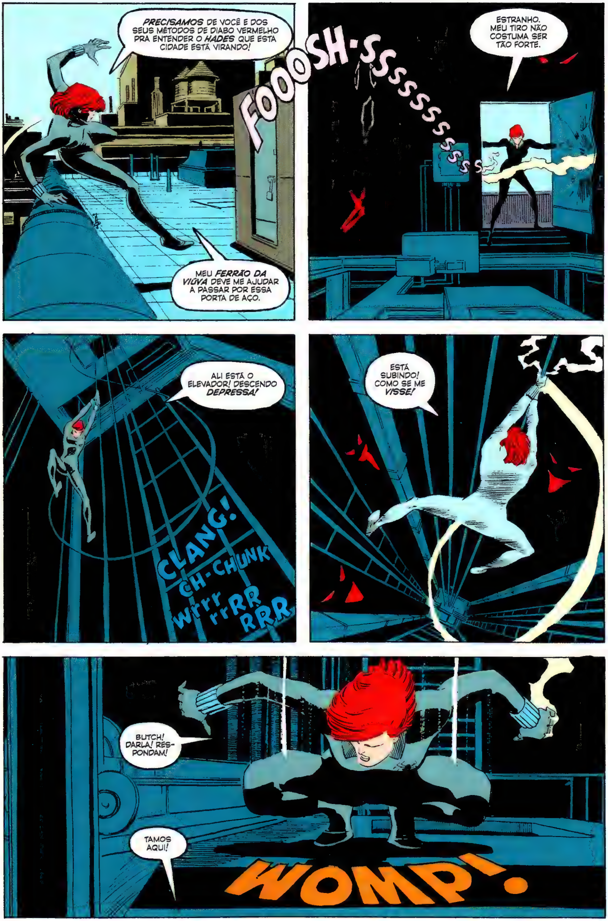

COMO FOI?
KAREN?
QUAL É O PROBLEMA?
ELA TÁ CHORANDO?
QUIETA!
EU...
POR QUE...?
O QUE... ESTÁ HAVENDO?
O DEMOLIDOR SE FOI... E O MUNDO INTEIRO ESTÁ DESMORONANDO!
NÃO CONSIGO... MAIS... AGUENTAR...
CADÊ ELE?!
RRRRRRRRRRRRRRRRRR
RRRRRR
POR QUE VOCÊ NÃO QUER NASCER?
MUNDO RUIM, MUITO RUIM LÁ FORA...
SOU SÓ UM GAROTINHO! NÃO CONSIGO... MAIS LUTAR!
E DAÍ?!
EU APANHO DEMAIS!
E DAÍ?!
MEU PAI COSTUMAVA BERRAR COMIGO! ELE... ERA UM LUTADOR, MAS ME MANDOU NÃO LUTAR!
SOU SÓ UM BEBÊ, E... ELE... ME CONFUNDIU!
AH, ENTENDI. SEU PAPAI TE ESTRAGOU. A CULPA É DELE.
VOCÊ TEVE UMA INFÂNCIA TRAUMÁTICA, ENTÃO AGORA TEM O DIREITO DE DESABAR?


ESQUECE!
AUTO-PIEDADE!
BAH!
ENQUANTO FICAR SE REMOENDO, REMOENDO SEUS PRÓPRIOS PROBLEMAS INSIGNIFICANTES...
...É TUDO QUE SEMPRE VAI SER, UMA CRIANCINHA ASSUSTADA!
VOCÊ TEM QUE ACREDITAR EM ALGO MAIOR DO QUE SI MESMO!
ESTÁ ME OUVINDO?
QUER DIZER... TIPO EM DEUS?
TALVEZ.
EM DEUS, NÃO, MAS GOSTEI DISSO.
MAS... SE EU LUTO, ME MACHUCO!
E AS PESSOAS AO MEU REDOR... ELAS COSTUMAM... MORRER!
SIM. MAS VOCÊ ESTÁ MORTO AGORA. VOCÊ SE FOI, E ELAS AINDA ESTÃO MORRENDO!
ESTÃO?
ÀS VEZES, VOCÊ TEM QUE ENTRAR NA ESCURIDÃO. FAZ PARTE DA JORNADA DO HERÓI.
MAS A GENTE MATA O DRAGÃO E VOLTA MAIOR!
SEJA MAIOR DO QUE SEU EU, DEMOLIDOR!
MATE O DRAGÃO! BOMBEIE ESSE CORAÇÃO! RESPIRE! CICATRIZE! VIVA!
MATE-O! MATE O DRAGÃO!
MAS, STICK, ESTOU TÃO... CANSADO.



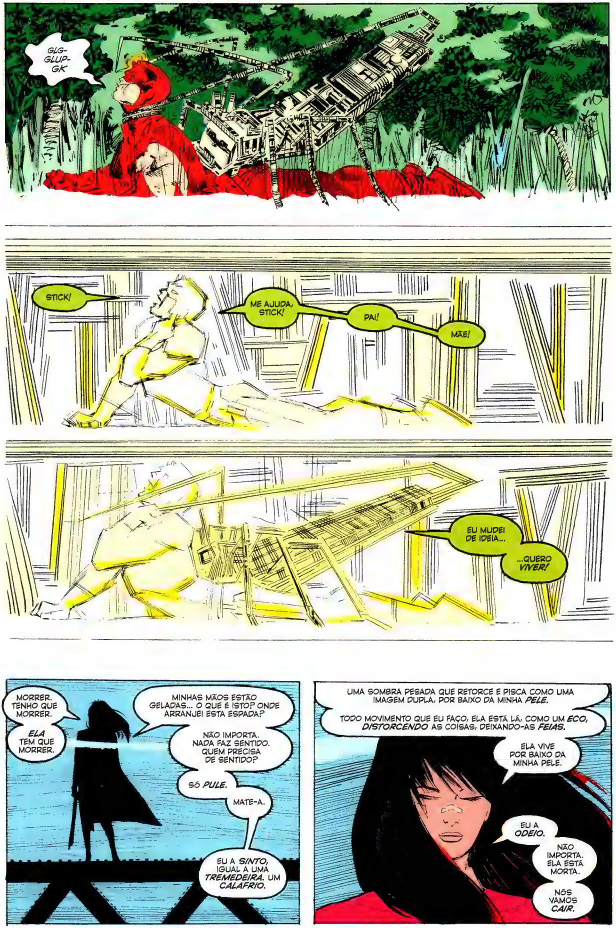
E, NA CLÍNICA JURÍDICA GRÁTIS...
QUER DIZER, NO QUE SOBROU DELA...
A CLÍNICA ADMINISTRADA POR MATT MURDOCK...
QUER DIZER, QUANDO ELE AINDA ESTAVA VIVO...
QUE NOJO!
ALGUÉM DETONOU A CLÍNICA!
ESSA NÃO. POR QUÊ? NATASHA?
NÃO ME PERGUNTEM. VOCÊS TÊM ALGUM INIMIGO?
CLARO. MUITOS.
QUE ESTRANHO... OLHA COMO ESSES TELEFONES ESTÃO EMARANHADOS. POR QUE ALGUÉM IRIA--
...ATRASO DE DUAS HORAS NO TÚNEL LINCOLN...
HÃ? COMO AQUELE RÁDIO LIGOU?
NÃO CONSIGO DESLIGAR! ESTÁ TÃO ALTO!
...ATRASOS DOS TRANSPORTES COLETIVOS...
CLICK!
CLICK!
...ENGARRAFAMENTOS NAS PRINCIPAIS...
CALA A BOCA! CALA A BOCA! CALA A BOCA!
PORCARIA!
...INCÊNDIO NO TREM F...
CALA A BOCA!
ORA! ISSO FUNCIONOU! DESDE QUANDO VOCÊ GRITA COM RÁDIOS PRA DESLIGÁ-LOS?
TODAS ESSAS COISAS ESQUISITAS... CARROS SE DIRIGINDO SOZINHOS... É COMO SE OBJETOS INANIMADOS ESTIVESSEM DESENVOLVENDO MENTES...
MENTES MALVADAS E AGRESSIVAS...
VIÚVA-NEGRA?
A GENTE VAI ANDAR DE SKATE NO TELHADO, TÁ?
O ELEVADOR CHEGOU.
ESTÁ BEM, CRIANÇAS.
ELEVADOR...
NÃO!! ESPEREM!!
NÃO ENTREM NESSE ELEVADOR!


BUTCH!
APERTE O BOTÃO DE ABRIR!
ELEVADOR DE CARGA
CLANG!
TÔ APERTANDO!
VIÚVA! TÁ SE MEXENDO!
AAAAIIIEEE!
WOMP!
BUTCH!
TÁ SACUDINDO PRA CIMA E PRA BAIXO!
EU SEI, DARLA!
VOU ENTRAR POR CIMA.
O QUE ESTÁ HAVENDO?
ESTA CIDADE SUJA E MALUCA ESTÁ GANHANDO VIDA PRÓPRIA?
OBJETOS ATACANDO PESSOAS?
MEU CABO DA VIÚVA DEVE RESOLVER AQUI.
SWOOOOSH!
ESTA CIDADE FICOU TÃO HOSTIL E INSANA QUE ESTÁ SE TORNANDO LITERALMENTE INABITÁVEL?!
DEMOLIDOR, VOCÊ ESCOLHEU UMA ÓTIMA HORA PRA SAIR DE CENA.

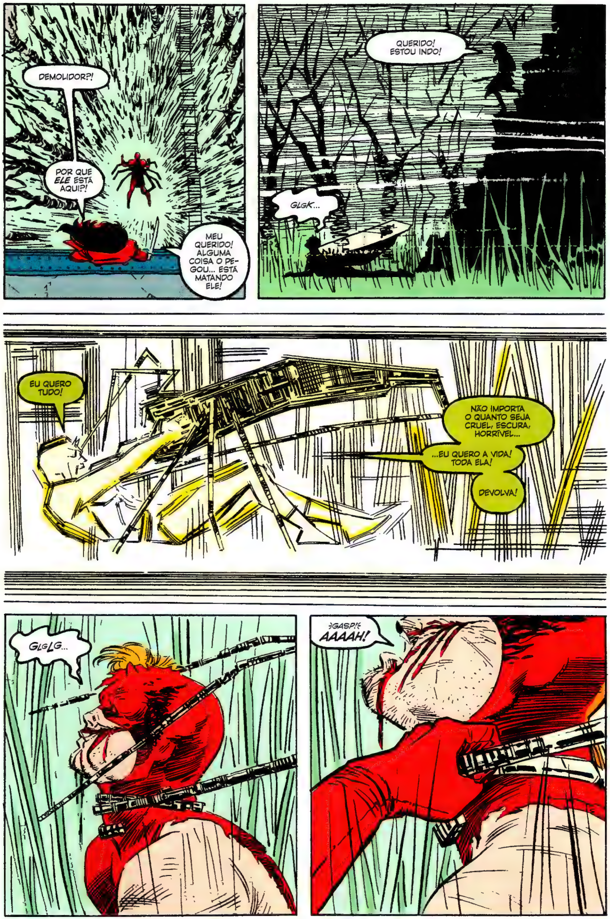

PRECISAMOS DE VOCÊ E DOS SEUS MÉTODOS DE DIABO VERMELHO PRA ENTENDER O HADES QUE ESTA CIDADE ESTÁ VIRANDO!
MEU FERRÃO DA VIÚVA DEVE ME AJUDAR A PASSAR POR ESSA PORTA DE AÇO.
FOOOSH-SSSSSSSSSSS
ESTRANHO. MEU TIRO NÃO COSTUMA SER TÃO FORTE.
ALI ESTÁ O ELEVADOR! DESCENDO DEPRESSA!
CLANG!
CH-CHUNK
wrrrrrRRRRR
ESTÁ SUBINDO! COMO SE ME VISSE!
BUTCH! DARLA! RES-PONDAM!
TAMOS AQUI!
WOMP!

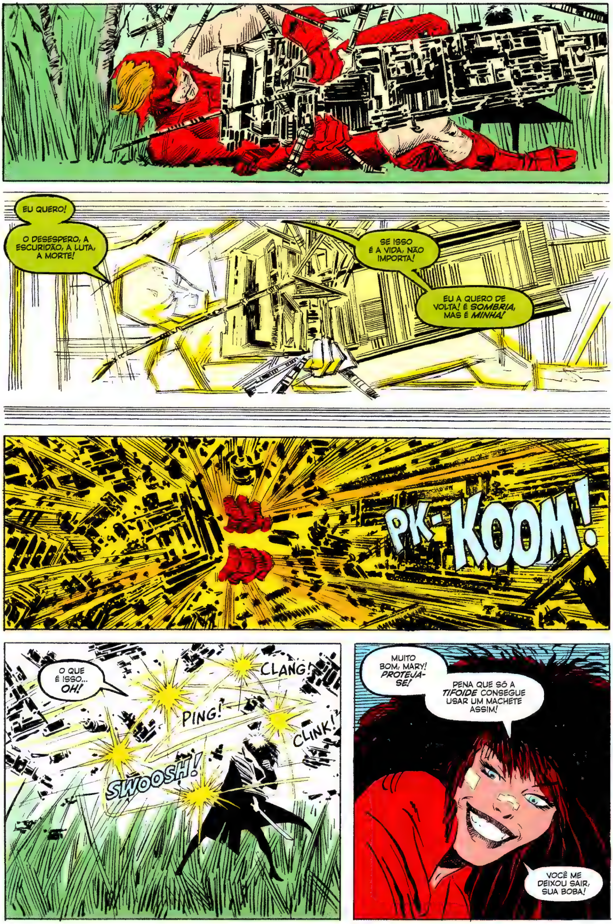
PULEM!
ME SEGUREM! DEPRESSA!
AH, NÃO! ESTÁ DESCENDO DE NOVO!
DEPRESSA!
SUBAM!
TÔ TENTANDO!
MATT, CADÊ VOCÊ?
MEU DEMOLIDOR!
VOCÊ MANTÉM O MUNDO INTEIRO!
VEM ME MANTER INTEIRA.
PRECISO DE VOCÊ PRECISO DE VOCÊ PRECISO DE VOCÊ PRECISO DE VOCÊ PRECISO DE VOCÊ...
VIÚVA! VAI CAIR!
SHZOOOM!
ELE QUER ESMAGAR A GENTE!
CALEM A BOCA E SEGUREM-SE!

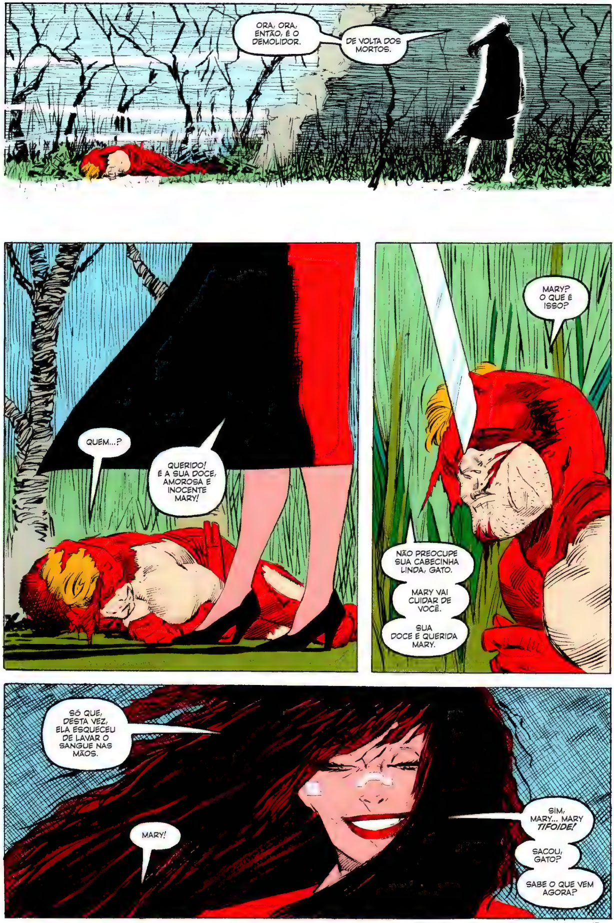
FOOOOOOSH!
NÃO CONSIGO RESPIRAR!
APENAS SEGUREM-SE!
CLANK!
VIÚVA... TÔ ESCORREGANDO!
NÃO... CONSIGO RESPIRAR...
K-CHUNK!
SEGUREM-SE!
PREPAREM-SE...
...AGORA!
WAM!
WOOOOSH!
KR-KR-KRASH!
OLHEM SÓ! ESMAGADO IGUAL A UM ACORDEÃO!
PODIA... PODIA TER SIDO A GENTE!



GLG-GLUP-GK
STICK!
ME AJUDA, STICK!
PAI!
MÃE!
EU MUDEI DE IDEIA...
...QUERO VIVER!
MORRER. TENHO QUE MORRER.
ELA TEM QUE MORRER.
MINHAS MÃOS ESTÃO GELADAS... O QUE É ISTO? ONDE ARRANJEI ESTA ESPADA?
NÃO IMPORTA. NADA FAZ SENTIDO. QUEM PRECISA DE SENTIDO?
SÓ PULE.
MATE-A.
EU A SINTO, IGUAL A UMA TREMEDEIRA. UM CALAFRIO.
UMA SOMBRA PESADA QUE RETORCE E PISCA COMO UMA IMAGEM DUPLA, POR BAIXO DA MINHA PELE.
TODO MOVIMENTO QUE EU FAÇO, ELA ESTÁ LÁ, COMO UM ECO, DISTORCENDO AS COISAS, DEIXANDO-AS FEIAS.
ELA VIVE POR BAIXO DA MINHA PELE.
EU A ODEIO.
NÃO IMPORTA. ELA ESTÁ MORTA.
NÓS VAMOS CAIR.


DEMOLIDOR?!
POR QUE ELE ESTÁ AQUI?!
MEU QUERIDO! ALGUMA COISA O PEGOU... ESTÁ MATANDO ELE!
QUERIDO! ESTOU INDO!
GLGK...
EU QUERO TUDO!
NÃO IMPORTA O QUANTO SEJA CRUEL, ESCURA, HORRÍVEL...
...EU QUERO A VIDA! TODA ELA!
DEVOLVA!
GLGLG...
GASP!
AAAAH!


EU QUERO!
O DESESPERO, A ESCURIDÃO, A LUTA, A MORTE!
SE ISSO É A VIDA, NÃO IMPORTA!
EU A QUERO DE VOLTA! É SOMBRIA, MAS É MINHA!
PK-KOOM!
O QUE É ISSO... OH!
CLANG!
PING!
CLINK!
SWOOSH!
MUITO BOM, MARY! PROTEJA-SE!
PENA QUE SÓ A TIFOIDE CONSEGUE USAR UM MACHETE ASSIM!
VOCÊ ME DEIXOU SAIR, SUA BOBA!



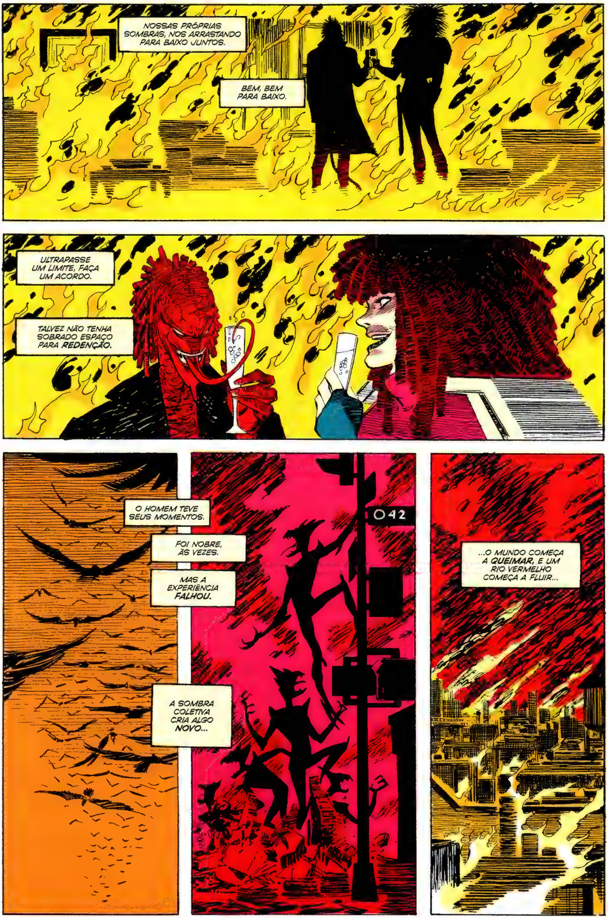
ORA, ORA, ENTÃO, É O DEMOLIDOR.
DE VOLTA DOS MORTOS.
QUEM...?
QUERIDO! É A SUA DOCE, AMOROSA E INOCENTE MARY!
MARY? O QUE É ISSO?
NÃO PREOCUPE SUA CABECINHA LINDA, GATO.
MARY VAI CUIDAR DE VOCÊ.
SUA DOCE E QUERIDA MARY.
SÓ QUE, DESTA VEZ, ELA ESQUECEU DE LAVAR O SANGUE NAS MÃOS.
MARY!
SIM, MARY... MARY *TIFOIDE!*
SACOU, GATO?
SABE O QUE VEM AGORA?

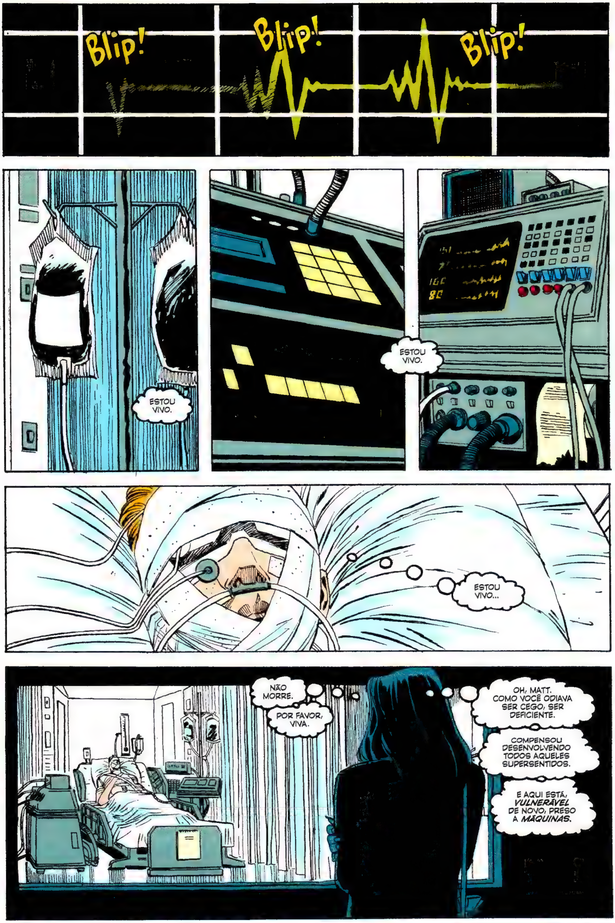
Fim

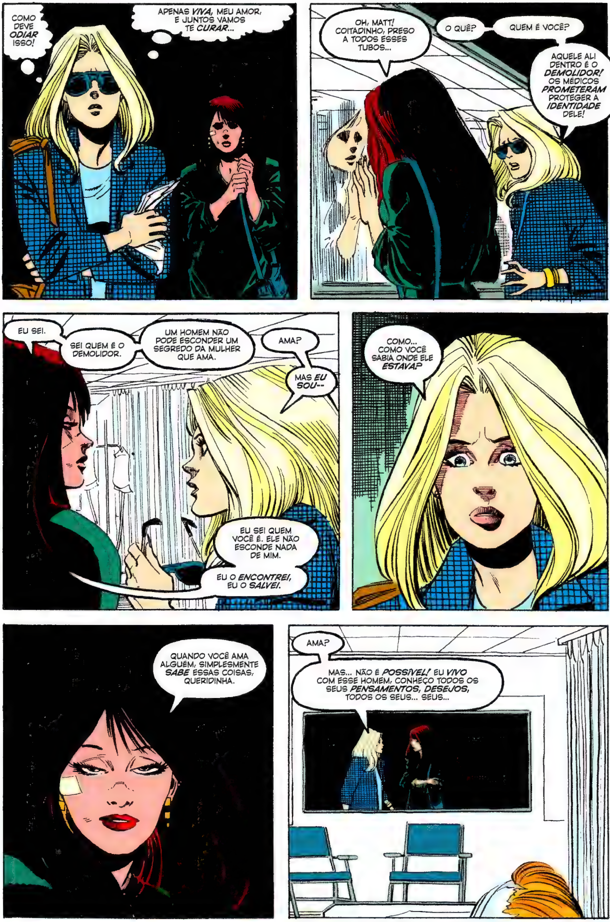
DAREDEVIL (1963) 263
Capa por **JOHN ROMITA JR.** & **AL WILLIAMSON**

VOCÊS ESTRAGARAM TUDO, VOCÊS TODOS!
AGORA É A NOSSA VEZ!
STAN LEE APRESENTA:
"NA AMARGURA, NÃO MUITO LONGE DA MORTE..."
Por
ANN NOCENTI ROTEIRO
JOHN ROMITA JR. DESENHOS
AL WILLIAMSON ARTE-FINAL
MAX SCHEELE CORES
RALPH MACCHIO EDITOR ORIGINAL
TOM DeFALCO EDITOR-CHEFE ORIGINAL
RODRIGO BARROS TRADUÇÃO
FERNANDO LOPES ADAPTAÇÃO
FERNANDO CHAKUR LETRAS
YURI A. O. PRIMITZ EDITOR
HAHAHAHAHA HAHAHAHA HAHAHAHAHA
PODE REZAR PELA RAÇA HUMANA... VOCÊ TEM DOIS SEGUNDOS...

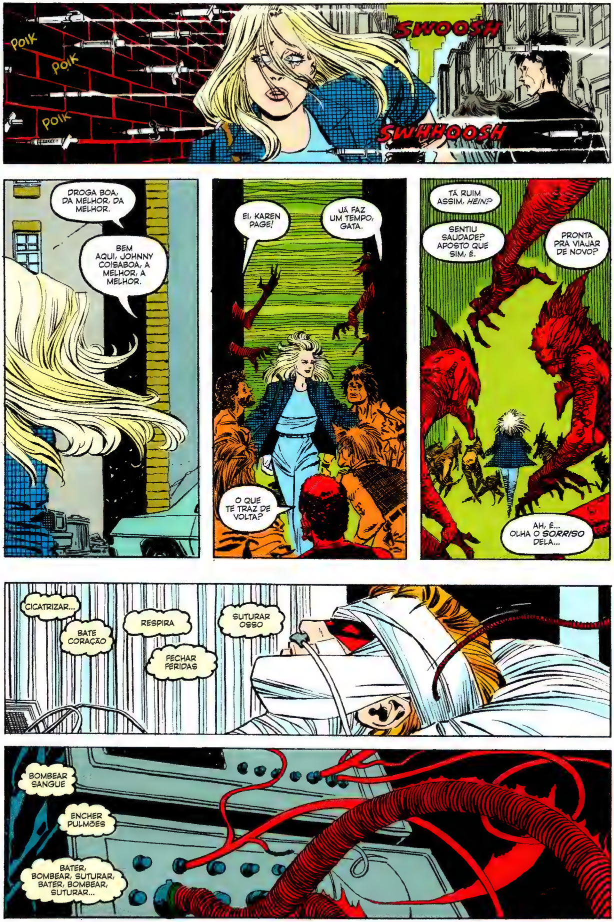
SERÁ POSSÍVEL QUE O HOMEM ERA APENAS UMA EXPERIÊNCIA...
...QUE FALHOU?
NÓS PROJETAMOS DUAS SOMBRAS... UMA QUE CAI NO CHÃO E É ARRASTADA PELOS NOSSOS PRÓPRIOS PÉS...
...E A OUTRA QUE CAI INTERNAMENTE, ESCURECENDO NOSSOS CORAÇÕES.
O MAL É UMA FORÇA REAL, E VAI FAZER O QUE QUISER COM ALGUMAS PESSOAS.
DE ONDE VEM ESSA ÂNSIA, QUE É CRUEL E PREJUDICIAL?
É POR CAUSA DELA QUE TANTOS ESCOLHERAM...
...VIVER, SER, BEBER... SOZINHOS?
A MANCHA QUE É A NOSSA SOMBRA COLETIVA...
...ESSA ESCURIDÃO VERMELHA QUE SURGE DOS NOSSOS CORAÇÕES E SE ESPALHA?


NOSSAS PRÓPRIAS SOMBRAS, NOS ARRASTANDO PARA BAIXO JUNTOS.
BEM, BEM PARA BAIXO.
ULTRAPASSE UM LIMITE, FAÇA UM ACORDO.
TALVEZ NÃO TENHA SOBRADO ESPAÇO PARA **REDENÇÃO.**
O HOMEM TEVE SEUS MOMENTOS.
FOI NOBRE, ÀS VEZES.
MAS A EXPERIÊNCIA **FALHOU.**
A SOMBRA COLETIVA CRIA ALGO **NOVO...**
042
...O MUNDO COMEÇA A **QUEIMAR**, E UM RIO VERMELHO COMEÇA A FLUIR...

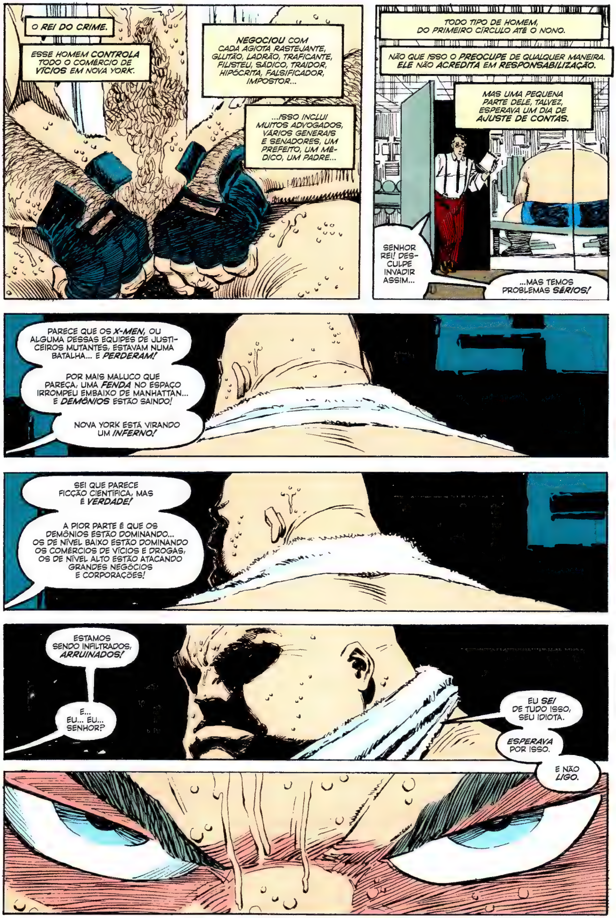

Blip!
Blip!
Blip!
ESTOU VIVO.
ESTOU VIVO.
ESTOU VIVO...
NÃO MORRE.
POR FAVOR, VIVA.
OH, MATT. COMO VOCÊ ODIAVA SER CEGO, SER DEFICIENTE.
COMPENSOU DESENVOLVENDO TODOS AQUELES SUPERSENTIDOS.
E AQUI ESTÁ, *VULNERÁVEL* DE NOVO, PRESO A *MÁQUINAS*.


COMO DEVE ODIAR ISSO!
APENAS VIVA, MEU AMOR, E JUNTOS VAMOS TE CURAR...
OH, MATT! COITADINHO, PRESO A TODOS ESSES TUBOS...
O QUÊ?
QUEM É VOCÊ?
AQUELE ALI DENTRO É O DEMOLIDOR! OS MÉDICOS PROMETERAM PROTEGER A IDENTIDADE DELE!
EU SEI.
SEI QUEM É O DEMOLIDOR.
UM HOMEM NÃO PODE ESCONDER UM SEGREDO DA MULHER QUE AMA.
AMA?
MAS EU SOU--
EU SEI QUEM VOCÊ É. ELE NÃO ESCONDE NADA DE MIM.
EU O ENCONTREI, EU O SALVEI.
COMO... COMO VOCÊ SABIA ONDE ELE ESTAVA?
QUANDO VOCÊ AMA ALGUÉM, SIMPLESMENTE SABE ESSAS COISAS, QUERIDINHA.
AMA?
MAS... NÃO É POSSÍVEL! EU VIVO COM ESSE HOMEM, CONHEÇO TODOS OS SEUS PENSAMENTOS, DESEJOS, TODOS OS SEUS... SEUS...

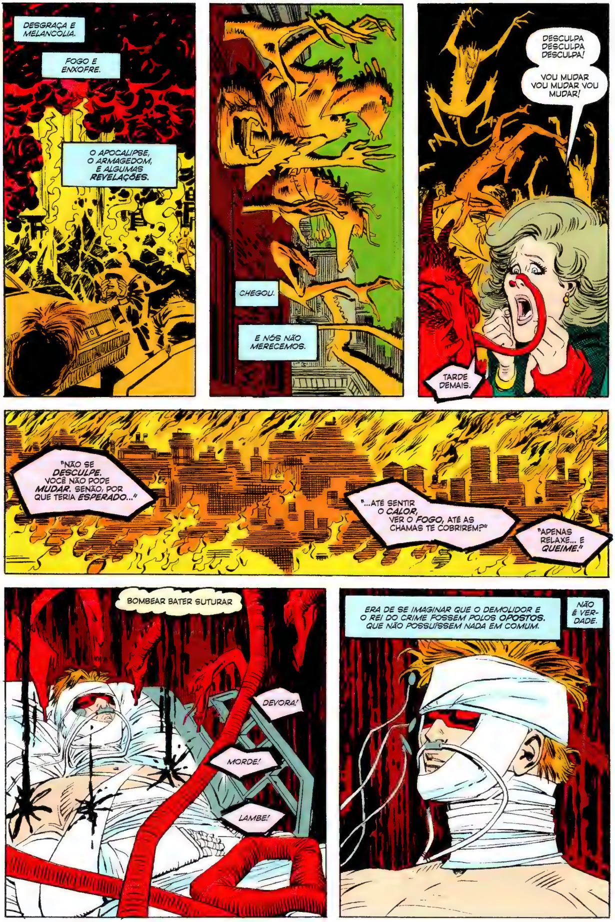
NÃO!!
MATT!
MATT!!
FALA PRA MIM QUE SÃO MENTIRAS! DIZ PRA MIM!
PARA! VOCÊ VAI MATÁ-LO!
MARY...
ESTOU AQUI, MATT. ESTOU BEM AQUI...
MERCAD
ESTACIONAMENT
EMERGÊNCIA

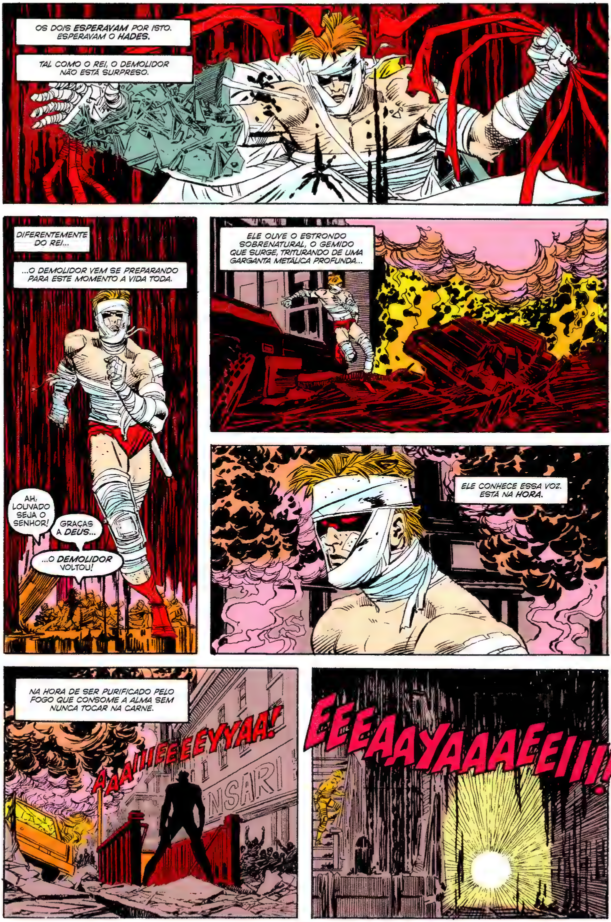


POIK
POIK
POIK
SWOOSH
SWHHOOSH
DROGA BOA, DA MELHOR, DA MELHOR.
BEM AQUI, JOHNNY COISABOA, A MELHOR, A MELHOR.
EI, KAREN PAGE!
JÁ FAZ UM TEMPO, GATA.
O QUE TE TRAZ DE VOLTA?
TÁ RUIM ASSIM, *HEIN?*
SENTIU SAUDADE? APOSTO QUE SIM, É.
PRONTA PRA VIAJAR DE NOVO?
AH, É... OLHA O *SORRISO* DELA...
CICATRIZAR...
BATE CORAÇÃO
RESPIRA
FECHAR FERIDAS
SUTURAR OSSO
BOMBEAR SANGUE
ENCHER PULMÕES
BATER, BOMBEAR, SUTURAR, BATER, BOMBEAR, SUTURAR...

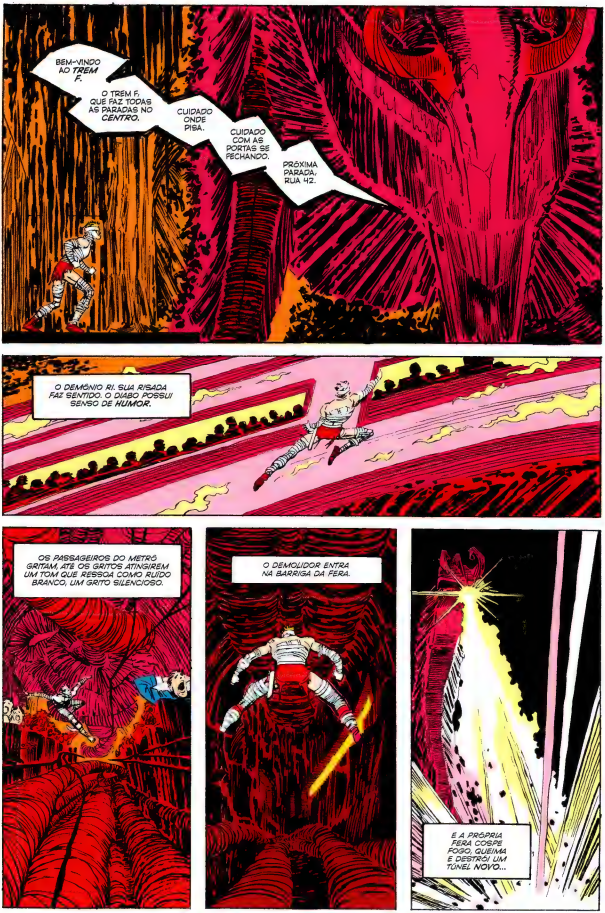

O REI DO CRIME.
ESSE HOMEM CONTROLA TODO O COMÉRCIO DE VÍCIOS EM NOVA YORK.
NEGOCIOU COM CADA AGIOTA RASTEJANTE, GLUTÃO, LADRÃO, TRAFICANTE, FILISTEU, SÁDICO, TRAIDOR, HIPÓCRITA, FALSIFICADOR, IMPOSTOR...
...ISSO INCLUI MUITOS ADVOGADOS, VÁRIOS GENERAIS E SENADORES, UM PREFEITO, UM MÉDICO, UM PADRE...
TODO TIPO DE HOMEM, DO PRIMEIRO CÍRCULO ATÉ O NONO.
NÃO QUE ISSO O PREOCUPE DE QUALQUER MANEIRA. ELE NÃO ACREDITA EM RESPONSABILIZAÇÃO.
MAS UMA PEQUENA PARTE DELE, TALVEZ, ESPERAVA UM DIA DE AJUSTE DE CONTAS.
SENHOR REI! DESCULPE INVADIR ASSIM...
...MAS TEMOS PROBLEMAS SÉRIOS!
PARECE QUE OS X-MEN, OU ALGUMA DESSAS EQUIPES DE JUSTICEIROS MUTANTES, ESTAVAM NUMA BATALHA... E PERDERAM!
POR MAIS MALUCO QUE PAREÇA, UMA FENDA NO ESPAÇO IRROMPEU EMBAIXO DE MANHATTAN... E DEMÔNIOS ESTÃO SAINDO!
NOVA YORK ESTÁ VIRANDO UM INFERNO!
SEI QUE PARECE FICÇÃO CIENTÍFICA, MAS É VERDADE!
A PIOR PARTE É QUE OS DEMÔNIOS ESTÃO DOMINANDO... OS DE NÍVEL BAIXO ESTÃO DOMINANDO OS COMÉRCIOS DE VÍCIOS E DROGAS, OS DE NÍVEL ALTO ESTÃO ATACANDO GRANDES NEGÓCIOS E CORPORAÇÕES!
ESTAMOS SENDO INFILTRADOS, ARRUINADOS!
E... EU... EU... SENHOR?
EU SEI DE TUDO ISSO, SEU IDIOTA.
ESPERAVA POR ISSO.
E NÃO LIGO.

HÃ... SENHOR... EU... BOM, EU... É QUE... TALVEZ... EU... SÃO... DEMÔNIOS... DESCULPA... MAS...
MAS... ULB... O SENHOR... DEMÔNIOS... SEUS... SENHOR... SEUS OLHOS... EU... JÁ... VOU... EU... DES-CULPE... DESCULPE... DESCULPE...
HM... UM EU... EU... ULB... VOU... VOU... INDO SENHOR...
BOMBEAR
BATER
BELISCA ELE!
SUTURAR
FURA!
MORDE!
BOMBEAR
QUERO O CORAÇÃO DELE!
BATER
CHUPAR SEU SANGUE!
SUTURAR
OS OLHOS SÃO MEUS!
CHEGOU.
FAÇAM SUAS PRECES.
KA-TOOM!

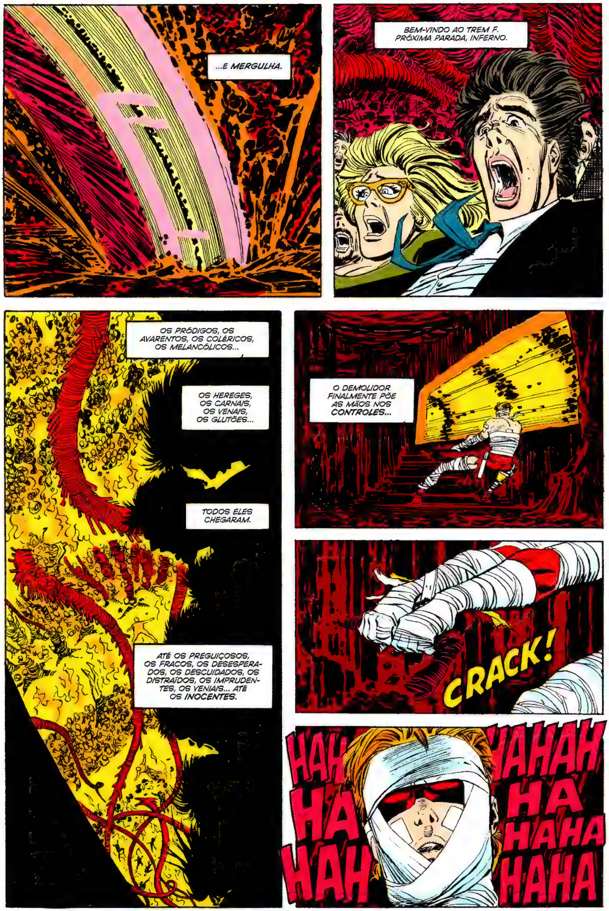

DESGRAÇA E MELANCOLIA.
FOGO E ENXOFRE.
O APOCALIPSE, O ARMAGEDOM, E ALGUMAS REVELAÇÕES.
CHEGOU.
E NÓS NÃO MERECEMOS.
DESCULPA DESCULPA DESCULPA!
VOU MUDAR VOU MUDAR VOU MUDAR!
TARDE DEMAIS.
"NÃO SE DESCULPE. VOCÊ NÃO PODE MUDAR. SENÃO, POR QUE TERIA ESPERADO..."
"...ATÉ SENTIR O CALOR, VER O FOGO, ATÉ AS CHAMAS TE COBRIREM?"
"APENAS RELAXE... E QUEIME."
BOMBEAR BATER SUTURAR
DEVORA!
MORDE!
LAMBE!
ERA DE SE IMAGINAR QUE O DEMOLIDOR E O REI DO CRIME FOSSEM POLOS OPOSTOS. QUE NÃO POSSUÍSSEM NADA EM COMUM.
NÃO É VERDADE.



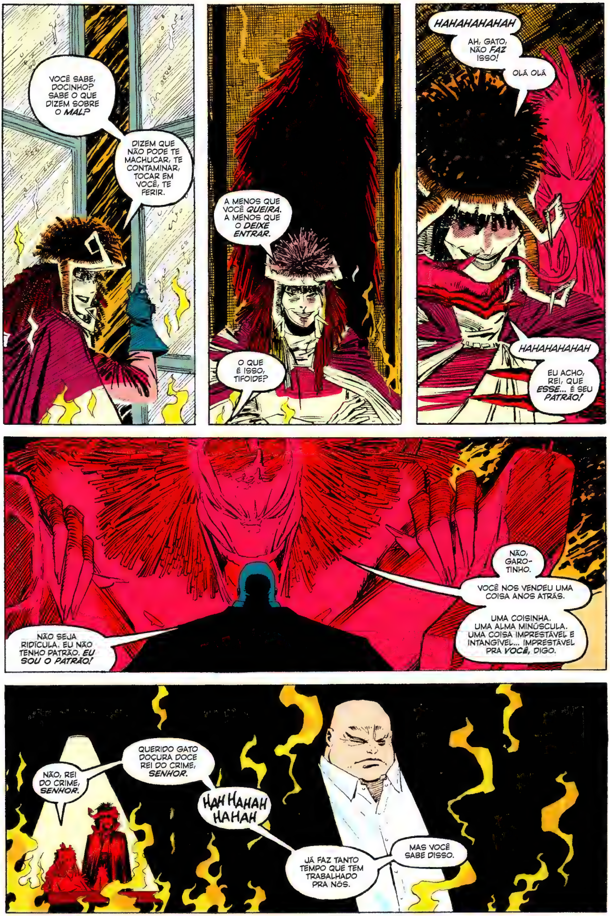
OS DOIS ESPERAVAM POR ISTO. ESPERAVAM O HADES.
TAL COMO O REI, O DEMOLIDOR NÃO ESTÁ SURPRESO.
DIFERENTEMENTE DO REI...
...O DEMOLIDOR VEM SE PREPARANDO PARA ESTE MOMENTO A VIDA TODA.
AH, LOUVADO SEJA O SENHOR!
GRAÇAS A DEUS...
...O DEMOLIDOR VOLTOU!
ELE OUVE O ESTRONDO SOBRENATURAL, O GEMIDO QUE SURGE, TRITURANDO DE UMA GARGANTA METÁLICA PROFUNDA...
ELE CONHECE ESSA VOZ. ESTÁ NA HORA.
NA HORA DE SER PURIFICADO PELO FOGO QUE CONSOME A ALMA SEM NUNCA TOCAR NA CARNE.
AAAIIIEEEEEYYAA!
NSARI
EEEAAYAAAEEIII!

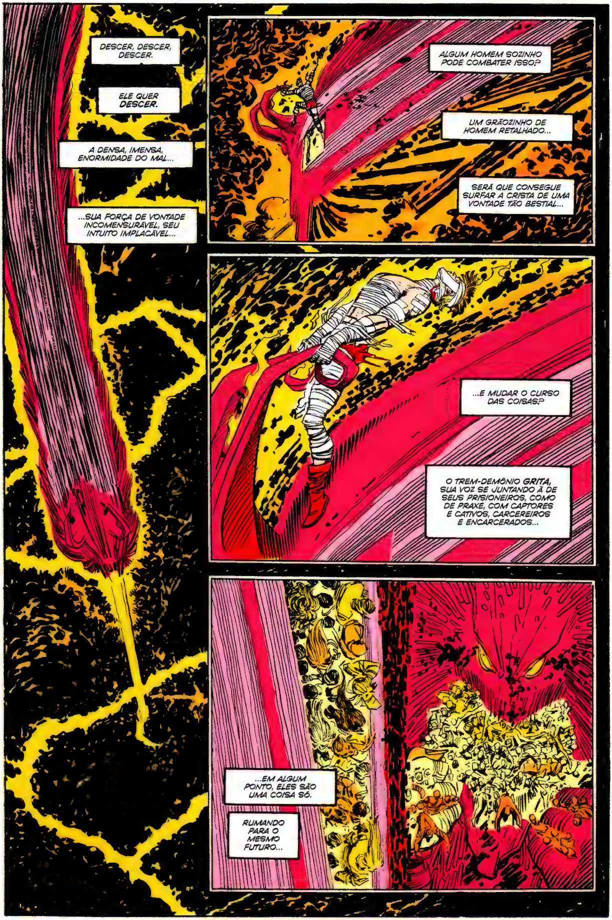


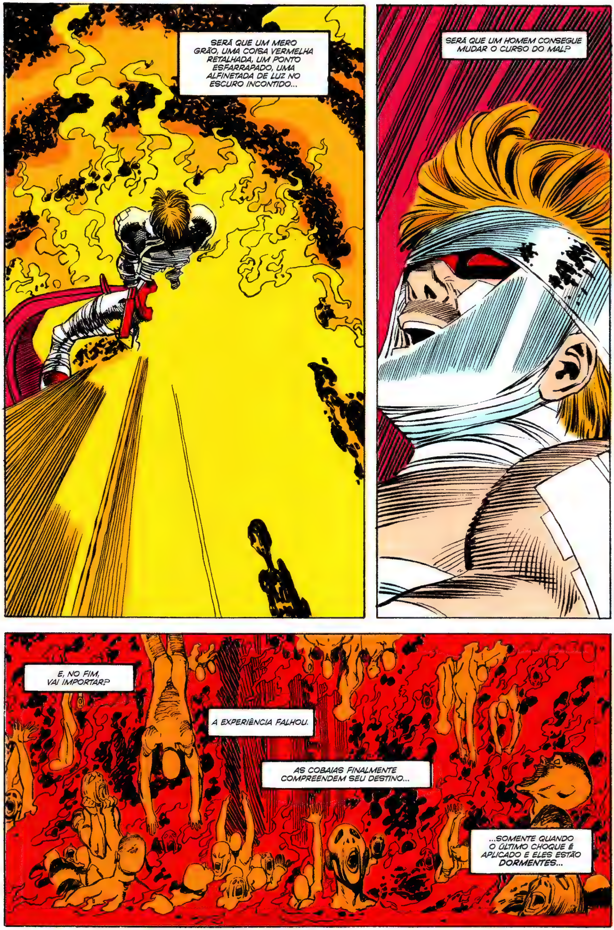
BEM-VINDO AO **TREM F.**
O TREM F, QUE FAZ TODAS AS PARADAS NO **CENTRO.**
CUIDADO ONDE PISA.
CUIDADO COM AS PORTAS SE FECHANDO.
PRÓXIMA PARADA, RUA 42.
O DEMÔNIO RI. SUA RISADA FAZ SENTIDO. O DIABO POSSUI SENSO DE **HUMOR.**
OS PASSAGEIROS DO METRÔ GRITAM, ATÉ OS GRITOS ATINGIREM UM TOM QUE RESSOA COMO RUÍDO BRANCO, UM GRITO SILENCIOSO.
O DEMOLIDOR ENTRA NA BARRIGA DA FERA.
E A PRÓPRIA FERA COSPE FOGO, QUEIMA E DESTRÓI UM TÚNEL **NOVO...**

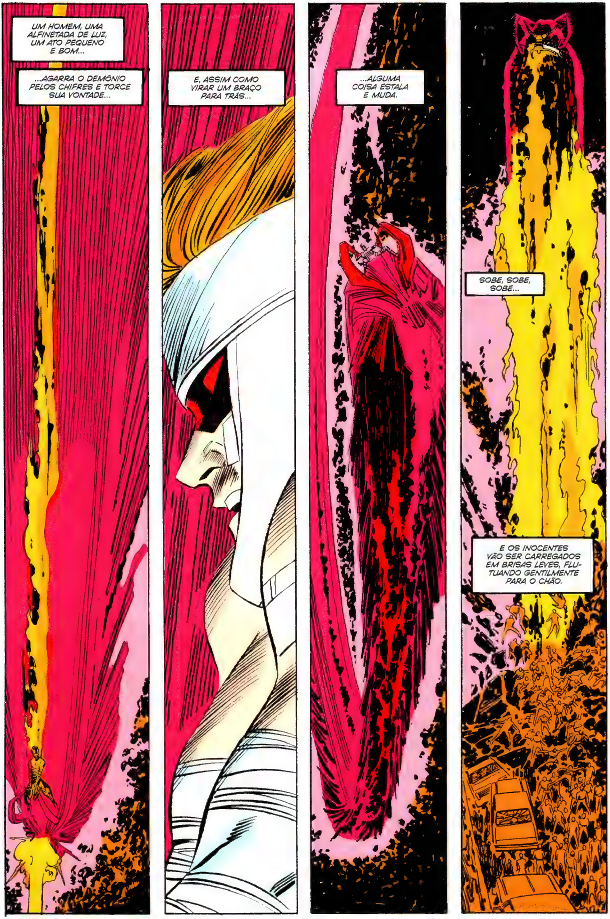

...E MERGULHA.
BEM-VINDO AO TREM F. PRÓXIMA PARADA, INFERNO.
OS PRÓDIGOS, OS AVARENTOS, OS COLÉRICOS, OS MELANCÓLICOS...
OS HEREGES, OS CARNAIS, OS VENAIS, OS GLUTÕES...
TODOS ELES CHEGARAM.
ATÉ OS PREGUIÇOSOS, OS FRACOS, OS DESESPERADOS, OS DESCUIDADOS, OS DISTRAÍDOS, OS IMPRUDENTES, OS VENIAIS... ATÉ OS INOCENTES.
O DEMOLIDOR FINALMENTE PÕE AS MÃOS NOS CONTROLES...
CRACK!
HAH HA HAH
HAHAH HA HAHA HAHA

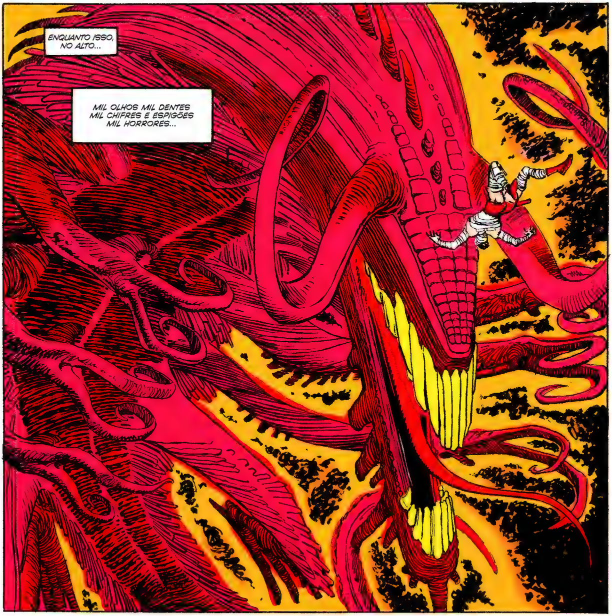
O QUÊ? POR QUE ELE AINDA ESTÁ VIVO?!
NÃO EXISTE SAÍDA DISSO?
SEM SAÍDA, GATO? SEM SAÍDA DO QUE, MEU AMOR?
HEIN, FOFO? SEM SAÍDA DO SEU PRÓPRIO ÓDIO?
BOM, GATINHO, ACHO QUE ALGUÉM O SALVOU.
E DAÍ?
EU ADOREI MATAR O DEMOLIDOR.
VOU MATÁ-LO DE NOVO.
NÃO. QUERO VOCÊ AQUI. O TEMPO TODO.
FIQUE LONGE DELE. VOU COLOCAR VOCÊ NA FOLHA DE PAGAMENTO PERMANENTE. APENAS FIQUE AQUI COMIGO.
OOOH, TENTANDO ME COMPRAR? O QUE VOCÊ QUER?
EU? QUER ME AMARRAR E ME COLOCAR NUMA GAIOLA DE OURO?
TENTANDO ME CONTROLAR?
EU NÃO FARIA ISSO SE FOSSE VOCÊ, GATO.

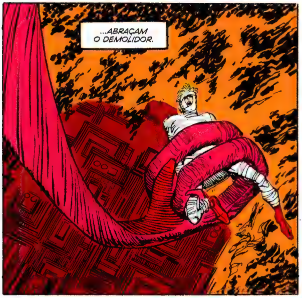

VOCÊ SABE, DOCINHO? SABE O QUE DIZEM SOBRE O *MAL*?
DIZEM QUE NÃO PODE TE MACHUCAR, TE CONTAMINAR, TOCAR EM VOCÊ, TE FERIR.
A MENOS QUE VOCÊ *QUEIRA*. A MENOS QUE O *DEIXE ENTRAR*.
O QUE É ISSO, TIFOIDE?
HAHAHAHAHAH
AH, GATO, NÃO *FAZ* ISSO!
OLÁ OLÁ
HAHAHAHAHAH
EU ACHO, REI, QUE *ESSE*... É SEU *PATRÃO!*
NÃO, GAROTINHO.
VOCÊ NOS VENDEU UMA COISA ANOS ATRÁS.
UMA COISINHA. UMA ALMA MINÚSCULA. UMA COISA IMPRESTÁVEL E INTANGÍVEL... IMPRESTÁVEL PRA *VOCÊ*, DIGO.
NÃO SEJA RIDÍCULA. EU NÃO TENHO PATRÃO. *EU SOU O PATRÃO!*
NÃO, REI DO CRIME, *SENHOR*.
QUERIDO GATO DOÇURA DOCE REI DO CRIME, *SENHOR*.
HAH HAHAH HAHAH
JÁ FAZ TANTO TEMPO QUE TEM TRABALHADO PRA NÓS.
MAS VOCÊ SABE DISSO.


DESCER, DESCER, DESCER.
ELE QUER DESCER.
A DENSA, IMENSA, ENORMIDADE DO MAL...
...SUA FORÇA DE VONTADE INCOMENSURÁVEL, SEU INTUITO IMPLACÁVEL...
ALGUM HOMEM SOZINHO PODE COMBATER ISSO?
UM GRÃOZINHO DE HOMEM RETALHADO...
SERÁ QUE CONSEGUE SURFAR A CRISTA DE UMA VONTADE TÃO BESTIAL...
...E MUDAR O CURSO DAS COISAS?
O TREM-DEMÔNIO **GRITA**, SUA VOZ SE JUNTANDO À DE SEUS PRISIONEIROS, COMO DE PRAXE, COM CAPTORES E CATIVOS, CARCEREIROS E ENCARCERADOS...
...EM ALGUM PONTO, ELES SÃO UMA COISA SÓ.
RUMANDO PARA O MESMO FUTURO...

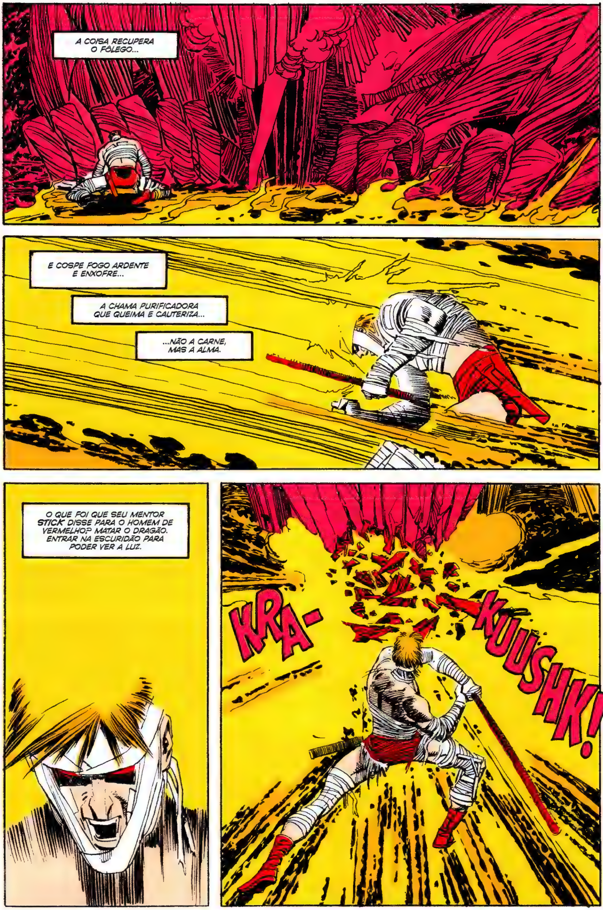

SERÁ QUE UM MERO GRÃO, UMA COISA VERMELHA RETALHADA, UM PONTO ESFARRAPADO, UMA ALFINETADA DE LUZ NO ESCURO INCONTIDO...
SERÁ QUE UM HOMEM CONSEGUE MUDAR O CURSO DO MAL?
E, NO FIM, VAI IMPORTAR?
A EXPERIÊNCIA FALHOU.
AS COBAIAS FINALMENTE COMPREENDEM SEU DESTINO...
...SOMENTE QUANDO O ÚLTIMO CHOQUE É APLICADO E ELES ESTÃO DORMENTES...

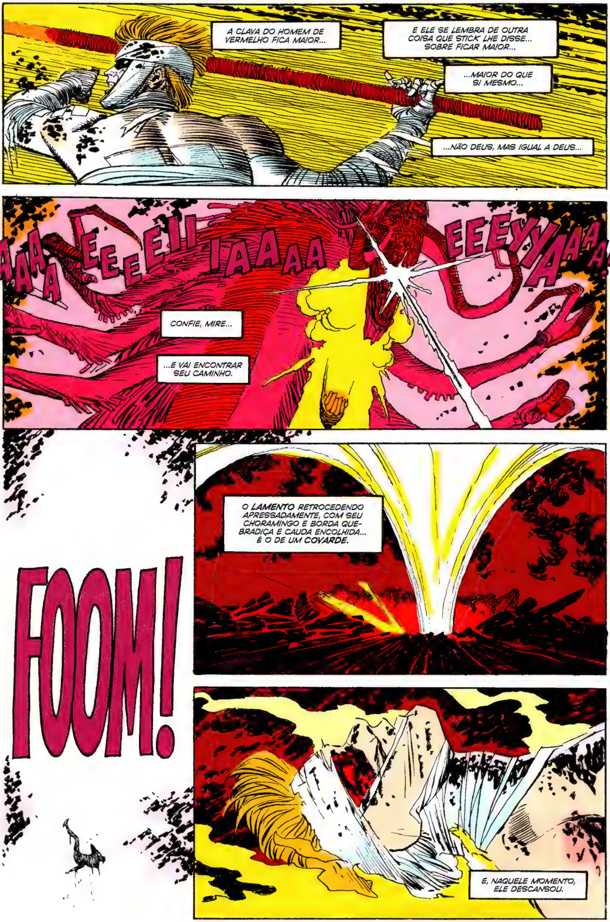

UM HOMEM, UMA ALFINETADA DE LUZ, UM ATO PEQUENO E BOM...
...AGARRA O DEMÔNIO PELOS CHIFRES E TORCE SUA VONTADE...
E, ASSIM COMO VIRAR UM BRAÇO PARA TRÁS...
...ALGUMA COISA ESTALA E MUDA.
SOBE, SOBE, SOBE...
E OS INOCENTES VÃO SER CARREGADOS EM BRISAS LEVES, FLUTUANDO GENTILMENTE PARA O CHÃO.


ENQUANTO ISSO, NO ALTO...
MIL OLHOS MIL DENTES MIL CHIFRES E ESPIGÕES MIL HORRORES...

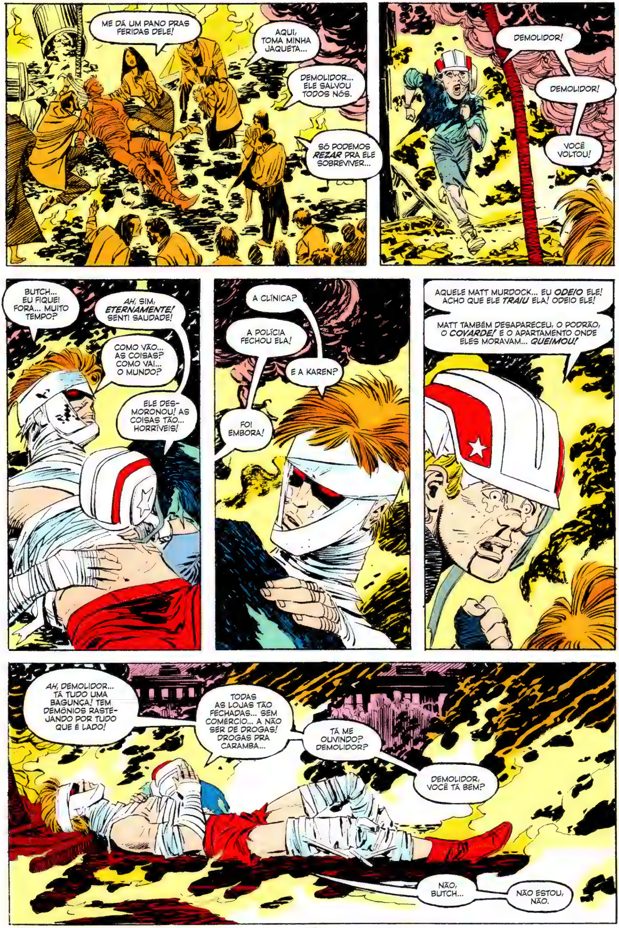

...ABRAÇAM O DEMOLIDOR.

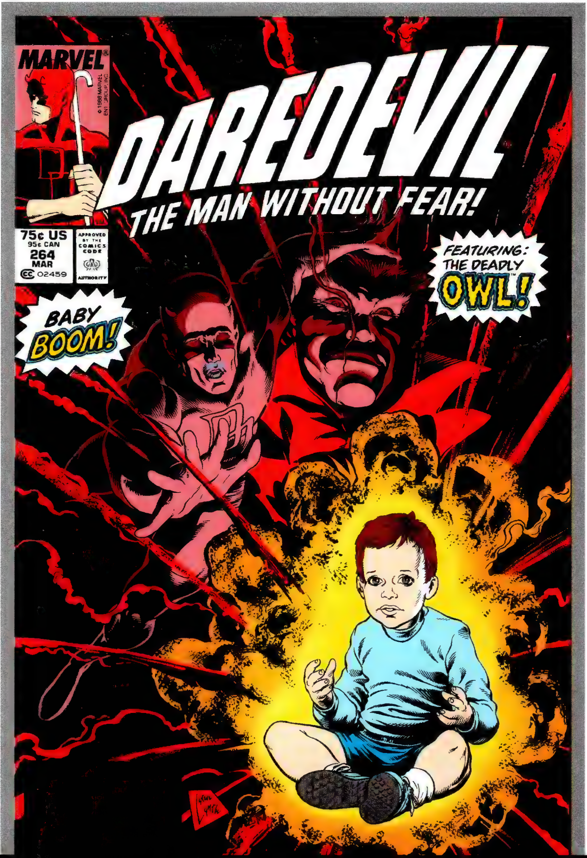
BA-DOOM!


A COISA RECUPERA O FÔLEGO...
E COSPE FOGO ARDENTE E ENXOFRE...
A CHAMA PURIFICADORA QUE QUEIMA E CAUTERIZA...
...NÃO A CARNE, MAS A ALMA.
O QUE FOI QUE SEU MENTOR STICK DISSE PARA O HOMEM DE VERMELHO? MATAR O DRAGÃO. ENTRAR NA ESCURIDÃO PARA PODER VER A LUZ.
KRA-
KUUSHK!



A CLAVA DO HOMEM DE VERMELHO FICA MAIOR...
E ELE SE LEMBRA DE OUTRA COISA QUE STICK LHE DISSE... SOBRE FICAR MAIOR...
...MAIOR DO QUE SI MESMO...
...NÃO DEUS, MAS IGUAL A DEUS...
AAAAEEEEEIIIAAAAA
EEEYYAAAA!
CONFIE, MIRE...
...E VAI ENCONTRAR SEU CAMINHO.
FOOM!
O LAMENTO RETROCEDENDO APRESSADAMENTE, COM SEU CHORAMINGO E BORDA QUEBRADIÇA E CAUDA ENCOLHIDA... É O DE UM COVARDE.
E, NAQUELE MOMENTO, ELE DESCANSOU.


ME DÁ UM PANO PRAS FERIDAS DELE!
AQUI, TOMA MINHA JAQUETA...
DEMOLIDOR... ELE SALVOU TODOS NÓS.
SÓ PODEMOS *REZAR* PRA ELE SOBREVIVER...
DEMOLIDOR!
DEMOLIDOR!
VOCÊ VOLTOU!
BUTCH... EU FIQUEI FORA... MUITO TEMPO?
AH, SIM, *ETERNAMENTE!* SENTI SAUDADE!
COMO VÃO... AS COISAS? COMO VAI... O MUNDO?
ELE DES-MORONOU! AS COISAS TÃO... HORRÍVEIS!
A CLÍNICA?
A POLÍCIA FECHOU ELA!
E A KAREN?
FOI EMBORA!
AQUELE MATT MURDOCK... EU *ODEIO* ELE! ACHO QUE ELE *TRAIU* ELA! ODEIO ELE!
MATT TAMBÉM DESAPARECEU, O PODRÃO, O *COVARDE!* E O APARTAMENTO ONDE ELES MORAVAM... *QUEIMOU!*
AH, DEMOLIDOR... TÁ TUDO UMA BAGUNÇA! TEM DEMÔNIOS RASTE-JANDO POR TUDO QUE É LADO!
TODAS AS LOJAS TÃO FECHADAS... SEM COMÉRCIO... A NÃO SER DE DROGAS! DROGAS PRA CARAMBA...
TÁ ME OUVINDO? DEMOLIDOR?
DEMOLIDOR, VOCÊ TÁ BEM?
NÃO, BUTCH...
NÃO ESTOU, NÃO.



***DAREDEVIL* (1963) 264**
Capa por **STEVE LIGHTLE**

Um Recado da Magnífica Marvel: Como o artista regular John Romita Jr. não estava disponível para desenhar esta edição devido ao seu casamento iminente (parabéns, Johnny), decidimos fazer uma pausa de um mês no nosso sensacional arco INFERNO. Aí, pedimos para a roteirista Ann Nocenti bolar uma edição especial inusitada cujo posicionamento cronológico, para vocês que controlam isso, seria em algum lugar no passado muito recente. O artista Steve Ditko se apresentou para a arte e... *voilà!* Tomara que você goste dela tanto quanto nós. E lembre-se: no mês que vem... INFERNO retorna!

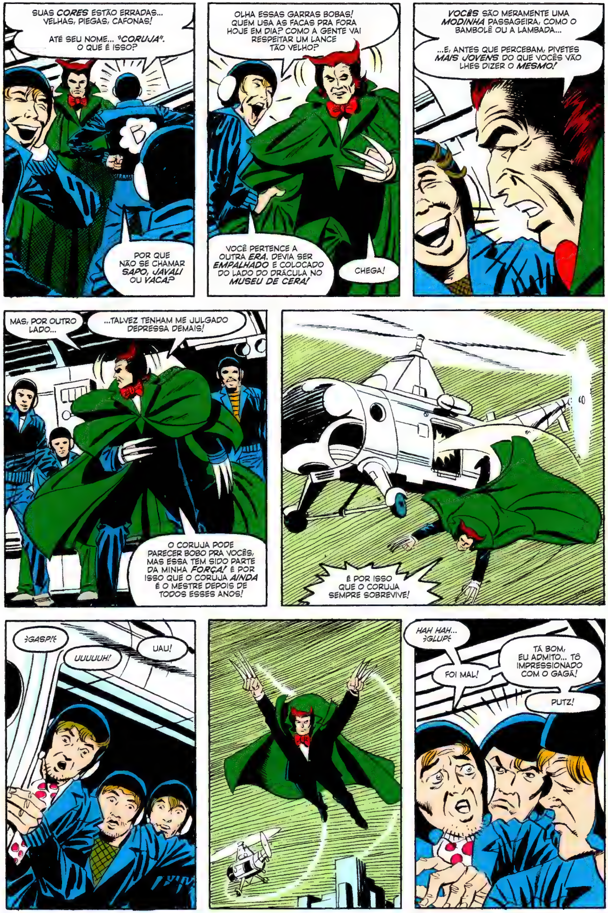
ANN NOCENTI *Roteiro* · STEVE DITKO *Desenhos* · MANLEY-WILLIAMSON *Arte-final* · MAX SCHEELE *Cores*

RALPH MACCHIO *Editor original* · TOM DEFALCO *Editor-chefe original*

RODRIGO BARROS *Tradução* · FERNANDO LOPES *Adaptação* · FERNANDO CHAKUR *Letras* · YURI A. O. PRIMITZ *Editor*

QUÁ-QUÁ!
BOOM!
PORCARIA!
PARA DE RIR!
ESSA DOEU!
KICK KICK KICK!
QUÁ-QUÁ-QUÁ!
QUIETOS!
EI, É O CORUJA!
QUEM VAI DAR UM PIO?
ESCUTEM! CONTRATEI VOCÊS PRA UMA MISSÃO PERIGOSA! ENTÃO, PRESTEM ATENÇÃO!
PIU-PIU!
O COMÉRCIO DE CRACK EM NOVA YORK FATURA BILHÕES POR SEMANA.
NÓS VAMOS ENTRAR, FATURAR ALGUNS MILHÕES, E SAIR.
O TERRITÓRIO DA COZINHA DO INFERNO QUE VAMOS ATACAR É CONTROLADO PELOS CANIBAIS.
É UMA GANGUE MUITO ESPERTA!
É UMA GANGUE MUITO ESPERTA! TROCA DE ROTA, TRANSPORTADORES E TÉCNICAS CONSTANTEMENTE... PRA QUE NINGUÉM DESCUBRA COMO OPERA.
MAS EU DESCOBRI!
ESTA SEMANA, ESTÃO USANDO SACOLAS DE COMPRAS MARRONS COMUNS E CORREDORES ALTERNADOS!
SACA SÓ ESSE CARA!
ELE É UMA FIGURA!

EINSTEIN MONTOU UMA BOMBA FINÍSSIMA, EXPLOSIVA E SINCRONIZADA POR MICROCHIP NO FUNDO DA SACOLA!
EU SEI A ROTA DOS CANIBAIS PRA TRAZER A COCAÍNA DO PORTO PRA CRACOLÂNDIA!
EXISTEM ALGUNS SEGUNDOS VITAIS EM QUE AS SACOLAS SÃO DEIXADAS SOZINHAS NOS PONTOS DE ENTREGA!
NÓS VAMOS TROCAR AS SACOLAS...
...E, MAIS TARDE, ELAS VÃO EXPLODIR!
BOOM!
O CAOS RESULTANTE VAI NOS COLOCAR NUMA POSIÇÃO DE BARGANHA.
VAMOS OFERECER DEIXAR AS ROTAS DELES EM PAZ E VENDER SUA COCAÍNA DE VOLTA PRA ELES.
VAMOS GANHAR VÁRIOS MILHÕES NESSE NEGÓCIO.
BOOM!
QUÁ-QUÁ!
HAHAHAHAHAH!
SEUS IDIOTAS! NÃO SABEM QUEM EU SOU?!
NO PASSADO, EU PODIA TER FATIADO VOCÊS POR TAL INSOLÊNCIA!
O ÚNICO MOTIVO PRA AINDA ESTAREM VIVOS É QUE PRECISO DE VOCÊS!
MAS, QUANDO ESSA MISSÃO TERMINAR... FARIAM BEM EM CUIDAR DA SUA RETAGUARDA!
ESCUTA VOCÊ, VELHOTE!
SEU ESTILO É OBSOLETO! VOCÊ É UMA RELÍQUIA!
O CRIME HOJE EM DIA TEM QUE TER SUINGUE, UMA VIBRAÇÃO MODERNA!
SEU RITMO É VELHO, SEUS GOLPES SÃO ERRADOS! QUE NEM O ROCK'N ROLL SUBSTITUINDO O BLUES... VOCÊ TEM QUE SABER QUANDO MUDAR OU SE AFASTAR!
PARE!
HYUK YUK
HA HA
HA HA
HA
Snort
YUK YUK!

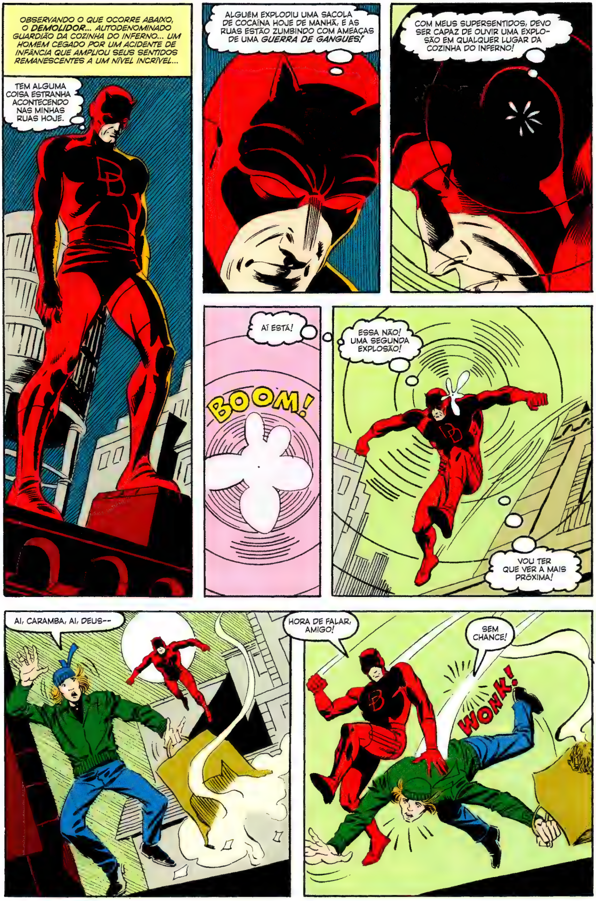

SUAS CORES ESTÃO ERRADAS... VELHAS, PIEGAS, CAFONAS!
ATÉ SEU NOME... "CORUJA". O QUE É ISSO?
POR QUE NÃO SE CHAMAR SAPO, JAVALI OU VACA?
OLHA ESSAS GARRAS BOBAS! QUEM USA AS FACAS PRA FORA HOJE EM DIA? COMO A GENTE VAI RESPEITAR UM LANCE TÃO VELHO?
VOCÊ PERTENCE A OUTRA ERA. DEVIA SER EMPALHADO E COLOCADO DO LADO DO DRÁCULA NO MUSEU DE CERA!
CHEGA!
VOCÊS SÃO MERAMENTE UMA MODINHA PASSAGEIRA, COMO O BAMBOLÊ OU A LAMBADA...
...E, ANTES QUE PERCEBAM, PIVETES MAIS JOVENS DO QUE VOCÊS VÃO LHES DIZER O MESMO!
MAS, POR OUTRO LADO...
...TALVEZ TENHAM ME JULGADO DEPRESSA DEMAIS!
O CORUJA PODE PARECER BOBO PRA VOCÊS, MAS ESSA TEM SIDO PARTE DA MINHA FORÇA! É POR ISSO QUE O CORUJA AINDA É O MESTRE DEPOIS DE TODOS ESSES ANOS!
É POR ISSO QUE O CORUJA SEMPRE SOBREVIVE!
GASP!
UUUUUH!
UAU!
HAH HAH... GLUP
FOI MAL!
TÁ BOM, EU ADMITO... TÔ IMPRESSIONADO COM O GAGÁ!
PUTZ!

CONTROLE.
DEVO TRINCAR OS DENTES E CONTROLAR MINHA RAIVA.
MAS DEPOIS QUE ISTO TERMINAR... VOU MATAR TODOS OS AUTOINTITULADOS BOMBARDEIROS!
CADÊ A MINHA CORUJA?
AH!
VOCÊ É UMA DAS AVES MAIS ESTRANHAS E INCOMPREENDIDAS.
SEUS ENORMES OLHOS FIXOS E CABEÇA GIRATÓRIA LHE DERAM UMA REPUTAÇÃO DE SABEDORIA!
PORÉM, AS PESSOAS TÊM MEDO DE VOCÊ.
O PIO DO SEU CANTO NOTURNO É CONSIDERADO SUPERSTICIOSAMENTE UM PRESSÁGIO DE MORTE!
MAS EU ME IDENTIFICO COM SUA NATUREZA BIZARRA, NOTURNA E MARGINAL!
JÁ FUI ESMAGADO E ALEIJADO, JÁ ESTIVE NUMA CADEIRA DE RODAS E PASSEI POR TANTAS CIRURGIAS... A ESTA ALTURA, VEJO A FORMA HUMANA PRESA EM TERRA COMO A MAIS PESADA E VULNERÁVEL!

ANSEIO POR VOAR COMO OS PÁSSAROS!
COM ESTAS ASAS ARTIFICIAIS, ENXERTADAS NA MINHA ESTRUTURA ÓSSEA E DOBRADAS DENTRO DA MINHA CAPA...
...EM VEZ DE APENAS SER UM PLANADOR, EU PODERIA VOAR DE VERDADE!
MAS, PRA MANDAR CONSTRUIR E FIXAR MINHAS ASAS... PRECISO DE MILHÕES!
A NATUREZA DO HOMEM É TÃO SIMPLÓRIA, ELE NÃO ASPIRA A NADA, SEUS MOVIMENTOS SÃO DESELEGANTES!
AQUELES PIVETES NO HELICÓPTERO FALAM DE UM NOVO RITMO, UMA NOVA ORDEM.
MAS... O QUE PODIA SER MAIS CLÁSSICO E DURADOURO...
...DO QUE COPIAR O BRILHANTE PROJETO DA NATUREZA DO PÁSSARO?
VAMOS VER...
WOOOSH!
chnk!
TALVEZ EU CONSIGA UMA CHANCE DE MOSTRAR A ELES...

EM OUTRA PARTE DE MANHATTAN...
AH...
AH...
...TCHIM!
SAÚDE PRA MIM.
MUITO TALCO DE BEBÊ, EU ACHO.
GUU!
O QUE CÊ DISSE?
QUER IR ÀS COMPRAS? COMPRAR UMA GRAVATA OU ALGO ASSIM?
UNS ÓCULOS ESCUROS?
AAAA!
¿BURP!¿
AQUI, VAMOS LER ESTE TABLOIDE PODRÃO.
ADORO ESTAS PORCARIAS... ME DÃO ESPERANÇA DE QUE QUALQUER COISA PODE ACONTECER!
¿BURP¿
ESCUTA ISTO... "MULHER DE 95 ANOS DÁ À LUZ"!
GUU!
VIU? MILAGRES! QUE NEM EU TE ENCONTRAR NO LIXO!
MELHOR COISA QUE JÁ ME ACONTECEU.
GAA!
EU JÁ TINHA PERDIDO AS ESPERANÇAS, QUE NEM A VELHA DE 95 ANOS!
E AÍ... VOCÊ CAIU DO CÉU NA MINHA VIDA!
ESTA É A PARTE QUE EU ODEIO...
...DEIXAR ESTE PÓ BRANCO INESTIMÁVEL SOZINHO POR UM MINUTO QUE SEJA!
DEVORA
BOM, UM DOS MEUS MANOS CANIBAIS VAI CHEGAR LOGO.

QUE TAL ESTA AQUI... "BEBÊ MORTO NASCE VIVO"!
HÃ?
GUU!
DEPRESSA DEPRESSA DEPRESSA
TOMARA QUE EU NÃO LEVE UM TIRO!
CONSEGUI! EU LEVO O PÓ, ELES LEVAM A BOMBA.
HEH HEH. QUERIA PODER ESTAR LÁ QUANDO EXPLODIR, PRA VER AQUELE CANIBAL BURRO COBERTO DE PÓ FALSO!
B
VAMOS ALMOÇAR?
AQUI ESTAMOS, NA MELHOR CADEIA DE FAST FOOD DE NOVA YORK... "A LATA DE LIXO"!
ROSQUINHA DE GELEIA?
GLRK.
NÃO?
OLHA ESTA SACOLA DE COMPRAS PERFEITINHA!
TÃO FORTE!
EU DEVIA TE MANTER ESCONDIDO!
SEM CHANCE DE DEIXAR QUALQUER UM TE TIRAR DE MIM!
AI, CARA! AQUELE SUJEITO COLOCOU O NENÉM JUNTO COM A BOMBA!
E AÍ VEM A COLETA DOS CANIBAIS!
NÃO!



OBSERVANDO O QUE OCORRE ABAIXO, O **DEMOLIDOR**... AUTODENOMINADO GUARDIÃO DA COZINHA DO INFERNO... UM HOMEM CEGADO POR UM ACIDENTE DE INFÂNCIA QUE AMPLIOU SEUS SENTIDOS REMANESCENTES A UM NÍVEL INCRÍVEL...
TEM ALGUMA COISA ESTRANHA ACONTECENDO NAS MINHAS RUAS HOJE.
ALGUÉM EXPLODIU UMA SACOLA DE COCAÍNA HOJE DE MANHÃ, E AS RUAS ESTÃO ZUMBINDO COM AMEAÇAS DE UMA *GUERRA DE GANGUES!*
COM MEUS SUPERSENTIDOS, DEVO SER CAPAZ DE OUVIR UMA EXPLOSÃO EM QUALQUER LUGAR DA COZINHA DO INFERNO!
AÍ ESTÁ!
BOOM!
ESSA NÃO! UMA SEGUNDA EXPLOSÃO!
VOU TER QUE VER A MAIS PRÓXIMA!
AI, CARAMBA, AI, DEUS--
HORA DE FALAR, AMIGO!
SEM CHANCE!
WONK!

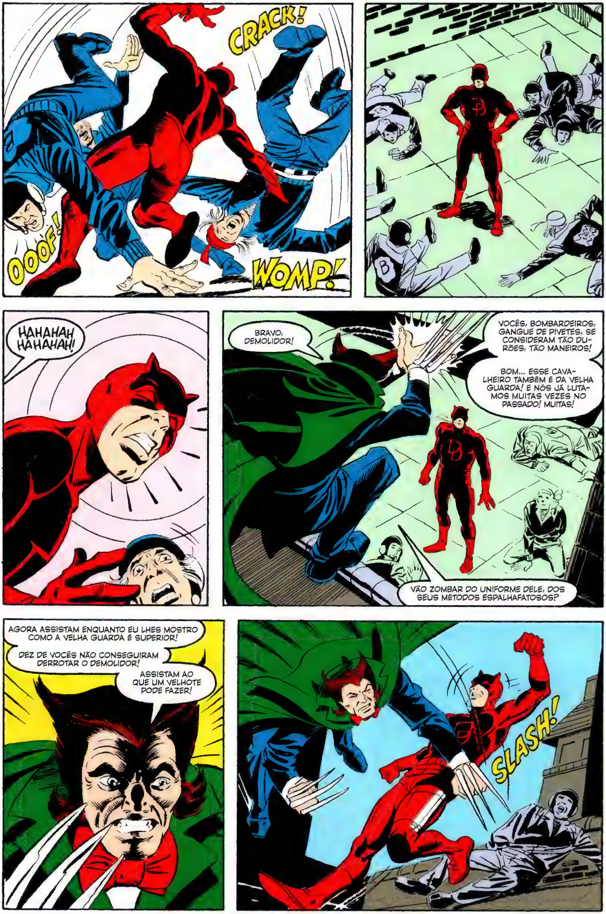
SEM CHANCE?
O QUE CÊ QUER DE MIM?
MUITA COCAÍNA NO AR!
O QUE SE PASSA?
NÃO É ÓBVIO?
ALGUÉM QUER TOMAR O COMÉRCIO DOS CANIBAIS.
OS SAN-GUES, TALVEZ. VAI TER UMA GUERRA POR ISSO--
MEU RADAR PRESSENTE UMA BRIGA!
LADRÃO! VAI EMBORA!
MOÇA... EU SÓ QUERO VER O QUE TEM NA SUA SACOLA MARROM!
ESPERE AÍ!
ME SOLTA!
ALGUÉM ROUBOU MINHA SACOLA MARROM! TENHO QUE ACHAR!
O RITMO CARDÍACO NÃO SE ALTEROU. ELE ESTÁ DIZENDO A VERDADE!
MAS SINTO O CHEIRO... POR BAIXO DO FEDOR DE LIXO DAS ROUPAS DELE...
SINTO CHEIRO DE PÓ! COCAÍNA? ESTRANHO, ELE É SÓ UM MENDIGO...
QUEM É AQUELE SUJEITO?

EM ALGUM LUGAR...
GAA!
GLGK!
EEE!
GAA!
NOUTRO LUGAR...
NÃO SÃO OS SANGUES! A GENTE NÃO QUER TEU COMÉRCIO!
ENTÃO QUEM É?
COMO EU VOU SABER?
E AÍ, A GENTE VAI BRIGAR OU NÃO?
EM MAIS OUTRO LUGAR...
NENÉM?!
DEVORA
NENÉM!
BOOM!
MEU NENÉM!

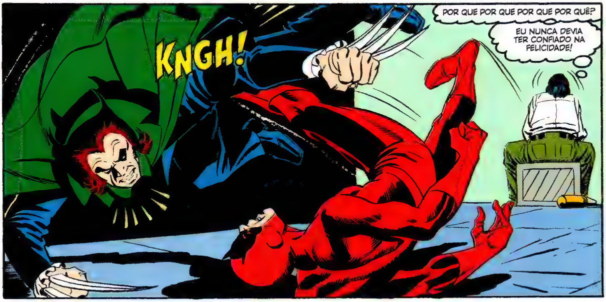
ME SOLTA!
OS SANGUES NÃO TÃO ENVOLVIDOS!
MAS VÃO DERRAMAR SANGUE POR TEREM SIDO ACUSADOS!
DIGA PRO SEU LÍDER... APENAS ADIEM A GUERRA ATÉ EU SOLUCIONAR ISTO!
EM ALGUM PONTO...
BOOM!
DEVORA
NENEM?!
NOUTRO PONTO...
ESTÁ BEM, VOU PEGAR DO JEITO DIFÍCIL!
COMO PENSEI!
SUA DROGA É UMA DROGA DE BOMBA!
O QUÊ?
OUÇO OUTRA EXPLOSÃO!

DOIS QUARTEIRÕES A LESTE!
NENÉM!
ESSE CHEIRO... O MENDIGO DO LIXO!
QUEM É ESSE SUJEITO?
LOGO...
PRONTO PRA FALAR?
NÃO!
OLHA, NÃO ESTOU TENTANDO PRENDER NINGUÉM... A CADEIA NÃO SUPORTA MAIS NENHUM DE VOCÊS, VAGABUNDOS!
MAS QUERO EVITAR QUE UMA GUERRA DE GANGUES SANGRENTA ARREBENTE MINHAS RUAS!
AGORA, O QUE SE PASSA?
CERTO! MANDARAM A GENTE SE ENCONTRAR NO TELHADO DA TORRE DA 10ª AVENIDA EM DEZ MINUTOS.
VAMOS ENCONTRAR QUEM TÁ MEXENDO COM A GENTE... E OUVIR SUAS EXIGÊNCIAS!
ENQUANTO ISSO, TEM UM MONTE DE COCAÍNA NA RUA EM SACOLAS MANIPULADAS!
A GENTE TEM QUE RESOLVER ANTES QUE TODAS ESTOUREM!
VÁ, ENTÃO!
AQUELE MENDIGO DE NOVO!
POR QUE POR QUE POR QUÊ?
POR QUE DEUS TÁ ME TORTURANDO AGORA? QUE PESADELO NOVO É ESSE?
QUEM É ESSE SUJEITO?
EI! ESSE CHEIRO DE PÓ... NÃO É COCAÍNA... É TALCO DE BEBÊ!

O TELHADO...
A GENTE TEM QUE *MATAR* UNS *SANGUES!*
É O ÚNICO JEITO!
CÊ NÃO TÁ ERRADO!
BOOM!
KBOOM!
KPOP!
SANGUES!
NÃO, *BOMBARDEIROS!*
POP!
KPOP!
SOU O *EINSTEIN!* VOCÊS PODEM RECUPERAR SUA DROGA POR CINCO MILHÕES!
KBOP!
POP!
SE TROUXEREM A GRANA DEPRESSA, VOU ATÉ DESARMAR O RESTO DAS BOMBAS!
ESQUECE!
CÊS NÃO PODEM SIMPLESMENTE CHEGAR AQUI, OSTENTANDO SEU ESQUEMA, E TOMAR NOSSO TERRITÓRIO!
NÃO SOMOS *CACHORROS*, A GENTE NÃO *ROLA* QUANDO MANDAM!
MAS O QUE--
HÃ?
KRAK!
BONK!
WOOOSH!

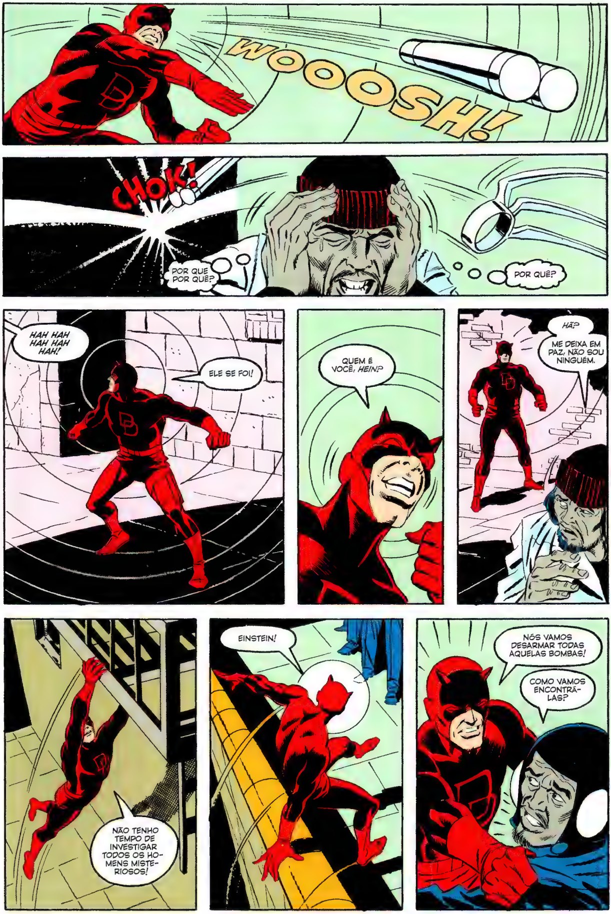

CRACK!
OOOF!
WOMP!
HAHAHAH HAHAHAH!
BRAVO, DEMOLIDOR!
VOCÊS, BOMBARDEIROS, GANGUE DE PIVETES, SE CONSIDERAM TÃO DURÕES, TÃO MANEIROS!
BOM... ESSE CAVALHEIRO TAMBÉM É DA VELHA GUARDA! E NÓS JÁ LUTAMOS MUITAS VEZES NO PASSADO! MUITAS!
VÃO ZOMBAR DO UNIFORME DELE, DOS SEUS MÉTODOS ESPALHAFATOSOS?
AGORA ASSISTAM ENQUANTO EU LHES MOSTRO COMO A VELHA GUARDA É SUPERIOR!
DEZ DE VOCÊS NÃO CONSEGUIRAM DERROTAR O DEMOLIDOR!
ASSISTAM AO QUE UM VELHOTE PODE FAZER!
SLASH!

CHOCK!
KRAK!
SLASH!
OLHA COMO O VELHO SE MEXE!
O DEMOLIDOR JÁ ERA!
WOMP!


KNGH!
POR QUE POR QUE POR QUE POR QUÊ?
EU NUNCA DEVIA TER CONFIADO NA FELICIDADE!

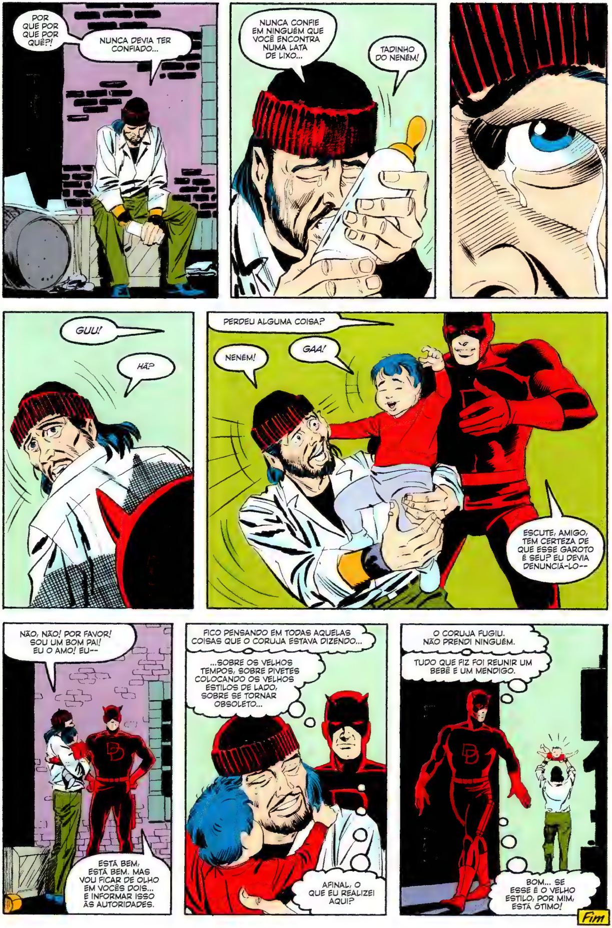
VOK!
KRAK!

WAK!
POR QUE EXPLODIRAM MEU NENÉM?
TALVEZ, DEMOLIDOR... AQUELES PIVETES ESTEJAM PARCIALMENTE CERTOS!
TALVEZ EXISTAM FALHAS EM SER DA VELHA GUARDA!
TALVEZ OS NOVOS PIVETES JOGUEM OS TOLOS OBSOLETOS PRA ESCANTEIO ALGUM DIA!
PORQUE NENHUM DAQUELES NOVATOS CAIRIA NO QUE VOCÊ VAI CAIR AGORA!
ELES SIMPLESMENTE DEIXARIAM O MENDIGO MORRER!
POR QUE POR QUE POR QUÊ?

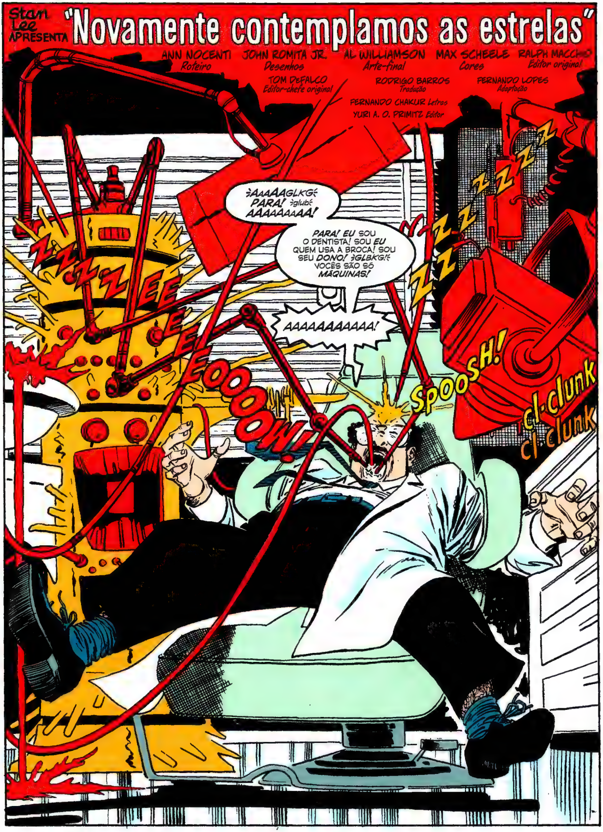

WOOOSH!
CHOK!
POR QUE
POR QUÊ?
POR QUÊ?
HAH HAH
HAH HAH
HAH!
ELE SE FOI!
QUEM É
VOCÊ, HEIN?
HÃ?
ME DEIXA EM
PAZ, NÃO SOU
NINGUÉM.
NÃO TENHO
TEMPO DE
INVESTIGAR
TODOS OS HO-
MENS MISTE-
RIOSOS!
EINSTEIN!
NÓS VAMOS
DESARMAR TODAS
AQUELAS BOMBAS!
COMO VAMOS
ENCONTRÁ-
LAS?

DEIXA PRA LÁ.
PRECISO ESCUTAR SONS REPETITIVOS DE BAIXO NÍVEL...
OUVIR ALÉM DOS RELÓGIOS, DOS ZUMBIDOS, POR BAIXO DOS CLIQUES, DAS GOTAS...
ALI!
TIK TIK TIK TIK TIK!
VAMOS!
EI!
FICA NA TUA!
FOI O QUE PENSEI!
FAÇA SEU TRABALHO, EINSTEIN!
LOGO...
OUTRA!
E...
OUÇO O TIQUE-TAQUE... MAS... O QUE É ISSO?

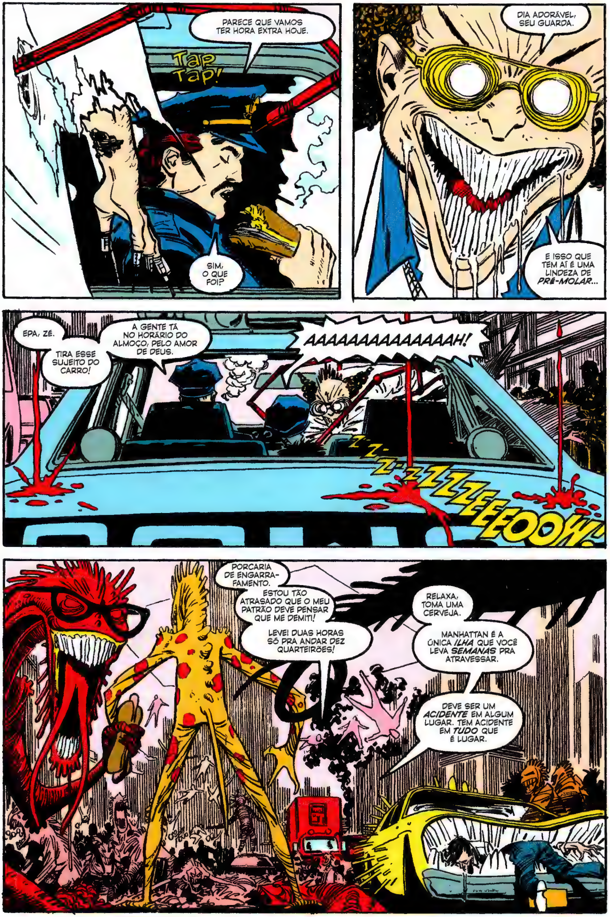
OUÇO OUTRA COISA...
TIQUE-TIQUE
TUMP TUMP?!
UM BATIMENTO NA SACOLA?
ME DÊ ISSO!
QUEM É VOCÊ?!
GEE!
BLRK!
VOCÊ E SEUS FONES IDIOTAS!
QUAL É O PROBLEMA, VOVÔ, NÃO CURTE MÚSICA?


POR QUE POR QUE POR QUÊ?!
NUNCA DEVIA TER CONFIADO...
NUNCA CONFIE EM NINGUÉM QUE VOCÊ ENCONTRA NUMA LATA DE LIXO...
TADINHO DO NENÉM!
GUU!
HÃ?
PERDEU ALGUMA COISA?
NENÉM!
GAA!
ESCUTE, AMIGO, TEM CERTEZA DE QUE ESSE GAROTO É SEU? EU DEVIA DENUNCIÁ-LO--
NÃO, NÃO! POR FAVOR! SOU UM BOM PAI! EU O AMO! EU--
ESTÁ BEM, ESTÁ BEM. MAS VOU FICAR DE OLHO EM VOCÊS DOIS... E INFORMAR ISSO ÀS AUTORIDADES.
FICO PENSANDO EM TODAS AQUELAS COISAS QUE O CORUJA ESTAVA DIZENDO...
...SOBRE OS VELHOS TEMPOS, SOBRE PIVETES COLOCANDO OS VELHOS ESTILOS DE LADO, SOBRE SE TORNAR OBSOLETO...
AFINAL, O QUE EU REALIZEI AQUI?
O CORUJA FUGIU. NÃO PRENDI NINGUÉM.
TUDO QUE FIZ FOI REUNIR UM BEBÊ E UM MENDIGO.
BOM... SE ESSE É O VELHO ESTILO, POR MIM, ESTÁ ÓTIMO!
Fim

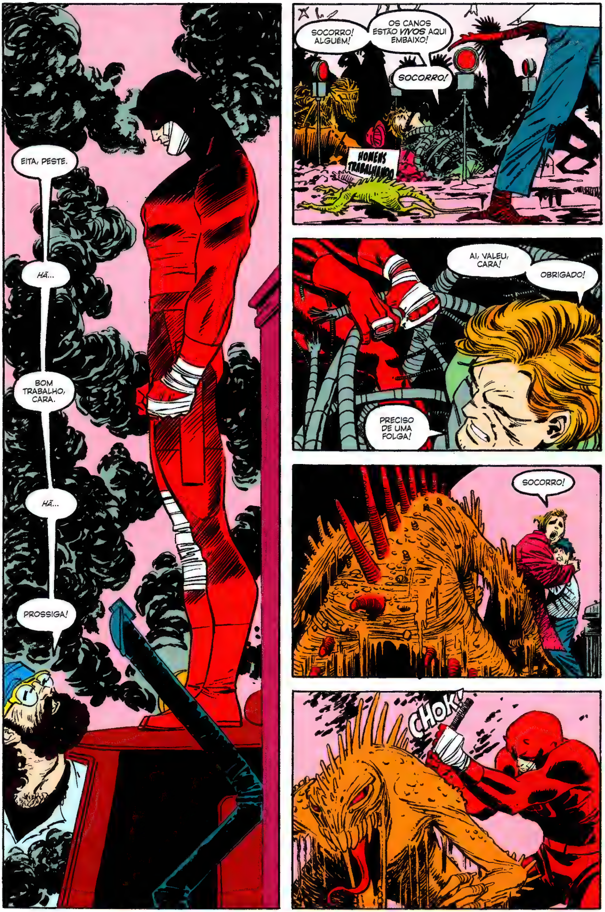
DAREDEVIL (1963) 265
Capa por **JOHN ROMITA JR.** & **AL WILLIAMSON**

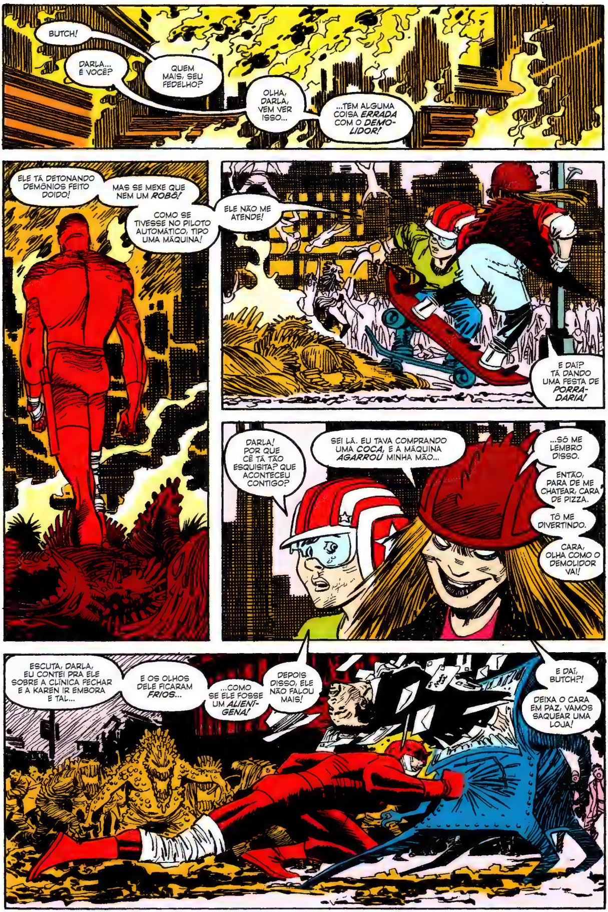

Stan Lee apresenta
"Novamente contemplamos as estrelas"
ANN NOCENTI Roteiro
JOHN ROMITA JR. Desenhos
AL WILLIAMSON Arte-final
MAX SCHEELE Cores
RALPH MACCHIO Editor original
TOM DeFALCO Editor-chefe original
RODRIGO BARROS Tradução
FERNANDO LOPES Adaptação
FERNANDO CHAKUR Letras
YURI A. O. PRIMITZ Editor
¡AAAAAGLKG! PARA! ¡glub! AAAAAAAAA!
PARA! EU SOU O DENTISTA! SOU EU QUEM USA A BROCA! SOU SEU DONO! ¡GLBKG! VOCÊS SÃO SÓ MÁQUINAS!
AAAAAAAAAAA!
ZZZZZ
EEEEEOOOOOW!
ZZZZZZZZZZ
SPOOSH!
cl-clunk
cl-clunk

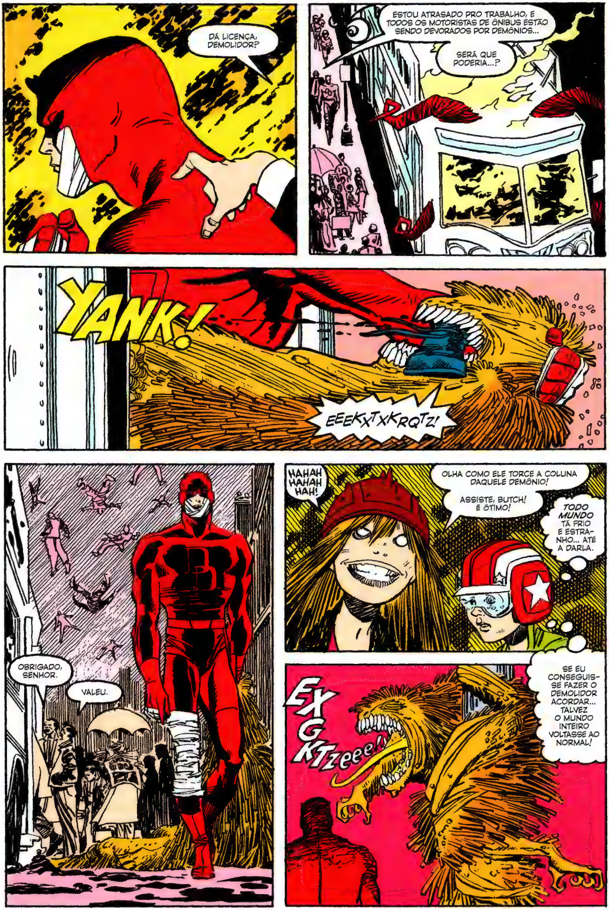
AAAAAAA!
Eu sou o Dentista!
Assim dói?
QUE BOM!
CLONK KLUNK!
ZZZIIAU!
VOU TE PERFURAR...!
ABRE O BOCÃO!
IAAAI!!!!!
AGORA, COSPE!
Eu sou o...!
aa... aaa...
clunk...
zzzzrrr...
aaa...
PRÓXIMO?
HA HAH HAHAHAH HAHAH!
RACHEL, EU VOU ALMOÇAR.
SIM, DOUTOR.
BOA TARDE, DOUTOR.
TÁ PARECENDO MEIO ABATIDO...
SIM, BEM, EU NÃO SAIO DA CIDADE HÁ MESES.
SABE COMO É.
PODE CRER.
JACK! COMO VAI A ESPOSA?
BEM, BEM.
E A SUA?
QUE BOM. É.
TE VEJO DAQUI A POUCO.
TÁ UMA FESTA POR AÍ.
MÁQUINAS COMENDO GENTE... VIXE, QUE DIA.
QUE FESTA.
MANHATTAN ROCK'N ROLL.

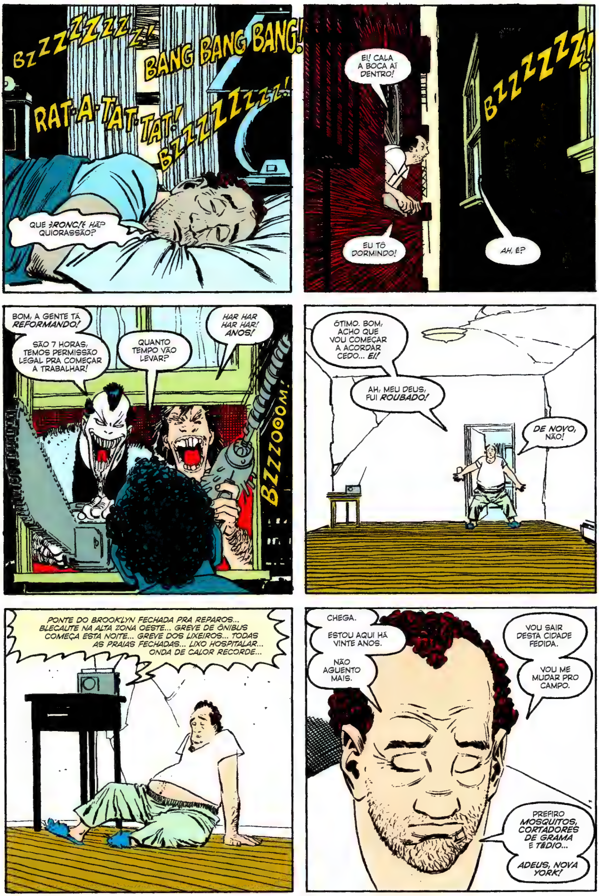

PARECE QUE VAMOS TER HORA EXTRA HOJE.
Tap Tap!
SIM, O QUE FOI?
DIA ADORÁVEL, SEU GUARDA.
E ISSO QUE TEM AÍ É UMA LINDEZA DE *PRÉ-MOLAR*...
EPA, ZÉ.
TIRA ESSE SUJEITO DO CARRO!
A GENTE TÁ NO HORÁRIO DO ALMOÇO, PELO AMOR DE DEUS.
AAAAAAAAAAAAAAAH!
Z-Z-Z-ZZZZEEEOOOH!
PORCARIA DE ENGARRAFAMENTO.
ESTOU TÃO ATRASADO QUE O MEU PATRÃO DEVE PENSAR QUE ME DEMITI!
LEVEI DUAS HORAS SÓ PRA ANDAR DEZ QUARTEIRÕES!
RELAXA, TOMA UMA CERVEJA.
MANHATTAN É A ÚNICA *ILHA* QUE VOCÊ LEVA *SEMANAS* PRA ATRAVESSAR.
DEVE SER UM *ACIDENTE* EM ALGUM LUGAR. TEM ACIDENTE EM *TUDO* QUE É LUGAR.

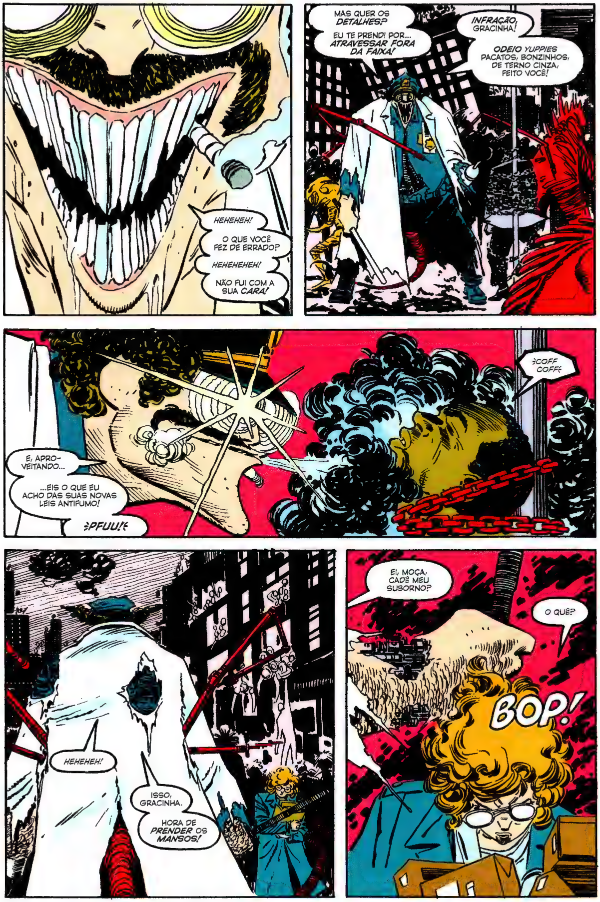
PISA FUNDO, NENÉM!
BBRZZZOOM!
¡QUÁ-QUÁ!¡ ¡SNORT!¡
QUER SABER?
O QUÊ?
EI, ME PASSA UMA CERVA.
É DIVERTIDO ABRIR BURACOS NO OZÔNIO!
QUÁ-QUÁ!
PISA DE NOVO! POLUIR É O QUE HÁ!
EI! ¡COFF COFF!¡
EI! QUEM TÁ BLOQUEANDO O NOSSO CANO DE DESCARGA?
VOU ARRANCAR TUA GAR-GANTA!
VOU ENFIAR O OSSO DO TEU NARIZ NO TEU CÉREBRO, SUA LOBOTOMIA AMBULANTE!
HÃ?
O CANO TÁ AMASSADO.


EITA, PESTE.
HÃ...
BOM TRABALHO, CARA.
HÃ...
PROSSIGA!
SOCORRO! ALGUÉM!
OS CANOS ESTÃO VIVOS AQUI EMBAIXO!
SOCORRO!
HOMENS TRABALHANDO
AI, VALEU, CARA!
OBRIGADO!
PRECISO DE UMA FOLGA!
SOCORRO!
CHOK!

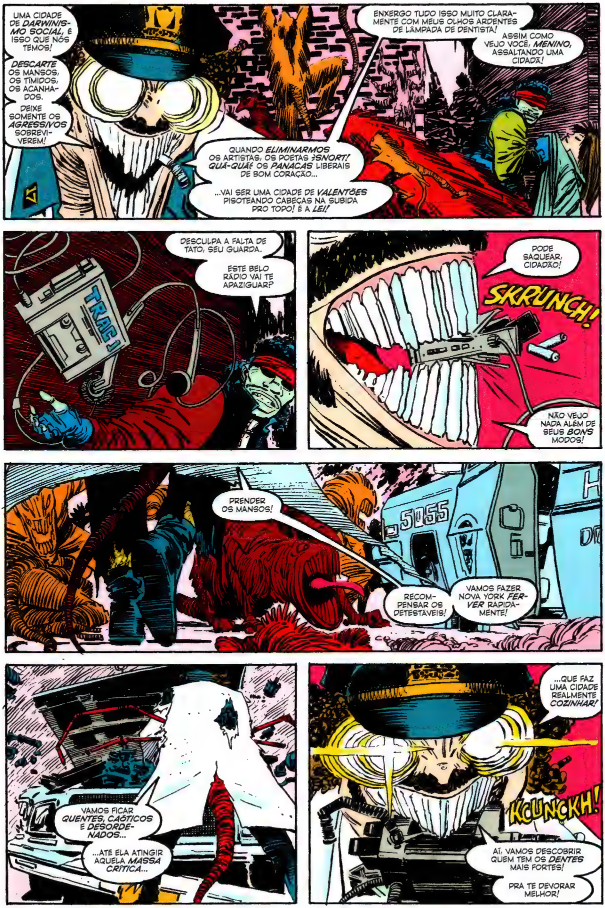

BUTCH!
DARLA... É VOCÊ?
QUEM MAIS, SEU FEDELHO?
OLHA, DARLA, VEM VER ISSO...
...TEM ALGUMA COISA ERRADA COM O DEMOLIDOR!
ELE TÁ DETONANDO DEMÔNIOS FEITO DOIDO!
MAS SE MEXE QUE NEM UM ROBÔ!
COMO SE TIVESSE NO PILOTO AUTOMÁTICO, TIPO UMA MÁQUINA!
ELE NÃO ME ATENDE!
E DAÍ? TÁ DANDO UMA FESTA DE PORRADARIA!
DARLA! POR QUE CÊ TÁ TÃO ESQUISITA? QUE ACONTECEU CONTIGO?
SEI LÁ. EU TAVA COMPRANDO UMA COCA, E A MÁQUINA AGARROU MINHA MÃO...
...SÓ ME LEMBRO DISSO.
ENTÃO, PARA DE ME CHATEAR, CARA DE PIZZA.
TÔ ME DIVERTINDO.
CARA, OLHA COMO O DEMOLIDOR VAI!
ESCUTA, DARLA, EU CONTEI PRA ELE SOBRE A CLÍNICA FECHAR E A KAREN IR EMBORA E TAL...
E OS OLHOS DELE FICARAM FRIOS...
...COMO SE ELE FOSSE UM ALIENÍGENA!
DEPOIS DISSO, ELE NÃO FALOU MAIS!
E DAÍ, BUTCH?!
DEIXA O CARA EM PAZ, VAMOS SAQUEAR UMA LOJA!


DÁ LICENÇA, DEMOLIDOR?
ESTOU ATRASADO PRO TRABALHO, E TODOS OS MOTORISTAS DE ÔNIBUS ESTÃO SENDO DEVORADOS POR DEMÔNIOS...
SERÁ QUE PODERIA...?
YANK!
EEEKXTXKRQTZ!
OBRIGADO, SENHOR.
VALEU.
HAHAH HAHAH HAH!
OLHA COMO ELE TORCE A COLUNA DAQUELE DEMÔNIO!
ASSISTE, BUTCH! É ÓTIMO!
TODO MUNDO TÁ FRIO E ESTRANHO... ATÉ A DARLA.
EXGKTZeeee!
SE EU CONSEGUISSE FAZER O DEMOLIDOR ACORDAR... TALVEZ O MUNDO INTEIRO VOLTASSE AO NORMAL!

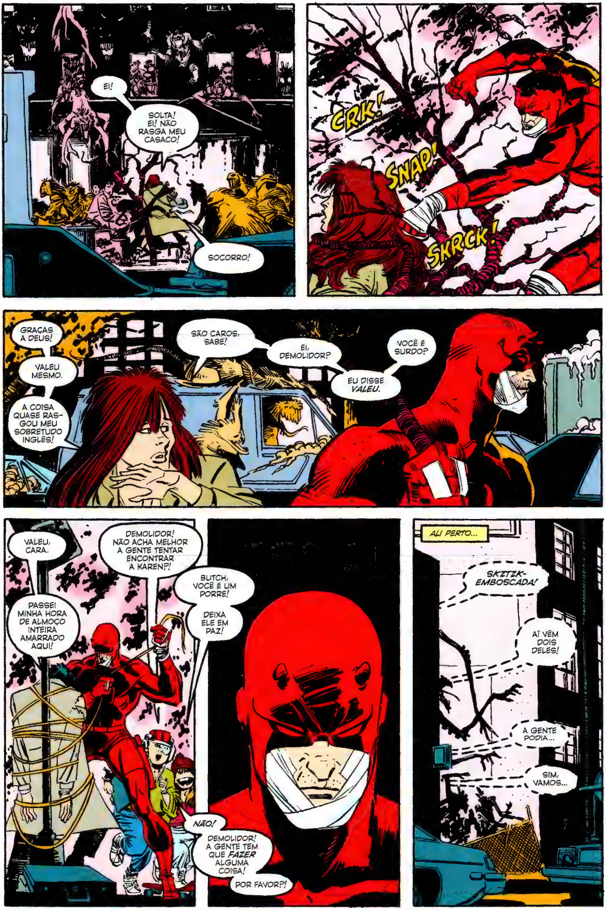

BzZZZZZZZ!
BANG BANG BANG!
RAT-A-TAT-TAT-TAT!
BZZZZZZZZZ!
QUE ¿RONC!¿ HÃ? QUIORASSÃO?
EI! CALA A BOCA AÍ DENTRO!
EU TÔ DORMINDO!
BZZZZZZZ!
AH, É?
BOM, A GENTE TÁ REFORMANDO!
SÃO 7 HORAS, TEMOS PERMISSÃO LEGAL PRA COMEÇAR A TRABALHAR!
QUANTO TEMPO VÃO LEVAR?
HAR HAR HAR HAR! ANOS!
BZZZOOOM!
ÓTIMO. BOM, ACHO QUE VOU COMEÇAR A ACORDAR CEDO... EI!
AH, MEU DEUS, FUI ROUBADO!
DE NOVO, NÃO!
PONTE DO BROOKLYN FECHADA PRA REPAROS... BLECAUTE NA ALTA ZONA OESTE... GREVE DE ÔNIBUS COMEÇA ESTA NOITE... GREVE DOS LIXEIROS... TODAS AS PRAIAS FECHADAS... LIXO HOSPITALAR... ONDA DE CALOR RECORDE...
CHEGA.
ESTOU AQUI HÁ VINTE ANOS.
NÃO AGUENTO MAIS.
VOU SAIR DESTA CIDADE FEDIDA.
VOU ME MUDAR PRO CAMPO.
PREFIRO MOSQUITOS, CORTADORES DE GRAMA E TÉDIO...
ADEUS, NOVA YORK!

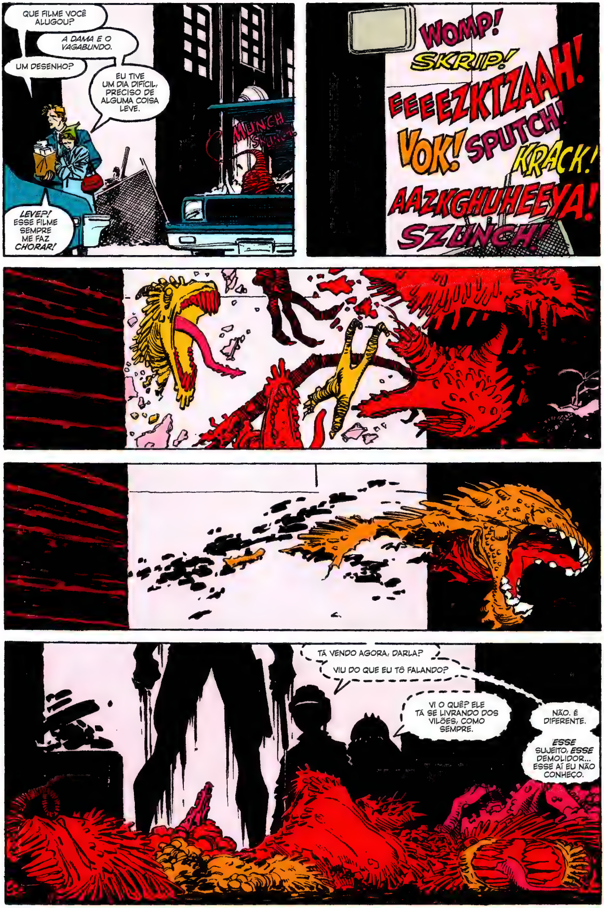


HEHEHEH!
O QUE VOCÊ FEZ DE ERRADO?
HEHEHEHEH!
NÃO FUI COM A SUA *CARA!*
MAS QUER OS *DETALHES?*
EU TE PRENDI POR... *ATRAVESSAR FORA DA FAIXA!*
INFRAÇÃO, GRACINHA!
ODEIO YUPPIES PACATOS, BONZINHOS, DE TERNO CINZA, FEITO VOCÊ!
E, APRO-VEITANDO...
...EIS O QUE EU ACHO DAS SUAS NOVAS LEIS ANTIFUMO!
PFUU!
COFF COFF
HEHEHEH!
ISSO, GRACINHA.
HORA DE *PRENDER* OS *MANSOS!*
EI, MOÇA, CADÊ MEU SUBORNO?
O QUÊ?
BOP!


UMA CIDADE DE DARWINISMO SOCIAL, É ISSO QUE NÓS TEMOS!
DESCARTE OS MANSOS, OS TÍMIDOS, OS ACANHADOS.
DEIXE SOMENTE OS AGRESSIVOS SOBREVIVEREM!
QUANDO ELIMINARMOS OS ARTISTAS, OS POETAS ¿SNORT! QUÁ-QUÁ¿ OS PANACAS LIBERAIS DE BOM CORAÇÃO...
...VAI SER UMA CIDADE DE VALENTÕES PISOTEANDO CABEÇAS NA SUBIDA PRO TOPO! É A LEI!
ENXERGO TUDO ISSO MUITO CLARAMENTE COM MEUS OLHOS ARDENTES DE LÂMPADA DE DENTISTA!
ASSIM COMO VEJO VOCÊ, MENINO, ASSALTANDO UMA CIDADÃ!
DESCULPA A FALTA DE TATO, SEU GUARDA.
ESTE BELO RÁDIO VAI TE APAZIGUAR?
PODE SAQUEAR, CIDADÃO!
SKRUNCH!
NÃO VEJO NADA ALÉM DE SEUS BONS MODOS!
PRENDER OS MANSOS!
RECOMPENSAR OS DETESTÁVEIS!
VAMOS FAZER NOVA YORK FERVER RAPIDAMENTE!
VAMOS FICAR QUENTES, CAÓTICOS E DESORDENADOS...
...ATÉ ELA ATINGIR AQUELA MASSA CRÍTICA...
...QUE FAZ UMA CIDADE REALMENTE COZINHAR!
KCUNCKH!
AÍ, VAMOS DESCOBRIR QUEM TEM OS DENTES MAIS FORTES!
PRA TE DEVORAR MELHOR!

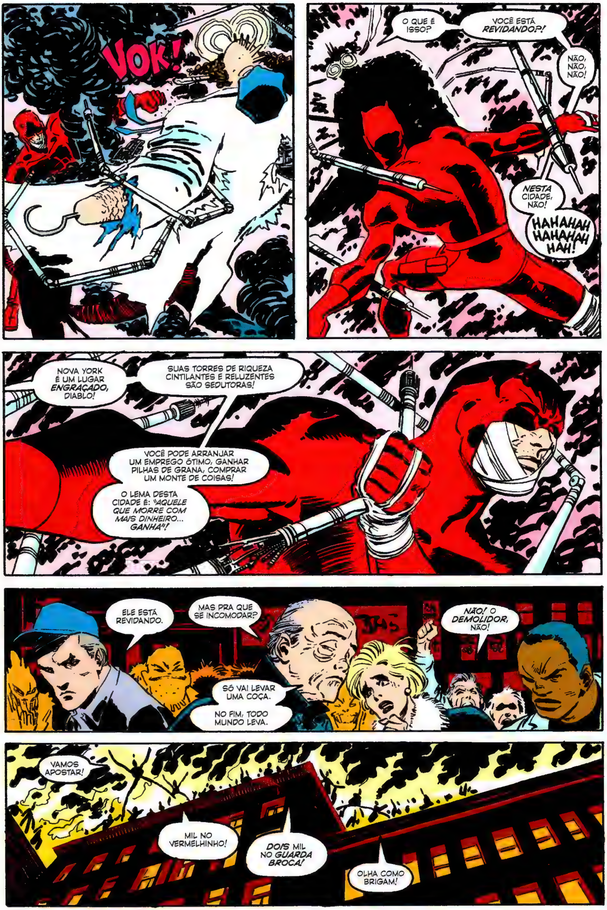
ODEIO NOVA YORK ODEIO NOVA YORK
"ENTRE UMA INFINIDADE DE OCORRÊNCIAS BIZARRAS, HÁ RELATOS DE NOVA-IORQUINOS POBRES ATACANDO OS RICOS..."
"...ARRANCANDO-OS DE SUAS LIMUSINES..."
"...RASGANDO SUAS ROUPAS DE MARCA, ESVAZIANDO SUAS CARTEIRAS..."
"...SEGUNDO AS PALAVRAS DELES: 'REIVINDICANDO O QUE É SEU.'"
"ALGUNS ESPECIALISTAS ESTÃO CHAMANDO NOVA YORK DE 'PAÍS DE TERCEIRO MUNDO'..."
"...PROPÍCIO PRA UMA REVOLUÇÃO."
528-NCZ
ODEIO NOVA YORK ODEIO NOVA YORK
"HOJE UM HOMEM FOI BALEADO POR UM MENDIGO QUANDO SE RECUSOU A DAR UMA ESMOLA..."
"ENQUANTO ISSO, UM NOVO ESCÂNDALO FISCAL FOI REVELADO..."
"...TODO O DINHEIRO DO RESTAURO DAS ESTRADAS FOI DESVIADO PRA ENCHER BOLSOS NÃO DIVULGADOS..."
"EXPLICANDO POR QUE AS ESTRADAS DE UMA CIDADE TÃO RICA SÃO UMA GRANDE CRATERA..."
POP!
SSSSSSSSSS!
SKUNCH!
DROGA! FUROU O PNEU!
AH, BEM. EU ESTAVA PRESO NO ENGARRAFAMENTO MESMO.
FFR
HUNF. OS BURACOS ESTÃO FICANDO BASTANTE AGRESSIVOS HOJE EM DIA...
TÁXI!
ME LEVA PRA PENSILVÂNIA, POR FAVOR!
SE VOCÊ TEM QUE FUMAR, PODE SE DESPEDIR DE SI
ENTRA AÍ, OTÁRIO!


EI!
SOLTA! EI! NÃO RASGA MEU CASACO!
SOCORRO!
CRK!
SNAP!
SKRCK!
GRAÇAS A DEUS!
VALEU MESMO.
A COISA QUASE RAS-GOU MEU SOBRETUDO INGLÊS!
SÃO CAROS, SABE!
EI, DEMOLIDOR?
VOCÊ É SURDO?
EU DISSE VALEU.
VALEU, CARA.
DEMOLIDOR! NÃO ACHA MELHOR A GENTE TENTAR ENCONTRAR A KAREN?!
PASSEI MINHA HORA DE ALMOÇO INTEIRA AMARRADO AQUI!
BUTCH, VOCÊ É UM PORRE!
DEIXA ELE EM PAZ!
NÃO!
DEMOLIDOR! A GENTE TEM QUE FAZER ALGUMA COISA!
POR FAVOR?!
ALI PERTO...
SKZTZK-EMBOSCADA!
AÍ VÊM DOIS DELES!
A GENTE PODIA...
SIM, VAMOS...

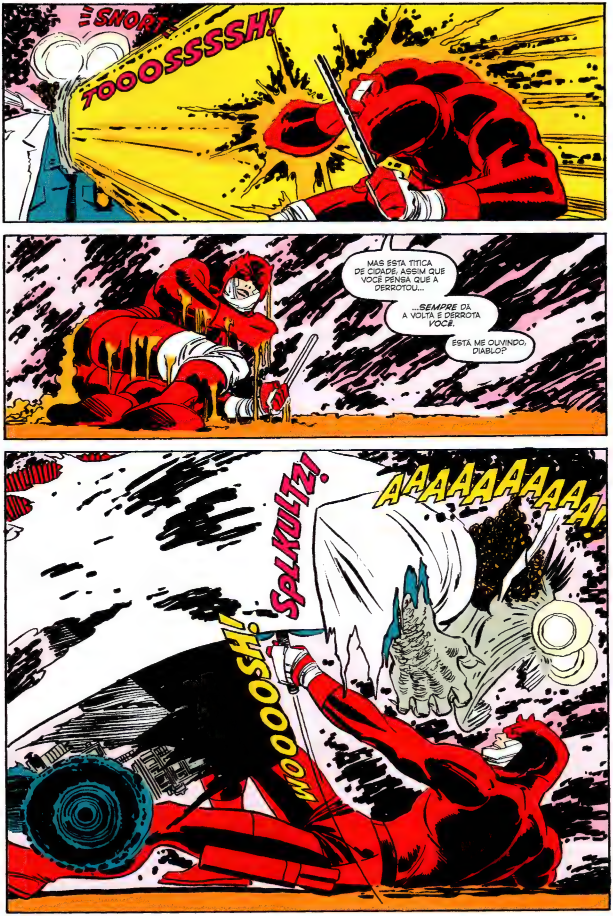

QUE FILME VOCÊ ALUGOU?
A DAMA E O VAGABUNDO.
UM DESENHO?
EU TIVE UM DIA DIFÍCIL, PRECISO DE ALGUMA COISA LEVE.
LEVE?! ESSE FILME SEMPRE ME FAZ CHORAR!
MUNCH SSUNCH
WOMP!
SKRIP!
EEEEZKTZAAH!
VOK! SPUTCH!
KRACK!
AAZKGHUHEEEYA!
SZUNCH!
TÁ VENDO AGORA, DARLA?
VIU DO QUE EU TÔ FALANDO?
VI O QUÊ? ELE TÁ SE LIVRANDO DOS VILÕES, COMO SEMPRE.
NÃO. É DIFERENTE.
ESSE SUJEITO, ESSE DEMOLIDOR... ESSE AÍ EU NÃO CONHEÇO.

AS PAREDES ESCORREM COM SOMBRAS BARROCAS ANTROPOMORFIZADAS...
OUTRO EDIFÍCIO QUEIMA.
RUAS SE ENTULHAM COM GROTESCOS RESMUNGÕES BABANDO...
OUTRA PONTE DESABA.
MÁQUINAS METAMORFOSEADAS VIRAM MESTRES DA BACANAL...
OUTRO HOMEM CAI NA SARJETA.
ODEIO NOVA YORK ODEIO NOVA YORK...
DIA DIFÍCIL, IRMÃO?
ME DEIXA AJEITAR SUA GRAVATA.
EEAAIIEEE
QUE FOI ISSO?
EEAAIIEEE!
INFRAÇÃO, GRACINHA!
AGORA TAMOS COM TUDO!
TSOOSH!
TOOOT!
É UM DIA DE OITO CILINDROS...
...E MEU MOTOR ESTÁ QUENTE!
VOU LEVAR MINHA GATA PRA DAR UMA VOLTA...
...E ENCHER O CÉU COM MONÓXIDO DE PODRIDÃO!
UH-UH-UH...
CALA A BOCA, SENÃO ARRANCO SEUS DENTES, CIDADÃO!

QUEIMA AQUELE OZÔNIO!
CIDADE DO CÂNCER, GRACINHA!
UM PREGO NO CAIXÃO DE TODAS AS BOCAS, UM CANO DE DESCARGA EM TODAS AS CASAS!
CIDADE DO CÂNCER, EUA!
EI, DIABLO!
O QUE CÊ TÁ FAZENDO, CARA?!
OBSTRUINDO A JUSTIÇA?!
ACOBERTANDO CRIMINOSOS?!
INSULTANDO UM OFICIAL DENTISTA DA LEI?!
VOCÊ ESTÁ PRESO, DIABLO! MAS, PRIMEIRO...
...DÁ LICENÇA ENQUANTO EU FUMO UM CIGARRO!
TOOOSH!

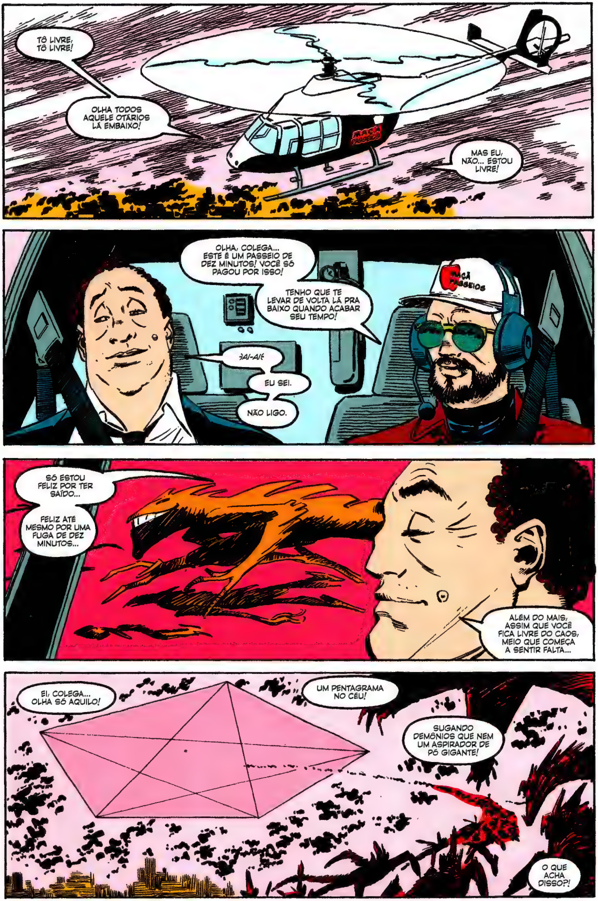

VOK!
O QUE É ISSO?
VOCÊ ESTÁ REVIDANDO?!
NÃO, NÃO, NÃO!
NESTA CIDADE, NÃO!
HAHAHAH HAHAHAH HAH!
NOVA YORK É UM LUGAR ENGRAÇADO, DIABLO!
SUAS TORRES DE RIQUEZA CINTILANTES E RELUZENTES SÃO SEDUTORAS!
VOCÊ PODE ARRANJAR UM EMPREGO ÓTIMO, GANHAR PILHAS DE GRANA, COMPRAR UM MONTE DE COISAS!
O LEMA DESTA CIDADE É: "AQUELE QUE MORRE COM MAIS DINHEIRO... GANHA"!
ELE ESTÁ REVIDANDO.
MAS PRA QUE SE INCOMODAR?
NÃO! O DEMOLIDOR, NÃO!
SÓ VAI LEVAR UMA COÇA.
NO FIM, TODO MUNDO LEVA.
VAMOS APOSTAR!
MIL NO VERMELHINHO!
DOIS MIL NO GUARDA BROCA!
OLHA COMO BRIGAM!

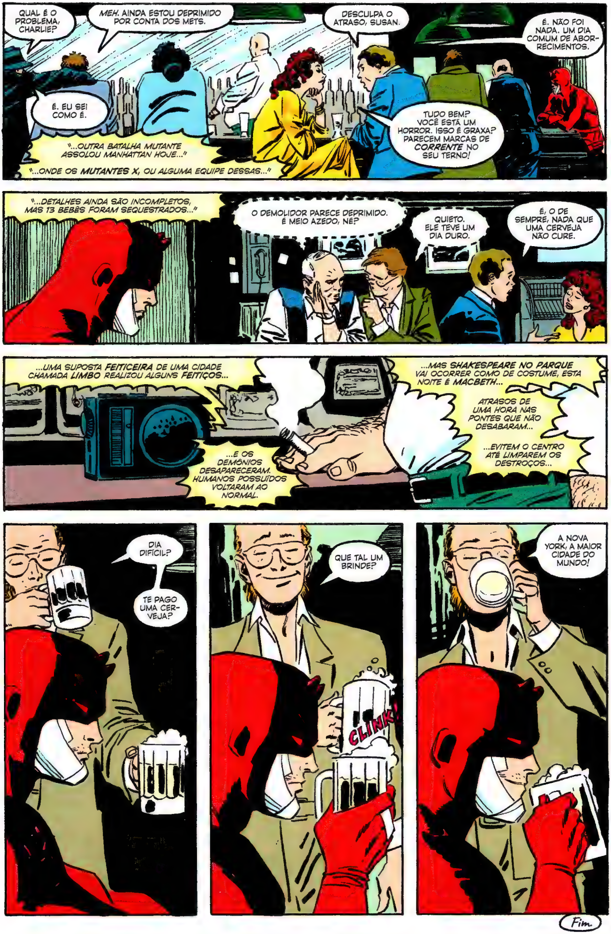
HA HAHA HAHA HAHAH!
SIM! POR UM TEMPO, VOCÊ PODE ACREDITAR QUE CONQUISTOU ESTA CIDADE!
PENSAR QUE A DERROTOU! QUE VENCEU!
CHOCK!
SKRRIP!
ZZZZZZZZ!


SNORT
TOOOSSSSSH!
MAS ESTA TITICA DE CIDADE, ASSIM QUE VOCÊ PENSA QUE A DERROTOU...
...*SEMPRE* DÁ A VOLTA E DERROTA *VOCÊ*.
ESTÁ ME OUVINDO, DIABLO?
SPLKULTZ!
AAAAAAAAAAA!
WOOOOOSH!

HAHAHA HAH!
MANDOU BEM NO *ESPETO*, DIABLO... MAS NÃO IMPORTA.
ESTA CIDADE VAI TE *PEGAR*, SE EU NÃO PEGAR.
ELA TE *MARTELA*, DIA APÓS DIA.
SKRIP!
TODOS OS PEQUENOS INCÔMODOS, TODA A TENSÃO, O CAOS PURO...
WOMP!
NO FIM, ELA TE DEIXA DORMENTE.
TE BRUTALIZA, DIA APÓS DIA. ATÉ VOCÊ FICAR TÃO DURO QUE NÃO É HUMANO.
WOMP!
UM HOMEM ENTORPECIDO, UM NOVA-IORQUINO.
SEGUE OS PROCEDIMENTOS, ANDA DE TREM, BRIGA PELOS TÁXIS, TENTA NÃO RESPIRAR, IGNORA O BARULHO, VAI PRA CASA, ESCOVA OS DENTES, FAZ A CAMA, DIA APÓS DIA, TENTA SOBREVIVER.
WACK!
IGUAL A VOCÊ. UM ROBÔ. FAZENDO SEU TRABALHO. FRIO, EFICIENTE, EFETIVO.
DORMENTE.
VOCÊ NÃO SENTE NADA, DIABLO.
WAM!
URK! NADA... GLKH

DEMOLIDOR!
POR FAVOR!
EU TÔ PRONTO PRA DESISTIR DE VOCÊ!
POR QUE TEVE QUE MUDAR?
POR QUE VOCÊ TEM QUE SER ASSIM?!
DAVA NA MESMA SE ESTIVESSE MORTO!
POR FAVOR!
N.Y.C.
DESISTE, BUTCH, ELE VIROU UM *ZUMBI!*
HAHA HAHA HAH!
NYC
CATANDO LIXO.
O QUE ELE TÁ FAZENDO?
ACHO QUE QUER QUE A GENTE TAMBÉM CATE A SUJEIRA.
É, POR QUE NÃO?
LIMPAR NOVA YORK!
EI, O DIA FOI COMPRIDO. QUEM QUER TOMAR ALGUMA COISA?
ACEITO, CARA. A PRIMEIRA RODADA É POR MINHA CONTA!
LIXO

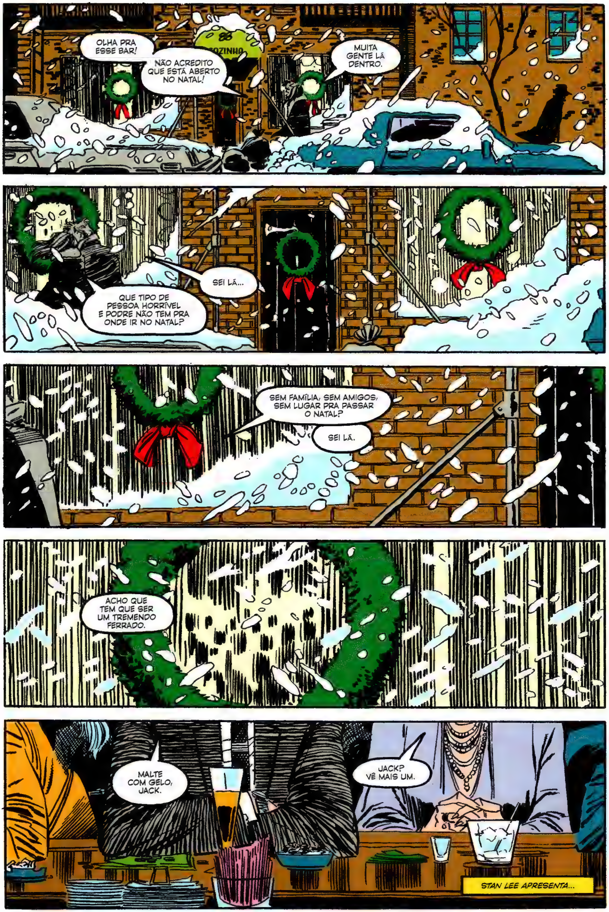

TÔ LIVRE, TÔ LIVRE!
OLHA TODOS AQUELE OTÁRIOS LÁ EMBAIXO!
MAS EU, NÃO... ESTOU LIVRE!
OLHA, COLEGA... ESTE É UM PASSEIO DE DEZ MINUTOS! VOCÊ SÓ PAGOU POR ISSO!
TENHO QUE TE LEVAR DE VOLTA LÁ PRA BAIXO QUANDO ACABAR SEU TEMPO!
¡AI-AI¡
EU SEI.
NÃO LIGO.
SÓ ESTOU FELIZ POR TER SAÍDO...
FELIZ ATÉ MESMO POR UMA FUGA DE DEZ MINUTOS...
ALÉM DO MAIS, ASSIM QUE VOCÊ FICA LIVRE DO CAOS, MEIO QUE COMEÇA A SENTIR FALTA...
EI, COLEGA... OLHA SÓ AQUILO!
UM PENTAGRAMA NO CÉU!
SUGANDO DEMÔNIOS QUE NEM UM ASPIRADOR DE PÓ GIGANTE!
O QUE ACHA DISSO?!

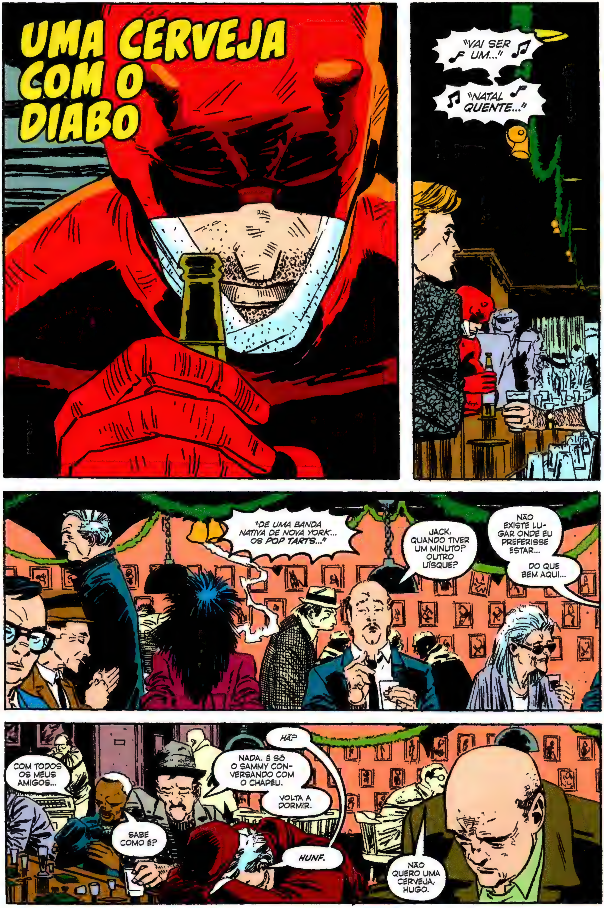

QUAL É O PROBLEMA, CHARLIE?
MEH. AINDA ESTOU DEPRIMIDO POR CONTA DOS METS.
É. EU SEI COMO É.
"...OUTRA BATALHA MUTANTE ASSOLOU MANHATTAN HOJE..."
"...ONDE OS MUTANTES X, OU ALGUMA EQUIPE DESSAS..."
DESCULPA O ATRASO, SUSAN.
É. NÃO FOI NADA. UM DIA COMUM DE ABOR-RECIMENTOS.
TUDO BEM? VOCÊ ESTÁ UM HORROR. ISSO É GRAXA? PARECEM MARCAS DE CORRENTE NO SEU TERNO!
"...DETALHES AINDA SÃO INCOMPLETOS, MAS 13 BEBÊS FORAM SEQUESTRADOS..."
O DEMOLIDOR PARECE DEPRIMIDO. É MEIO AZEDO, NÉ?
QUIETO. ELE TEVE UM DIA DURO.
É, O DE SEMPRE. NADA QUE UMA CERVEJA NÃO CURE.
...UMA SUPOSTA FEITICEIRA DE UMA CIDADE CHAMADA LIMBO REALIZOU ALGUNS FEITIÇOS...
...E OS DEMÔNIOS DESAPARECERAM. HUMANOS POSSUÍDOS VOLTARAM AO NORMAL.
...MAS SHAKESPEARE NO PARQUE VAI OCORRER COMO DE COSTUME, ESTA NOITE É MACBETH...
ATRASOS DE UMA HORA NAS PONTES QUE NÃO DESABARAM...
...EVITEM O CENTRO ATÉ LIMPAREM OS DESTROÇOS...
DIA DIFÍCIL?
TE PAGO UMA CER-VEJA?
QUE TAL UM BRINDE?
CLINK!
A NOVA YORK, A MAIOR CIDADE DO MUNDO!
Fim

DAREDEVIL (1963) 266
Capa por **JOHN ROMITA JR.** & **AL WILLIAMSON**

ANN NOCENTI ROTEIRO
JOHN ROMITA JR. DESENHOS/COARGUMENTO
AL WILLIAMSON ARTE-FINAL
GREGORY WRIGHT CORES
RALPH MACCHIO EDITOR ORIGINAL
TOM DEFALCO EDITOR-CHEFE ORIGINAL
RODRIGO BARROS TRADUÇÃO FERNANDO LOPES ADAPTAÇÃO
FERNANDO CHAKUR LETRAS YURI A. O. PRIMITZ EDITOR
ELE ENCHE O AR, INCHA CORAÇÕES, SUAVIZA OLHOS, RUBORIZA BOCHECHAS.
AMOR, TÃO TANGÍVEL E PENETRANTE QUANTO A NEVE QUE CAI DELICADAMENTE.
"...Ó SENHOR, DEUS DE AMOR..."
UM AMOR QUE CHEGA ESCONDIDO E SURPREENDE ATÉ OS CORAÇÕES MAIS DUROS.
LÁBIOS SORRIEM. DEDOS SE ENTRELAÇAM.
A NEVE ESTÁ NO CHÃO, UMA CANÇÃO ESTÁ NO AR, DEUS ESTÁ NO CÉU.
"...DOOOORME EM PAZ, Ó JESUS..."
FISGUEI UM PRESENTE DE NATAL.
TOMARA QUE SEJA UM RÁDIO.

É A PRIMEIRA VEZ EM ANOS QUE A FAMÍLIA INTEIRA VAI ES-TAR JUNTA...
ENTÃO, O VELHO SOVINA ACABOU ME DAN-DO UM BAITA BÔNUS...
BOM, GATO, EU SEI COM QUEM PODE GASTÁ-LO...
COMPREI O MAIOR E MELHOR PRESENTE PRA VOCÊ, CHUCHU...
VAMOS PRA CASA PRA EU PODER DESEMBRULHAR!
E ELAS EXPLODEM NA SUA BARRIGA?
NÃO, NÃO! FICAM MAIORES QUANDO VOCÊ COZINHA E ROMPEM AS CASCAS!
EU QUERO UM SACO INTEIRO!
CASTANHAS US$ 1,00
PRETZELS US$ 0,75
US$ 1,00
ME DEIXA VER AS CASTANHAS! PAPAI, NÃO CONSIGO VER!
MEU MEU MEU!
507
OH, AMORECO, EU TE AMO TANTO!
VOCÊ ME FAZ SUBIR PELAS PAREDES, ME DEIXA TONTA...
EU ME SINTO TÃO...
GELADO.
SEMPRE TÃO GELADO.


OLHA PRA ESSE BAR!
NÃO ACREDITO QUE ESTÁ ABERTO NO NATAL!
MUITA GENTE LÁ DENTRO.
QUE TIPO DE PESSOA HORRÍVEL E PODRE NÃO TEM PRA ONDE IR NO NATAL?
SEI LÁ...
SEM FAMÍLIA, SEM AMIGOS, SEM LUGAR PRA PASSAR O NATAL?
SEI LÁ.
ACHO QUE TEM QUE SER UM TREMENDO FERRADO.
MALTE COM GELO, JACK.
JACK? VÊ MAIS UM.
STAN LEE APRESENTA...


UMA CERVEJA COM O DIABO
"VAI SER UM..."
"NATAL QUENTE..."
"DE UMA BANDA NATIVA DE NOVA YORK... OS POP TARTS..."
JACK, QUANDO TIVER UM MINUTO? OUTRO UÍSQUE?
NÃO EXISTE LUGAR ONDE EU PREFERISSE ESTAR...
DO QUE BEM AQUI...
COM TODOS OS MEUS AMIGOS...
HÃ?
NADA. É SÓ O SAMMY CONVERSANDO COM O CHAPÉU.
VOLTA A DORMIR.
SABE COMO É?
HUNF.
NÃO QUERO UMA CERVEJA, HUGO.

...SABE, ESTOU AQUI PORQUE ESTOU ESPE-RANDO UM TELEFO-NEMA...
...AGUARDANDO UM *CAVALHEIRO*...
ESTOU A CAMINHO DE UM GRANDE JANTAR DE FAMÍLIA, COM A FAMÍLIA DO MEU CAVALHEIRO...
CERTO, SÓ UMA...
NÃO É A PALAVRA MAIS LINDA? "*CAVA-LHEIRO*"...
QUERO ESTAR BO-NITA PRA ELE...
PAREÇO BONITA?
AINDA SOU... BONITA?
OH, JÁ VI QUE É DO TIPO SILENCIOSO.
OLÁ. FELIZ NATAL.
ESTOU ESPERANDO UM TELEFONEMA...
VOCÊ ACHA... QUE EU AINDA SOU BONITA?
MANDOU BEM, COLEGA.
É MELHOR IGNORAR O TIPO DELA.
TODAS AS MULHERES, NA VERDADE.
LARGUEI A MINHA DEZ ANOS ATRÁS.
ESTAVA SENTADO COM A MINHA ESPOSA, MAGGIE, ASSISTINDO A UM *GAME SHOW* NA TV.
COMEÇAMOS A BRIGAR, COMO SEMPRE, A RESPEITO DE NADA.
SABE... SOBRE COMO SOU PREGUIÇOSO E INÚTIL. *EU* DIZENDO COMO ELA É GORDA E BURRA.
O DE SEMPRE.

ENFIM, ENQUANTO A GENTE BRIGA, TÔ ASSISTINDO AO GAME SHOW.
E, DE REPENTE, ME PARECE QUE, TODA VEZ QUE DOU UMA BOA PAULADA, TODA VEZ QUE XINGO A VELHA MAGGS DE JEITO, UMA SINETA TOCA, COMO SE O GAME SHOW ESTIVESSE MARCANDO O PLACAR DA NOSSA BRIGA!
AÍ, MANDO UM INSULTO MUITO BOM, E A MINHA ESPOSA REALMENTE CALA A BOCA POR UM MINUTO! E AÍ OUVI TUDO QUE É SINETA TOCANDO... O SUJEITO NO PROGRAMA GANHOU UM CARRO NOVO!
PARECIA UM RECADO DE DEUS, SE EXISTE UM DEUS DA TV, E ELE DIZIA: VOCÊ VENCEU! PODE IR EMBORA! ENTÃO EU FUI!
LARGUEI ELA, VIM PRA CÁ E ESTOU AQUI HÁ DEZ ANOS!
ALGUM ARRE-PENDIMENTO?
SIM. QUERIA TER PEGADO MINHA VARA DE PESCAR. NADA É MELHOR DO QUE PESCAR.
JÁ VOLTO. TENHO QUE DAR UMA VOLTA.
ANDA, HECTOR!
CERTO. APERTA AQUI.
SABE, É MELHOR A GENTE IR LOGO, MAMÃE VAI FICAR ZANGADA SE A GENTE SE ATRASAR PRO JANTAR.
MAIS UMA CERVEJA! ANDA, LUTA, SEU FROUXO!
BRIGA COMIGO! BEBE UMA CERVEJA COM SEU IRMÃO! SEJA MAU, PRA VARIAR, HECTOR!
CERTO, CERTO.
BRRRR.
TÁ FRIO AQUI.

TEM ALGUÉM SENTADO AQUI?
ACHO QUE NÃO.
UM SUJEITO PEGOU MEU LUGAR!
EI, COLEGA, ESSE É MEU--

UM GRANDE HERÓI COMO VOCÊ...
SENTADO SOZINHO, TOMANDO UMA CERVEJA.
SENHORA? DISSE ALGUMA COISA?
EU DISSE...
COM TODAS AQUELAS PESSOAS QUE VOCÊ SALVA, AS VIDAS QUE AJEITA...
...NENHUMA DELAS SE OFERECEU PRA COZINHAR PRA VOCÊ NO NATAL?
ENGRAÇADO, NÉ?
NO FIM, A VIDA É TÃO INJUSTA. GENTE DESPREZÍVEL SENTA CERCADA POR AMOR E FAMÍLIAS. HERÓIS SE SENTAM SOZINHOS.
O MUNDO INTEIRO É TÃO PODRE... É QUASE ENGENHOSO.
CARA, AQUELA VELHA VADIA PAQUERA TODO MUNDO.
HAH HAH!
É, E ELES VÃO SEMPRE FICANDO MAIS FEIOS!
ELA TÁ AFUNDANDO MESMO.
QUANDO SE DER CONTA, VAI ESTAR TE PAQUERANDO!
HAH HAH HAH!
CERTO, HUGO, CHEGA. A COITADA PROVAVELMENTE SÓ ESTÁ SOLITÁRIA.
É, SOLITÁRIA POR QUALQUER COISA QUE SE MEXE.
HAHA-HAH!
VOU LHE CONTAR POR QUE ESTOU AQUI.
EU TRAÍ MEU MARIDO. ELE ME LARGOU. ENTÃO, ME VEJO SOZINHA NO NATAL.
VOCÊ JÁ TRAIU ALGUÉM?
JÁ. E ESTOU PAGANDO POR ISSO AGORA.
MAS NÃO FOI DIVERTIDO?
DIVERTIDO, MOÇA...
BOM... UM TIPO HORRÍVEL DE DIVERSÃO. DO TIPO QUE FAZ VOCÊ SE ODIAR.
SE CHAMA ISSO DE DIVERTIDO.

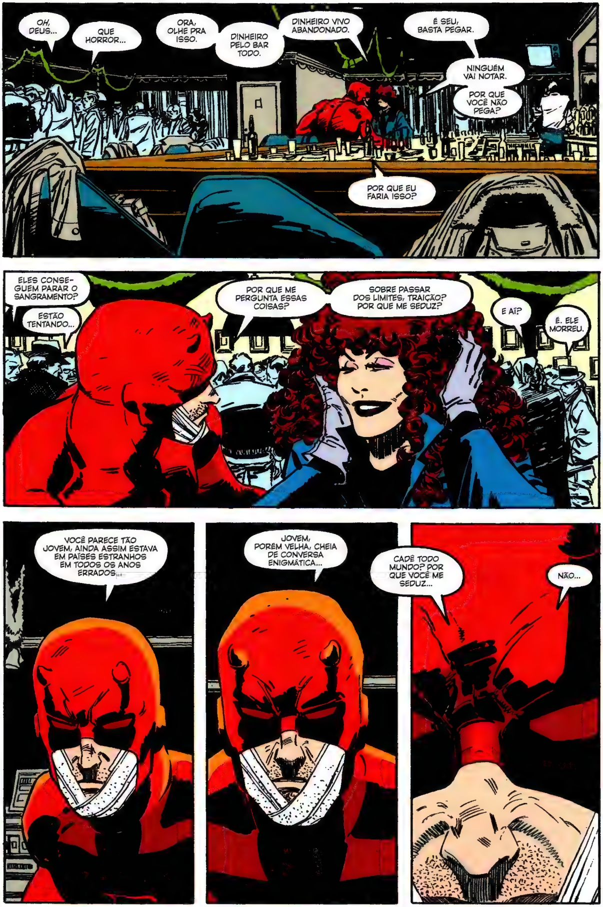
VOU SENTIR SAUDADE DO MEU MARIDO. FICAMOS JUNTOS POR UMA *ETERNIDADE*.
VIAJAMOS PELO MUNDO TODO... ME LEMBRO DELE NAS PRAIAS DE CUBA EM 1960, 1961. NA GUATEMALA, NOS ANOS 1950. TÍNHAMOS UM RANCHO PERTO DE DALLAS EM 1963... BONS TEMPOS.
CASADA EM 1960... VOCÊ NÃO PARECE TÃO *VELHA*...
ÀS VEZES, VOCÊ DEFINE PRA SI LIMITES QUE NÃO VAI ULTRAPASSAR.
AÍ, PARECE QUE SÓ OS DEFINIU PRA PASSAR POR CIMA DELES.
VOCÊ ACHA QUE ROUBAR UM DÓLAR É TÃO RUIM QUANTO ROUBAR UM MILHÃO?
ACHO.
TALVEZ PIOR.
E LEVAMOS VOCÊS AO CORREDOR DA MORTE, ONDE O CONDENADO...
EU GOSTAVA DO HOMEM COM QUEM TRAÍ MEU MARIDO.
TALVEZ O AMASSE. PASSEI UM DIA COM ELE.
NÓS NOS DIVERTIMOS. PARECIA TÃO NATURAL, TÃO INOCENTE.
MEU MARIDO NÃO CONCORDOU.
EI, ESCUTEM ESSE DOENTE!
É, TÔ ESPERANDO A CADEIRA ELÉTRICA. AQUI NÃO É TÃO RUIM.
NÃO ME ARREPENDO DO QUE FIZ. NÃO QUERIA MACHUCAR NINGUÉM. EU TINHA QUE MATAR O CARA.
EU CURTI, FOI DIVERTIDO, GOSTEI DE MATAR...
QUE CANALHA!
QUAL FOI O MAL? NÃO PENSEI QUE GOSTAR DE UM HOMEM, ME DIVERTIR COM ELE, IA MAGOAR ALGUÉM...

ACHO QUE... EU SEMPRE TE ODIEI, HUGO.
QUER DIZER... VOCÊ SAÍA, ENCHIA A CARA, ARRANJAVA GAROTAS.
DESAFIAVA A MAMÃE E O PAPAI. E EU... EU *QUERIA* FAZER ESSAS COISAS, MAS NÃO CONSEGUIA!
NÃO CONSEGUIA DESAFIÁ-LOS! SINTO TANTO... *CIÚME* DE VOCÊ!
POXA, HECTOR... EU NÃO SABIA! E *SINTO MUITO*, MAS...
EU SIMPLESMENTE NÃO *SUPORTAVA* AS REGRAS DELES! DO MESMO JEITO QUE, SE ESTOU ME DIVERTINDO *AQUI*, NÃO SINTO QUE TENHO QUE IR PRA LÁ PRA CEIA DE NATAL!
MAS A GENTE *TEM* QUE IR!
EI, GATA, SE COMEÇA A MÁGICA, TEM QUE TERMINAR!
MAS... O TELEFONE... ESTOU ESPERANDO UMA LIGAÇÃO...
TÁ, SEI. ESSE TIPO DE LIGAÇÃO DEVIA TER ACONTECIDO VINTE ANOS ATRÁS PRA TI.
NEM. VOCÊ SÓ TEM O *MEU* TIPO. E A GENTE NÃO DESPERDIÇA MOEDAS.
ACABEI DE VER UM ASSALTO! BEM ALI, NA PORTA DO BAR!
E O QUE VOCÊ FEZ?
FIZ? NADA! EU ASSISTI.
O QUE EU FIZ? QUE PIADA.
O QUE EU DEVIA FAZER?
VEJO UM BANDIDO MALVADÃO E TENHO QUE BANCAR O HERÓI?
OS BANDIDOS E VALENTÕES SÃO A FACE DO PRÓPRIO MAL, EU NÃO CHEGO PERTO DESSE TROÇO.

NÃO UM ROSTO QUE NEM...
...ESSE.
ACHA QUE TEM IMPOR-TÂNCIA?
SE VOCÊ TRAI OU NÃO, SE PASSA DOS LIMITES OU NÃO?
OS ATOS DE UMA PESSOA PODEM MESMO FAZER A DIFERENÇA?
VOCÊ É UM HERÓI. ACHA QUE FAZ A DIFERENÇA?
ACHA QUE, COM O DEDO NA BALANÇA, PODE MUDAR O PESO DO MAL PRO *OUTRO* LADO, MESMO QUE UMA FRAÇÃO?
EU... NÃO SEI MAIS. NÃO SEI SE FAÇO A DIFERENÇA.
E POR ISSO QUE ESTOU AQUI, NESTE BAR.
EU... ACHO QUE É TARDE DEMAIS PRO MUNDO.
A MAÇÃ ESTÁ PODRE.
NÃO DÁ PRA VOLTAR ATRÁS.

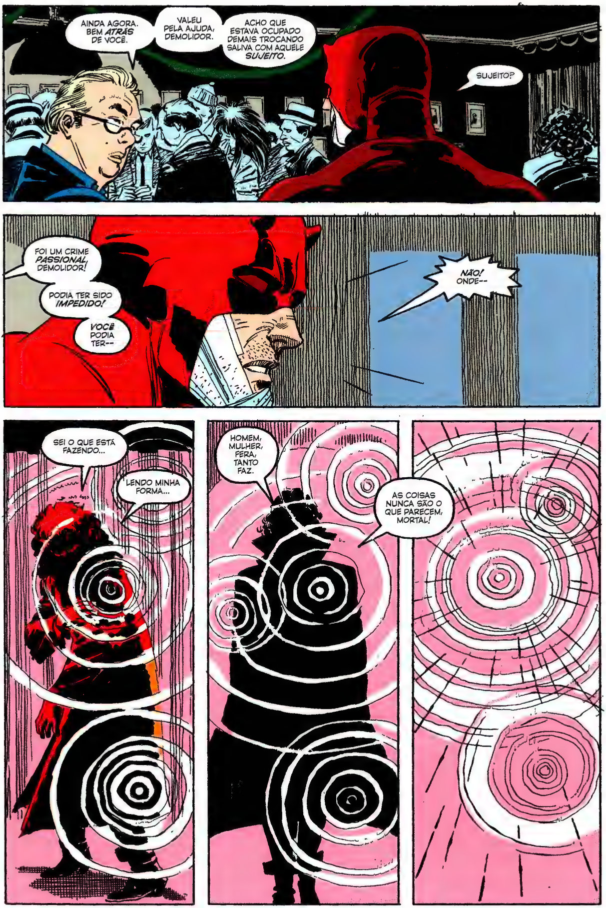
ALGUÉM DEU UMA MORDIDA.
E ESTÁ PODRE DESDE ENTÃO.
VAMOS! VOCÊ VAI PRA CASA!
A FAMÍLIA... É IMPORTANTE!
NÃO! NÃO QUERO! NÃO VOU SER PRESO PELAS REGRAS DELES!
MAS A MAMÃE COZINHOU! PAPAI TÁ NOS ESPERANDO!
VOCÊ SEMPRE ESTRAGA TUDO!
ESTRAGA A FAMÍLIA INTEIRA!
OLHA, NÃO TÔ NEM AÍ! EU SOU A OVELHA NEGRA, A MAÇÃ PODRE...
...QUERO ME DIVERTIR!
ISSO É FÁCIL DEMAIS! É FÁCIL DEMAIS SE DIVERTIR!
É EGOÍSMO! VOCÊ NÃO VAI ESTRAGAR OUTRO FERIADO DA FAMÍLIA INTEIRA!
K-
SKSSH!

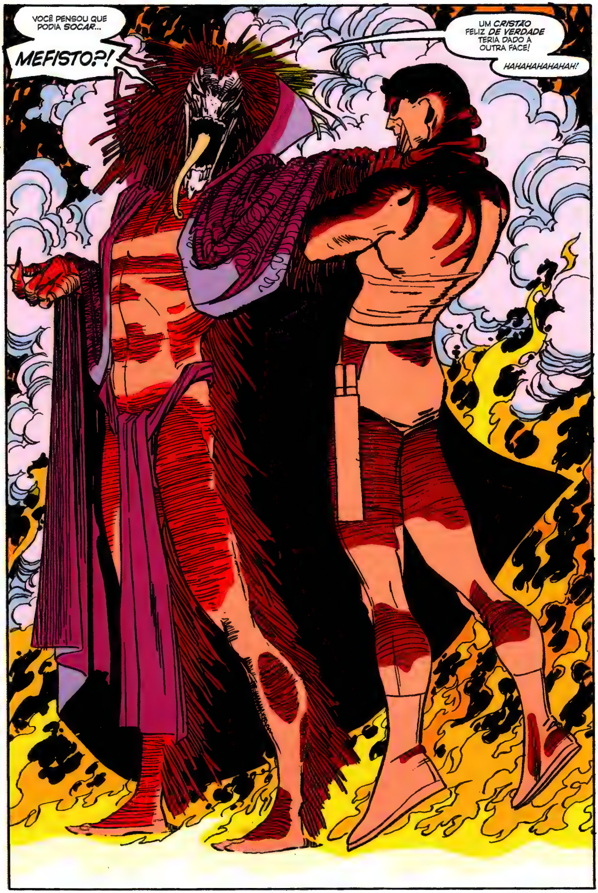
ESQUEÇA O MUNDO, DEMOLIDOR.
DEIXE OUTRA PESSOA SER O HERÓI.
DÊ UMA MORDIDA. SEJA EGOÍSTA...
...ME BEIJE.
HECTOR, NÃO! QUE CÊ TÁ FAZENDO?
DEUS, HECTOR! SOU SEU IRMÃO!
UNGH! PARA!
É MEU IRMÃO, SIM...
...E EU TE ODEIO!
EI! ELE TÁ FURANDO O CARA!
ALGUÉM O SEGURE!
SOCORRO! ALGUÉM AJUDA!
AK... AGK... NÃO... DEUS ME AJUDE... HECTOR...


OH, DEUS...
QUE HORROR...
ORA, OLHE PRA ISSO.
DINHEIRO PELO BAR TODO.
DINHEIRO VIVO ABANDONADO.
É SEU, BASTA PEGAR.
NINGUÉM VAI NOTAR.
POR QUE VOCÊ NÃO PEGA?
POR QUE EU FARIA ISSO?
ELES CONSEGUEM PARAR O SANGRAMENTO?
ESTÃO TENTANDO...
POR QUE ME PERGUNTA ESSAS COISAS?
SOBRE PASSAR DOS LIMITES, TRAIÇÃO? POR QUE ME SEDUZ?
E AÍ?
É. ELE MORREU.
VOCÊ PARECE TÃO JOVEM, AINDA ASSIM ESTAVA EM PAÍSES ESTRANHOS EM TODOS OS ANOS ERRADOS...
JOVEM, PORÉM VELHA, CHEIA DE CONVERSA ENIGMÁTICA...
CADÊ TODO MUNDO? POR QUE VOCÊ ME SEDUZ...
NÃO...

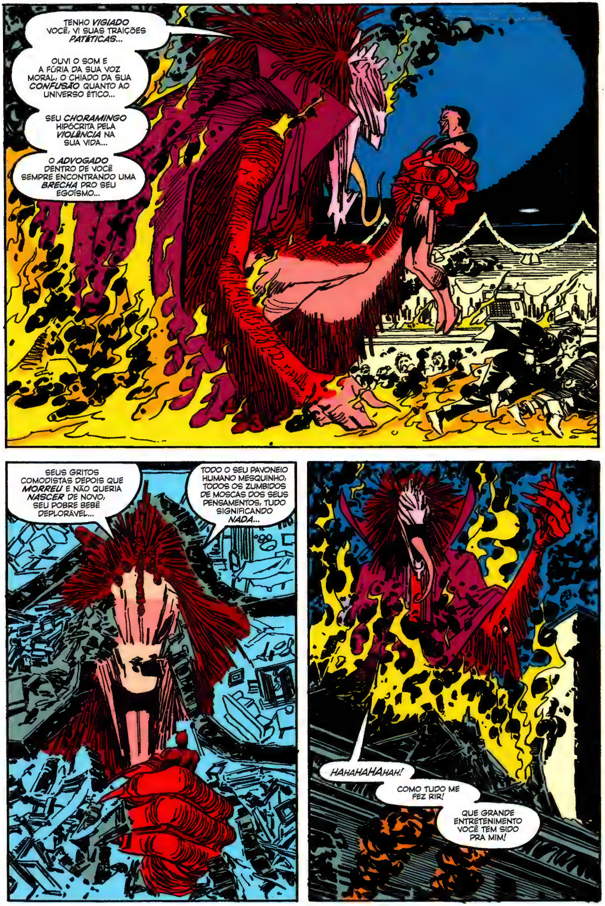
K-VOK!
AFASTE-SE DE MIM!

HUGO... MEU IRMÃO! HUGO, HUGO, HUGO...
O QUÊ?
QUANDO... QUANDO ISSO ACONTECEU?


AINDA AGORA. BEM *ATRÁS* DE VOCÊ.
VALEU PELA AJUDA, DEMOLIDOR.
ACHO QUE ESTAVA OCUPADO DEMAIS TROCANDO SALIVA COM AQUELE *SUJEITO*.
SUJEITO?
FOI UM CRIME *PASSIONAL*, DEMOLIDOR!
PODIA TER SIDO *IMPEDIDO!*
VOCÊ PODIA TER--
NÃO! ONDE--
SEI O QUE ESTÁ FAZENDO...
LENDO MINHA FORMA...
HOMEM, MULHER, FERA, TANTO FAZ.
AS COISAS NUNCA SÃO O QUE PARECEM, MORTAL!

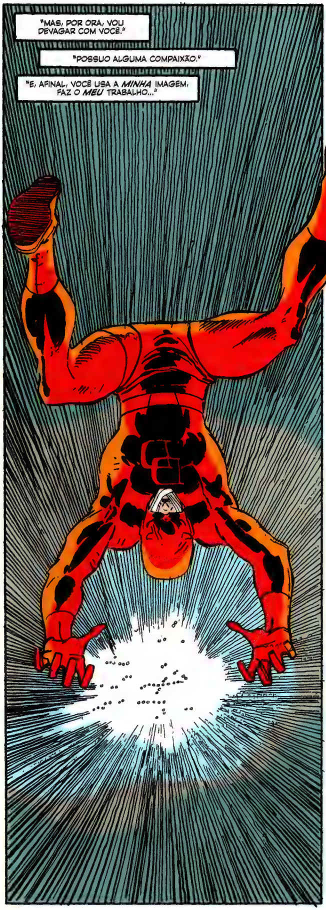


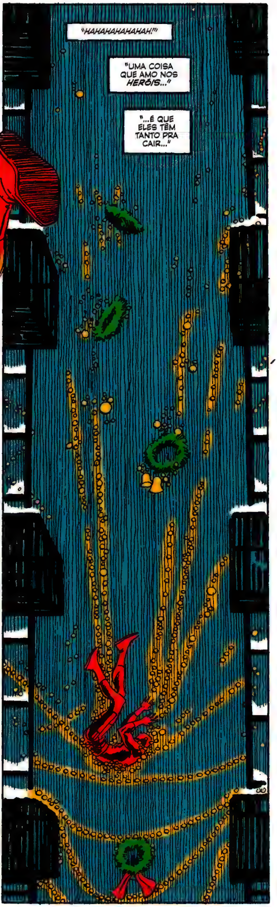
VOCÊ PENSOU QUE PODIA SOCAR...
MEFISTO?!
UM CRISTÃO FELIZ DE VERDADE TERIA DADO A OUTRA FACE!
HAHAHAHAHAHAHAH!


TENHO *VIGIADO* VOCÊ, VI SUAS TRAIÇÕES *PATÉTICAS*...
OUVI O SOM E A FÚRIA DA SUA VOZ MORAL, O CHIADO DA SUA *CONFUSÃO* QUANTO AO UNIVERSO ÉTICO...
SEU *CHORAMINGO* HIPÓCRITA PELA *VIOLÊNCIA* NA SUA VIDA...
O *ADVOGADO* DENTRO DE VOCÊ SEMPRE ENCONTRANDO UMA *BRECHA* PRO SEU EGOÍSMO...
SEUS GRITOS COMODISTAS DEPOIS QUE *MORREU* E NÃO QUERIA *NASCER* DE NOVO, SEU POBRE BEBÊ DEPLORÁVEL...
TODO O SEU PAVONEIO HUMANO MESQUINHO, TODOS OS ZUMBIDOS DE MOSCAS DOS SEUS PENSAMENTOS, TUDO SIGNIFICANDO *NADA*...
HAHAHAHAHAHAH!
COMO TUDO ME FEZ RIR!
QUE GRANDE ENTRETENIMENTO VOCÊ TEM SIDO PRA MIM!

ESTÁ VENDO, DEMOLIDOR, COMO O MAL É *IMENSO?*
VOCÊ *COSTUMAVA* ACREDITAR QUE *UM* HOMEM, NÃO IMPORTA O QUÃO *PEQUENO,* PODIA *COMBATER* O MAL.
PODIA *DESAFIÁ-LO,* ENFRENTÁ-LO, E QUE VOCÊ CRESCE ATÉ UM TAMANHO *ENORME* EXATAMENTE POR ESSE *DESAFIO* MUITO PEQUENO.
MAS ESTÁ ESQUECENDO ISSO, DEMOLIDOR.
VOCÊ É QUASE *MEU,* DIABLO.
UM DIA, VOU INCLINAR A BALANÇA, E VOCÊ VAI ME RECEBER NOS SEUS BRAÇOS, VAI ME *ABRAÇAR,* VERMELHINHO, DE BOM GRADO, ASSIM COMO FEZ NO BAR.

"E, NESSE DIA, QUE DEUS AJUDE OS HECTORS E HUGOS DO MUNDO."
"TODOS ELES VÃO SE ESFAQUEAR, DE NOVO E DE NOVO E DE NOVO..."
"MORDENDO MAÇÃS..."
"IRMÃO MATANDO IRMÃO..."
"DE NOVO E DE NOVO E DE NOVO..."
"E O QUE VAI EXISTIR PARA IMPEDI-LOS?"
"NADA."
"UM GRÃO VERMELHO, UM BRILHO COLORIDO ENCOLHIDO. UM PEDACINHO DE GARRA, DE POEIRA À DERIVA."
"UM NADA."


"MAS, POR ORA, VOU DEVAGAR COM VOCÊ."
"POSSUO ALGUMA COMPAIXÃO."
"E, AFINAL, VOCÊ USA A *MINHA* IMAGEM, FAZ O *MEU* TRABALHO..."

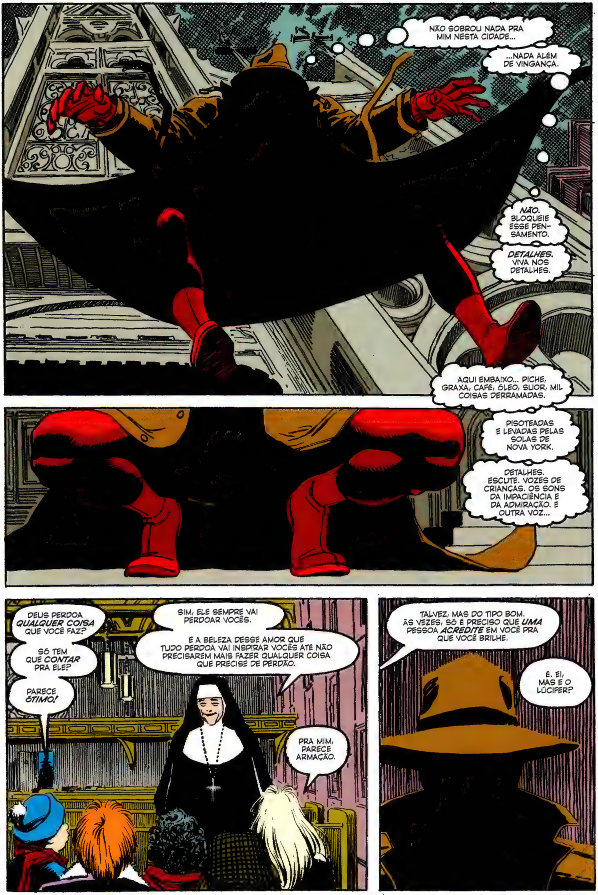

"*HAHAHAHAHAHAH!*"
"UMA COISA QUE AMO NOS *HERÓIS*..."
"...É QUE ELES TÊM TANTO PRA CAIR..."

SPUTKZ!
NOSSA.
ELE ESTAVA NO BAR.
É.
ACHO QUE TEVE UM DIA DIFÍCIL.
DEVEMOS...?
SIM.
LEVANTA!
DEMOLIDOR?
NÓS VAMOS PRO RESTAURANTE COMUNITÁRIO.
PRA CEIA DE NATAL.
QUER VIR?
EU...
CLARO.
ASSIM É QUE SE FALA!
VAMOS COMER UMA BELA REFEIÇÃO!
FELIZ NATAL.

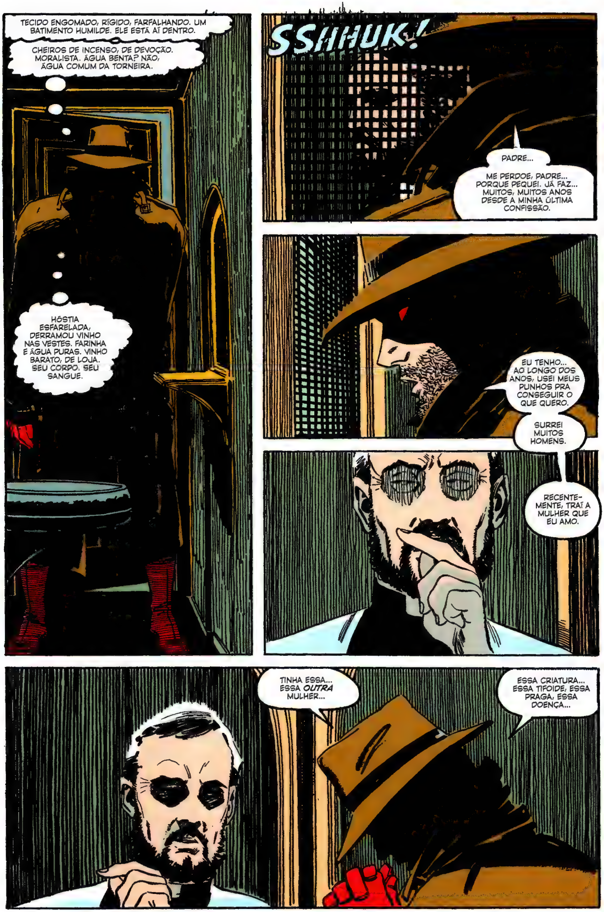
DAREDEVIL (1963) 267
Capa por **JOHN ROMITA JR.** & **AL WILLIAMSON**

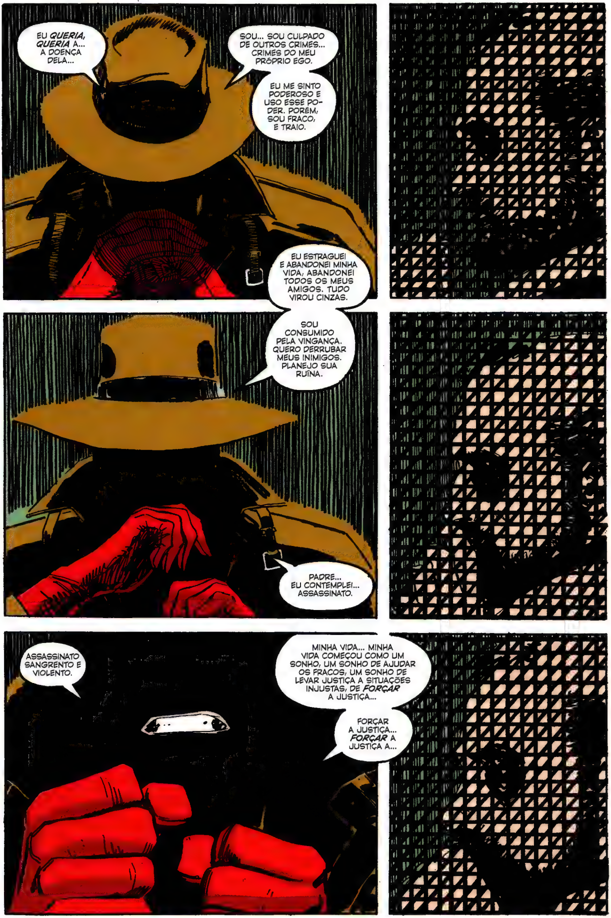
ANN NOCENTI *Roteiro* · JOHN ROMITA JR. *Desenhos* · AL WILLIAMSON *Arte-final* · GREGORY WRIGHT *Cores* · RALPH MACCHIO *Editor original* · TOM DEFALCO *Editor-chefe original*

RODRIGO BARROS *Tradução* · FERNANDO LOPES *Adaptação* · FERNANDO CHAKUR *Letras* · YURI A. O. PRIMITZ *Editor*


NÃO SOBROU NADA PRA MIM NESTA CIDADE...
...NADA ALÉM DE VINGANÇA.
NÃO. BLOQUEIE ESSE PEN-SAMENTO.
DETALHES. VIVA NOS DETALHES.
AQUI EMBAIXO... PICHE, GRAXA, CAFÉ, ÓLEO, SUOR, MIL COISAS DERRAMADAS.
PISOTEADAS E LEVADAS PELAS SOLAS DE NOVA YORK.
DETALHES. ESCUTE. VOZES DE CRIANÇAS. OS SONS DA IMPACIÊNCIA E DA ADMIRAÇÃO. E OUTRA VOZ...
DEUS PERDOA QUALQUER COISA QUE VOCÊ FAZ?
SÓ TEM QUE CONTAR PRA ELE?
PARECE ÓTIMO!
SIM, ELE SEMPRE VAI PERDOAR VOCÊS.
E A BELEZA DESSE AMOR QUE TUDO PERDOA VAI INSPIRAR VOCÊS ATÉ NÃO PRECISAREM MAIS FAZER QUALQUER COISA QUE PRECISE DE PERDÃO.
PRA MIM, PARECE ARMAÇÃO.
TALVEZ, MAS DO TIPO BOM. ÀS VEZES, SÓ É PRECISO QUE UMA PESSOA ACREDITE EM VOCÊ PRA QUE VOCÊ BRILHE.
É. EI, MAS E O LÚCIFER?

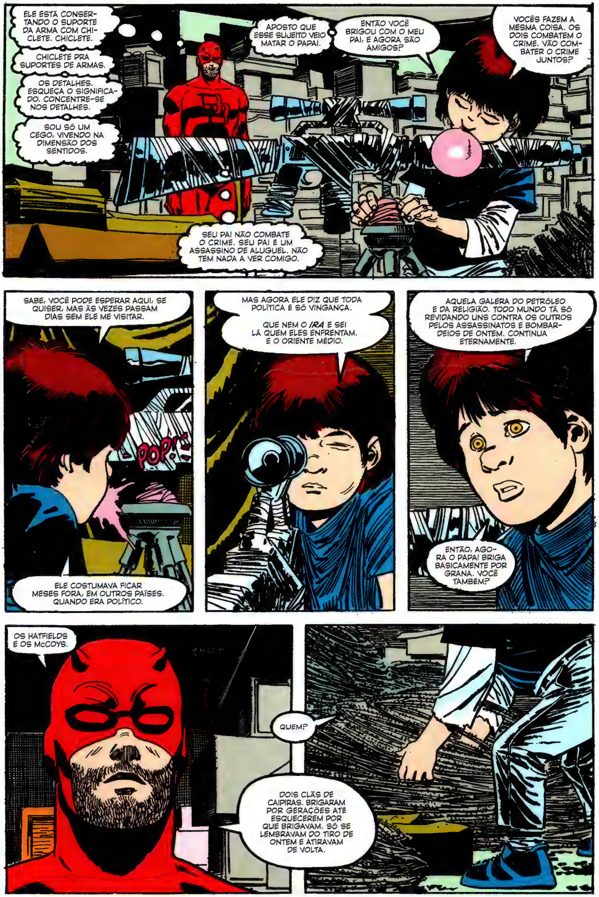
DEUS MANDOU OS ANJOS EXPULSAREM ELE DA NUVEM E PRA FORA DO PARAÍSO! POU! ZUUM!
ELE É MAU DEMAIS PRA SER PERDOADO!
O AMOR DE DEUS ACEITA ATÉ LÚCIFER.
ENTÃO ELE É BURRO!
IRMÃ?
IRMÃ MAGGIE? O QUE É--
OOOH!
VIXE!
NÃO TENHAM MEDO, CRIANÇAS.
NÃO TEMAM ESSE HOMEM.
BEM-VINDO.
É BOM VER VOCÊ.
MAGGIE...
EU QUERO...
TEM UMA COISA QUE EU...
PRECISO CONVERSAR.
CLARO QUE PRECISA.
ELE ESTÁ ESPERANDO.

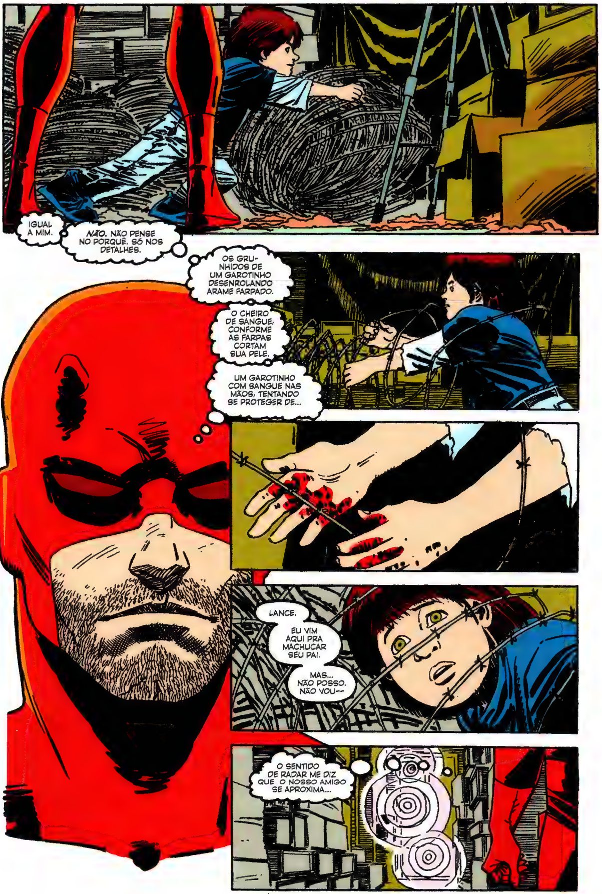

TECIDO ENGOMADO, RÍGIDO, FARFALHANDO. UM BATIMENTO HUMILDE. ELE ESTÁ AÍ DENTRO.
CHEIROS DE INCENSO, DE DEVOÇÃO. MORALISTA. ÁGUA BENTA? NÃO, ÁGUA COMUM DA TORNEIRA.
HÓSTIA ESFARELADA, DERRAMOU VINHO NAS VESTES. FARINHA E ÁGUA PURAS. VINHO BARATO, DE LOJA. SEU CORPO. SEU SANGUE.
SSHHUK!
PADRE...
ME PERDOE, PADRE... PORQUE PEQUEI. JÁ FAZ... MUITOS, MUITOS ANOS DESDE A MINHA ÚLTIMA CONFISSÃO.
EU TENHO... AO LONGO DOS ANOS, USEI MEUS PUNHOS PRA CONSEGUIR O QUE QUERO.
SURREI MUITOS HOMENS.
RECENTE-MENTE, TRAÍ A MULHER QUE EU AMO.
TINHA ESSA... ESSA *OUTRA* MULHER...
ESSA CRIATURA... ESSA TIFOIDE, ESSA PRAGA, ESSA DOENÇA...


EU *QUERIA, QUERIA* A... A DOENÇA DELA...
SOU... SOU CULPADO DE OUTROS CRIMES... CRIMES DO MEU PRÓPRIO EGO.
EU ME SINTO PODEROSO E USO ESSE PO-DER. PORÉM, SOU FRACO, E TRAIO.
EU ESTRAGUEI E ABANDONEI MINHA VIDA, ABANDONEI TODOS OS MEUS AMIGOS. TUDO VIROU CINZAS.
SOU CONSUMIDO PELA VINGANÇA. QUERO DERRUBAR MEUS INIMIGOS. PLANEJO SUA RUÍNA.
PADRE... EU CONTEMPLEI... ASSASSINATO.
ASSASSINATO SANGRENTO E VIOLENTO.
MINHA VIDA... MINHA VIDA COMEÇOU COMO UM SONHO, UM SONHO DE AJUDAR OS FRACOS, UM SONHO DE LEVAR JUSTIÇA A SITUAÇÕES INJUSTAS, DE *FORÇAR* A JUSTIÇA...
FORÇAR A JUSTIÇA... *FORÇAR* A JUSTIÇA A...

EU SÓ QUERO *SURRAR* A JUSTIÇA, SURRAR TODO MUNDO QUE ARRUINOU A MINHA VIDA.
MEU FILHO. TENHO CERTEZA DE QUE EXISTE MUITA COISA BOA EM VOCÊ QUE ESTÁ DEIXANDO DE FORA NO MOMENTO.
E DEUS É MUITO MISERICORDIOSO...
MAS VOCÊ *DEVE* CONTROLAR ESSAS ÂNSIAS DE MACHUCAR...
NÃO CONSIGO!
E NÃO POSSO SER PERDOADO!
ALELU
SÓ DEPOIS QUE TIRAR ESSA MÁSCARA!
ME DEIXA PASSAR!
OUVI DIZER QUE CÊ MORA NUM BURACO DE RATO!
OUVI DIZER QUE VIVE SOZINHO, QUE NEM UM ROEDOR!
TIRA!
TIRA!
TIRA!
CARA DE ELEFANTE!
VAMOS TIRAR NA PORRADA!
EU O DEIXARIA EM PAZ...

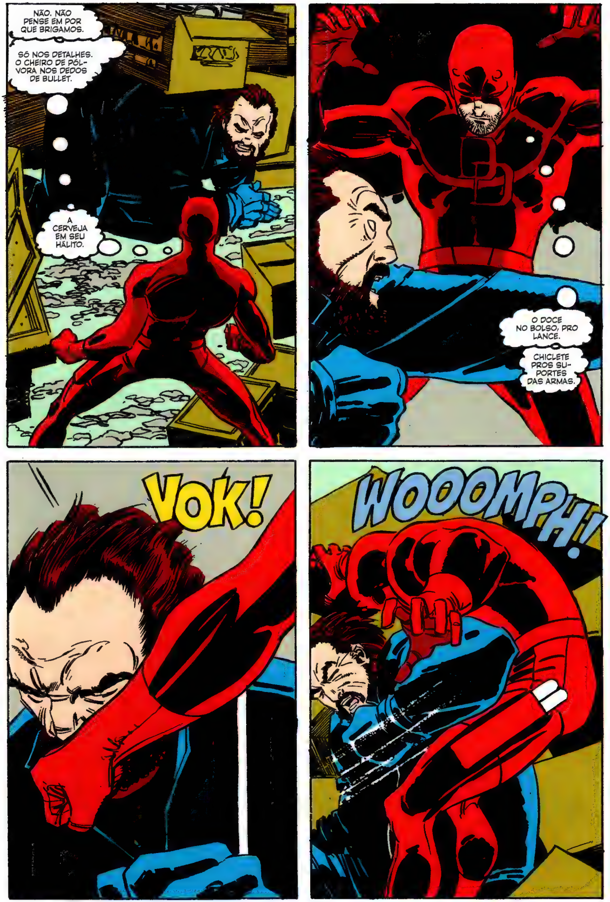
...E DE-PRESSA.
ULP.
EITA.
CARACA... DEMOLIDOR!
LANCE...
...VOCÊ CONHECE ELE?!
CONHEÇO UM MONTE DE GENTE.
VALEU.
LOGO...
...AQUELAS CRIANÇAS SÓ ESTÃO COM CIÚME.
MEU ABRIGO É O MELHOR. TODOS ELES VÃO QUERER ENTRAR QUANDO AS BOMBAS CAÍREM.
É POR ISSO QUE ESTOU MONTANDO MAIS TROÇOS DE DEFESA.
PARECE BEM LEGAL, NÉ?
CENÁRIO PERFEITO PRA VINGANÇA.
DINAMITE. ARMAS. SO-BREVIVÊNCIA...
A VINGANÇA É INÚTIL?
NÃO. NÃO PENSE. APENAS FAÇA.
NÃO SE PREOCUPE COM O PANORAMA GERAL. CONCEN-TRE-SE NOS DETALHES.
O CHEIRO DE ENXOFRE NOS DEDOS DELE, DE ÓLEO NA MÁSCARA DE GÁS...
O QUE FAZ UM GAROTINHO POLIR SUA MÁSCARA DE GÁS COM TANTO CARINHO?
ELE SENTE TANTO MEDO ASSIM?

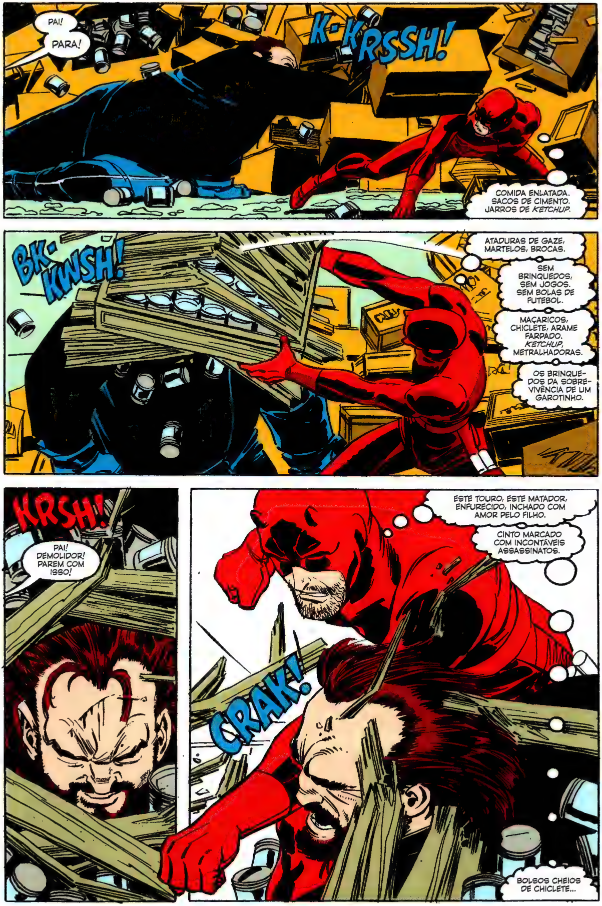

ELE ESTÁ CONSERTANDO O SUPORTE DA ARMA COM CHICLETE. CHICLETE.
CHICLETE PRA SUPORTES DE ARMAS.
OS DETALHES. ESQUEÇA O SIGNIFICADO. CONCENTRE-SE NOS DETALHES.
SOU SÓ UM CEGO, VIVENDO NA DIMENSÃO DOS SENTIDOS.
APOSTO QUE ESSE SUJEITO VEIO MATAR O PAPAI.
ENTÃO VOCÊ BRIGOU COM O MEU PAI, E AGORA SÃO AMIGOS?
VOCÊS FAZEM A MESMA COISA. OS DOIS COMBATEM O CRIME. VÃO COMBATER O CRIME JUNTOS?
SEU PAI NÃO COMBATE O CRIME. SEU PAI É UM ASSASSINO DE ALUGUEL. NÃO TEM NADA A VER COMIGO.
SABE, VOCÊ PODE ESPERAR AQUI, SE QUISER, MAS ÀS VEZES PASSAM DIAS SEM ELE ME VISITAR.
POP!
ELE COSTUMAVA FICAR MESES FORA, EM OUTROS PAÍSES. QUANDO ERA POLÍTICO.
MAS AGORA ELE DIZ QUE TODA POLÍTICA É SÓ VINGANÇA.
QUE NEM O *IRA* E SEI LÁ QUEM ELES ENFRENTAM. E O ORIENTE MÉDIO.
AQUELA GALERA DO PETRÓLEO E DA RELIGIÃO. TODO MUNDO TÁ SÓ REVIDANDO UNS CONTRA OS OUTROS PELOS ASSASSINATOS E BOMBARDEIOS DE ONTEM. CONTINUA ETERNAMENTE.
ENTÃO, AGORA O PAPAI BRIGA BASICAMENTE POR GRANA. VOCÊ TAMBÉM?
OS HATFIELDS E OS McCOYS.
QUEM?
DOIS CLÃS DE CAIPIRAS. BRIGARAM POR GERAÇÕES ATÉ ESQUECEREM POR QUE BRIGAVAM. SÓ SE LEMBRAVAM DO TIRO DE ONTEM E ATIRAVAM DE VOLTA.

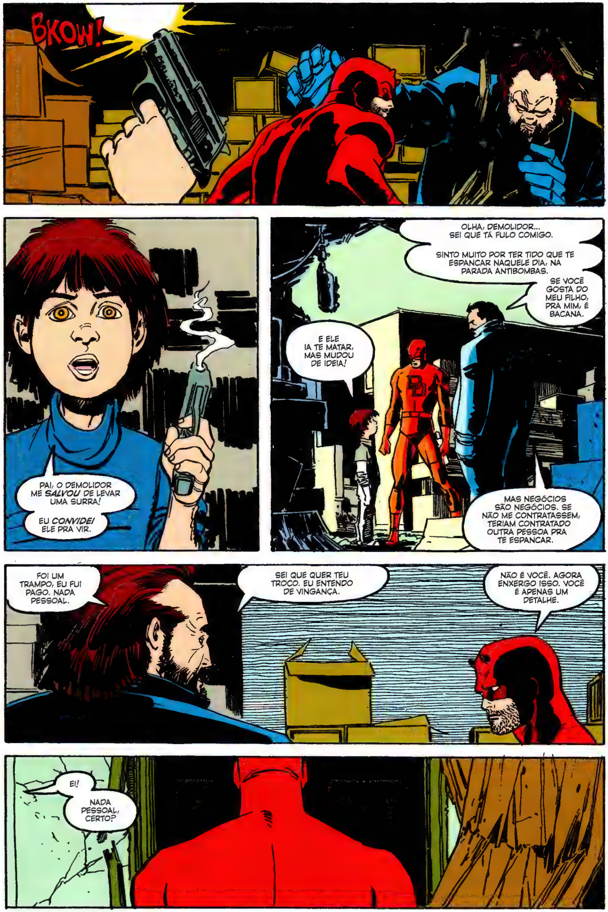

IGUAL A MIM.
NÃO. NÃO PENSE NO PORQUÊ. SÓ NOS DETALHES.
OS GRUNHIDOS DE UM GAROTINHO DESENROLANDO ARAME FARPADO.
O CHEIRO DE SANGUE, CONFORME AS FARPAS CORTAM SUA PELE.
UM GAROTINHO COM SANGUE NAS MÃOS, TENTANDO SE PROTEGER DE...
LANCE.
EU VIM AQUI PRA MACHUCAR SEU PAI.
MAS... NÃO POSSO. NÃO VOU--
O SENTIDO DE RADAR ME DIZ QUE O NOSSO AMIGO SE APROXIMA...

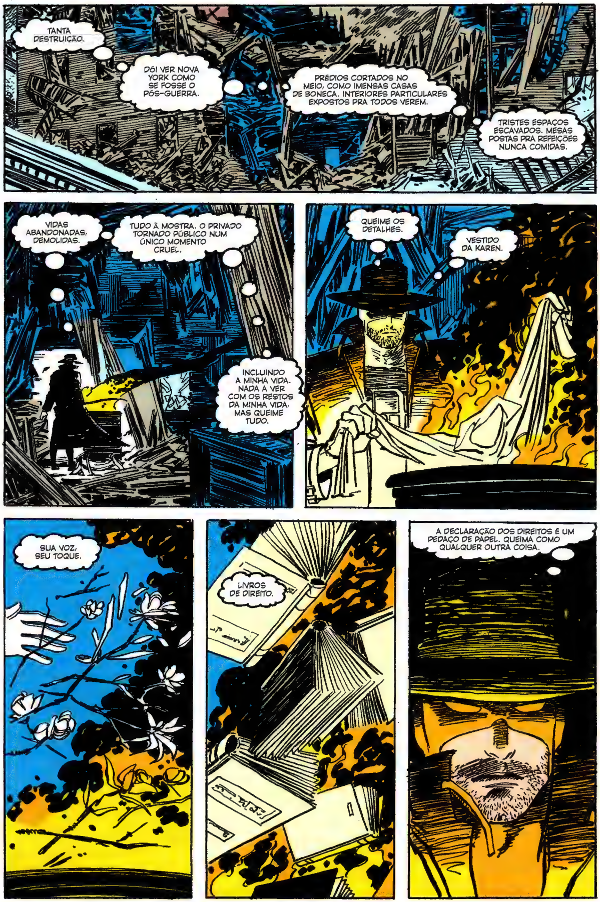
BA-THOOM!
FICA LONGE DO MEU FILHO!

SE VOCÊ ME QUER, VEM ME PEGAR!
O PULSO DELE ESTÁ AGITADO... O CALCANHAR DE AQUILES DO *BULLET* É SEU *FILHO*.
VOCÊ NÃO DEVIA TER VINDO AQUI, DEMOLIDOR!
ME DEIXOU *ZANGADO!*
EU TINHA DECIDIDO *CONTRA* A VINGANÇA.
MAS AQUI ESTAMOS, *BRIGANDO*.
WOOSH!


NÃO. NÃO PENSE EM POR QUE BRIGAMOS.
SÓ NOS DETALHES. O CHEIRO DE PÓLVORA NOS DEDOS DE BULLET.
A CERVEJA EM SEU HÁLITO.
O DOCE NO BOLSO, PRO LANCE.
CHICLETE PROS SUPORTES DAS ARMAS.
VOK!
WOOOOMPH!

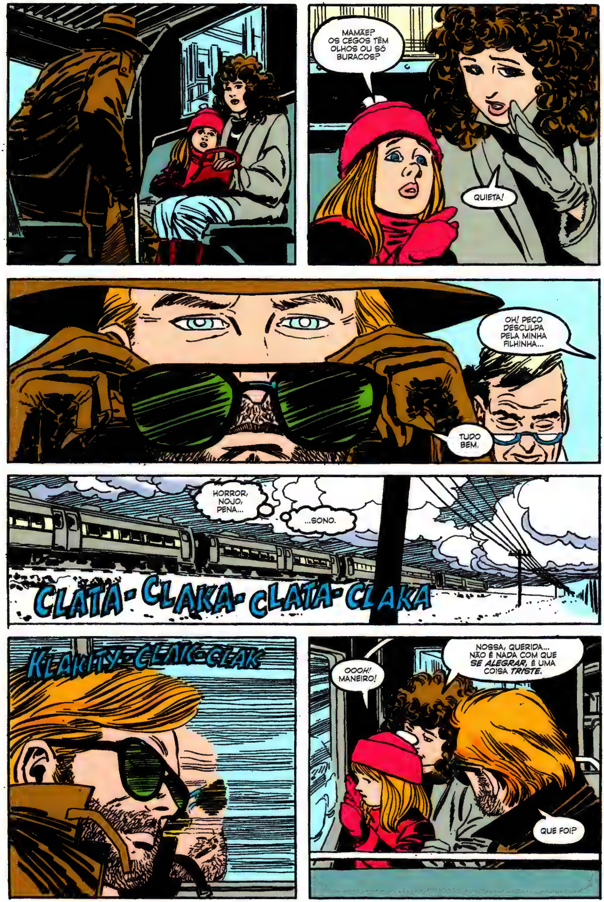

PAI!
PARA!
K-KRSSH!
COMIDA ENLATADA. SACOS DE CIMENTO. JARROS DE KETCHUP.
BK-KWSH!
ATADURAS DE GAZE, MARTELOS, BROCAS.
SEM BRINQUEDOS, SEM JOGOS. SEM BOLAS DE FUTEBOL.
MAÇARICOS, CHICLETE, ARAME FARPADO. KETCHUP, METRALHADORAS.
OS BRINQUEDOS DA SOBREVIVÊNCIA DE UM GAROTINHO.
KRSH!
PAI! DEMOLIDOR! PAREM COM ISSO!
ESTE TOURO, ESTE MATADOR, ENFURECIDO, INCHADO COM AMOR PELO FILHO.
CINTO MARCADO COM INCONTÁVEIS ASSASSINATOS.
CRAK!
BOLSOS CHEIOS DE CHICLETE...


BKOW!
PAI, O DEMOLIDOR ME SALVOU DE LEVAR UMA SURRA!
EU CONVIDEI ELE PRA VIR.
OLHA, DEMOLIDOR... SEI QUE TÁ FULO COMIGO.
SINTO MUITO POR TER TIDO QUE TE ESPANCAR NAQUELE DIA, NA PARADA ANTIBOMBAS.
SE VOCÊ GOSTA DO MEU FILHO, PRA MIM, É BACANA.
E ELE IA TE MATAR, MAS MUDOU DE IDEIA!
MAS NEGÓCIOS SÃO NEGÓCIOS. SE NÃO ME CONTRATASSEM, TERIAM CONTRATADO OUTRA PESSOA PRA TE ESPANCAR.
FOI UM TRAMPO, EU FUI PAGO. NADA PESSOAL.
SEI QUE QUER TEU TROCO. EU ENTENDO DE VINGANÇA.
NÃO É VOCÊ. AGORA ENXERGO ISSO. VOCÊ É APENAS UM DETALHE.
EI!
NADA PESSOAL, CERTO?


TANTA DESTRUIÇÃO.
DÓI VER NOVA YORK COMO SE FOSSE O PÓS-GUERRA.
PRÉDIOS CORTADOS NO MEIO, COMO IMENSAS CASAS DE BONECA. INTERIORES PARTICULARES EXPOSTOS PRA TODOS VEREM.
TRISTES ESPAÇOS ESCAVADOS. MESAS POSTAS PRA REFEIÇÕES NUNCA COMIDAS.
VIDAS ABANDONADAS, DEMOLIDAS.
TUDO À MOSTRA. O PRIVADO TORNADO PÚBLICO NUM ÚNICO MOMENTO CRUEL.
INCLUINDO A MINHA VIDA. NADA A VER COM OS RESTOS DA MINHA VIDA, MAS QUEIME TUDO.
QUEIME OS DETALHES.
VESTIDO DA KAREN.
SUA VOZ, SEU TOQUE.
LIVROS DE DIREITO.
A DECLARAÇÃO DOS DIREITOS É UM PEDAÇO DE PAPEL. QUEIMA COMO QUALQUER OUTRA COISA.

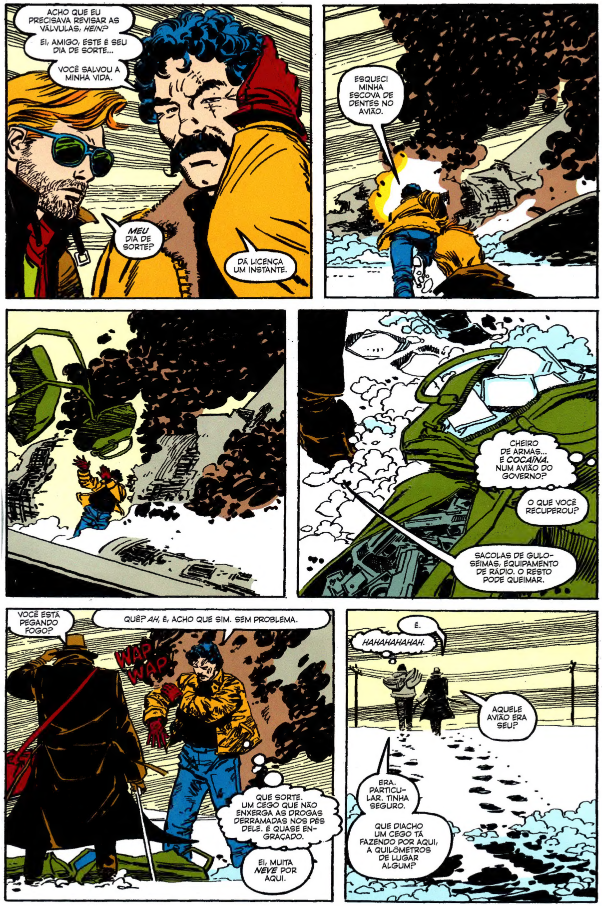
AÍ, MANO, O QUE CÊ TÁ FAZENDO?
ISTO É UM FUNERAL.
FUNERAL DE QUEM?
MEU. ESTOU CREMANDO MEUS RESTOS.
QUE CASCATA, MANO.
VERDADE.
OLHA... POSSO LEVAR A TV E O SOM, ELES NEM VÃO QUEIMAR.
FIQUE À VONTADE. É TUDO SEU. LEVE QUALQUER COISA QUE QUISER.
SÓ FAÇA UMA COISA POR MIM.
QUANDO O FOGO APAGAR, PEGUE MINHAS CINZAS...
...E ESPALHE PELAS RUAS DA COZINHA DO INFERNO.
TU É MALUCO, MANO.
TÁ, SEI, ESPALHAR TUAS CINZAS. SEM GRILO, BRANQUELO.
LOGO...
UMA PASSAGEM DE TRINTA DÓLARES PRO NORTE.

ISSO VAI TE LEVAR ATÉ O HUDSON... DEPOIS DE ALBANY.
ESTÁ BEM.
NÃO QUER PER-GUNTAR...?
POR QUE TANTA INDIFERENÇA POR UM HOMEM COMPRANDO UMA PASSAGEM PRA QUALQUER LUGAR? PORQUE, AMIGO, ISTO ACONTECE COM MAIS FREQUÊNCIA DO QUE PENSA.
HUH.
PAPAI, POR QUE AQUELE HOMEM ANDA ENGRAÇADO?
QUIETO.
METAL. MADEIRA. LOÇÃO PÓS-BARBA. IMPACIÊNCIA.
DEZ TIPOS DE PLÁSTICO. EXAUSTÃO.
UM HOMEM ATRÁS DE MIM COM PÃO NA SACOLA, SUOR NAS PALMAS.
EI, CUIDADO! RASGOU MEU JORNAL!
CHARUTOS. PAPEL JORNAL. PENA.
DÁ UM TEMPO, NÃO TÁ VENDO QUE ELE É CEGO?
OH, DEUS, ME DESCULPA. DEVO AJUDÁ-LO A SENTAR?
COLEGA, ACHO QUE ELE SABE SENTAR SOZINHO, PELO AMOR DE DEUS.


MAMÃE? OS CEGOS TÊM OLHOS OU SÓ BURACOS?
QUIETA!
OH! PEÇO DESCULPA PELA MINHA FILHINHA...
TUDO BEM.
HORROR, NOJO, PENA...
...SONO.
CLATA-CLAKA-CLATA-CLAKA
KLAKITY-CLAK-CLAK
OOOH! MANEIRO!
NOSSA, QUERIDA... NÃO É NADA COM QUE *SE ALEGRAR*, É UMA COISA *TRISTE*.
QUE FOI?

UM AVIÃO CAIU. OH, UAU, OLHA... É UM AVIÃO DO GOVERNO!
A FORÇA AÉREA! POXA, A FUMAÇA!
ESTAMOS ACELERANDO DE NOVO. ACHO QUE NÃO VAMOS AJUDAR.
A AJUDA DEVE ESTAR A CAMINHO.
KUKLANKA-KUKLANKA
MEIO DO NADA. A QUILÔMETROS DE UMA CIDADE.
A QUILÔMETROS DA CIDADE DA VINGANÇA.
A QUILÔMETROS DA KAREN.
POOSH!
NÃO. PENSE PEQUENO. DIMENSÃO DOS SENTIDOS.
VENTO ÚMIDO, CONGELANDO MINHAS BOCHECHAS.
A TRITURAÇÃO SILENCIOSA DA NEVE SOB MEUS PÉS.
VIDA PELO CENTÍMETRO, NÃO PELO QUILÔMETRO.

FUMAÇA, FOGO, GASOLINA.
SEM MORTE. NÃO SINTO CHEIRO DE MORTE AINDA.
A PELE DELE PARECE MAR-CADA, SOFRIDA. ELE É PESADO.
RECHONCHUDO, MAS MUSCULOSO. QUARENTA E MUITOS, CASTIGADO PELA VIDA.
PULSO NORMAL.
EI, QUE DIACHO--
WACK!
POR FAVOR, SENHOR, NÃO BATA EM MIM!
HÃ? AI, DIACHO, CÊ É CEGO. *HAHAHAHAH!* FOI MAL PELO SOCO.
TUDO BEM...
BK-TOOM



ACHO QUE EU PRECISAVA REVISAR AS VÁLVULAS, *HEIN?*
EI, AMIGO, ESTE É SEU DIA DE SORTE...
VOCÊ SALVOU A MINHA VIDA.
MEU DIA DE SORTE?
DÁ LICENÇA UM INSTANTE.
ESQUECI MINHA ESCOVA DE DENTES NO AVIÃO.
CHEIRO DE ARMAS... E *COCAÍNA*. NUM AVIÃO DO GOVERNO?
O QUE VOCÊ RECUPEROU?
SACOLAS DE GULOSEIMAS, EQUIPAMENTO DE RÁDIO. O RESTO PODE QUEIMAR.
VOCÊ ESTÁ PEGANDO FOGO?
QUÊ? *AH*, É, ACHO QUE SIM. SEM PROBLEMA.
WAP WAP
QUE SORTE. UM CEGO QUE NÃO ENXERGA AS DROGAS DERRAMADAS NOS PÉS DELE. É QUASE ENGRAÇADO.
EI, MUITA *NEVE* POR AQUI.
É.
HAHAHAHAHAH.
AQUELE AVIÃO ERA SEU?
ERA. PARTICULAR. TINHA SEGURO.
QUE DIACHO UM CEGO TÁ FAZENDO POR AQUI, A QUILÔMETROS DE LUGAR ALGUM?

CAMINHANDO PRA PRÓXIMA CIDADE.
TEM AMIGOS LÁ?
NÃO.
TRABALHO.
NÃO.
TEM ALGUMA GRANA?
UM POUCO.
SABE CONSERTAR COISAS? TIPO FAZ-TUDO?
SIM, SOU MUITO BOM COM AS MÃOS. ELAS SÃO MAIS SENSÍVEIS PRA COMPENSAR MINHA CEGUEIRA.
POSSO USAR UM HOMEM COMO VOCÊ.
UM HOMEM QUE NÃO VÊ NADA. HAHAH.
AQUI, TENHO UMA FAZENDA NO NORTE. ME ENCONTRA LÁ DAQUI A UMAS SEMANAS.
ENQUANTO ISSO, TOMA O TELEFONE DA MINHA FILHA BRANDY, ELA VAI TE INSTALAR E TE AJUDAR.
TOMA. A FAZENDA LEVA O NOME DELA. ELA LEVOU O NOME DA MINHA BEBIDA PREFERIDA.
BRANDY
Criação de Frangos Mortos com Cuidado
914-555-3671
POR QUE A GENEROSIDADE?
JÁ DISSE, HOJE É SEU DIA DE SORTE. VOCÊ SALVOU A VIDA DO HOMEM CERTO.
UM HOMEM QUE TRANSPORTA DROGAS PRO GOVERNO.
NÃO, NÃO PENSE, NÃO SE IMPORTE.
ESQUEÇA O PANORAMA GERAL.
LEMBRE-SE DOS CENTÍMETROS. CHICLETE EM SUPORTES DE ARMAS.
O VESTIDO DA KAREN QUEIMANDO.
FRANGOS MORTOS COM CUIDADO. A SENSAÇÃO DO VENTO NAS BOCHECHAS.
LEVAR A VIDA PELO CENTÍMETRO, ESQUEÇA O LONGO QUILÔMETRO.
Fim.

PANINI GROUP
Diretor de Publicação e Licenciamento: Marco M. Lupoi
Diretor de Publicações América Latina: Ivam Faria
Gerente de Publicações América Latina: Leonardo Raveggi

PANINI BRASIL LTDA.
Diretor-Presidente: José Eduardo Severo Martins
Diretor Administrativo e Financeiro: Fábio Trigo Martins
Diretor de Distribuição: Gilberto Finotto Gil
Editor: Bernardo Santana
Auxiliar Administrativa: Bruna Tiemi Okubo
Especialista de Marketing: Fernanda Blondin
Coordenador de Negócios Digitais: Gustavo Prétola
Gerente de Distribuição: Genésio Cruz Oliveira Jr.
Coordenador de Inteligência Comercial: Rodrigo Felipe Lucizano
Publicidade: comercial@panini.com.br
Assessoria de Imprensa: Máindi - panini@maindi.com.br

PLANEJAMENTO E CONTROLE DE PRODUÇÃO
Gerente Industrial: Edson Aprijo de Farias.
Esta publicação foi impressa na Log & Print Gráfica e Logística S.A.
Distribuída em todo país por **PANINI BRASIL LTDA.**

PRODUÇÃO EDITORIAL
MYTHOS EDITORA LTDA.
Diretores: Dorival Vitor Lopes e Helcio de Carvalho

REDAÇÃO
Editor-Chefe: Helcio de Carvalho
Editor Sênior: Diogo Prado
Editor: Yuri A. O. Primitz
Editor de Arte: Julio C. Nogueira
Arte: Celso Pimentel, Denise Araújo, Fernando Chakur e Ricardo Ribeiro Jr.
Coordenador de Produção: Ailton Alipio
Revisão: Franciele Bueno.

A SAGA DO DEMOLIDOR é uma publicação especial da Panini Brasil Ltda. **Administração e Publicidade:** Alameda Caiapós, 425 - Tamboré - Barueri - CEP 06460-110 - SP - Brasil. **Redação e Correspondência:** Av. São Gualter, 1296 - São Paulo - SP - Brasil. CEP 05455-002. **Fone:** (11) 3024-7707. **Edição brasileira:** Panini Brasil Ltda. É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem a autorização prévia dos editores. **Lançamento:** julho/2022.

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Ana Lúcia Merege 4667/CRB-7)

Nocenti, Ann
A saga do Demolidor : v. 5 / roteiro por Ann Nocenti, John Romita Jr.; arte por John Romita Jr., Steve Ditko; tradução por Rodrigo Barros. – Barueri, SP : Panini Brasil, 2022.

ISBN 978-65-259-0276-0 (Capa brochura)

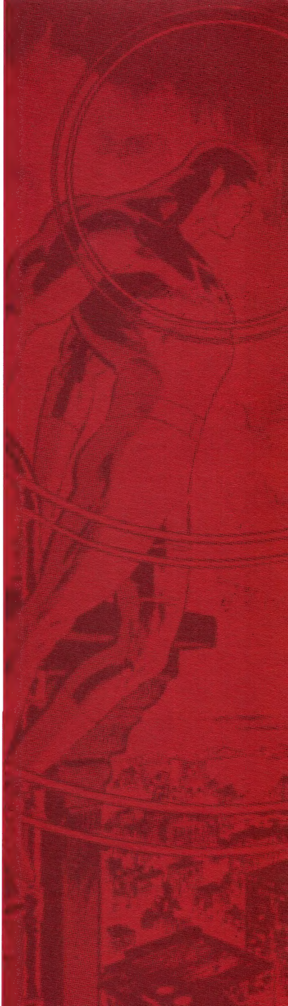
1. Histórias em quadrinhos I. Romita Jr., John II. Ditko, Steve III. Barros, Rodrigo IV. Título

CDD-741.5

Índice para catálogo sistemático:
1. Histórias em quadrinhos 741.5

© 2022 MARVEL

MISTO
Papel produzido a partir de fontes responsáveis
FSC® C119624



UMA NOVA FASE PARA O HERÓI... E O HOMEM!

A caçada por Matt Murdock continua! Mary Tifoide busca terminar o que já havia começado, mas a Viúva-Negra e Karen Page podem encontrar o herói antes, e quais seriam as consequências? Além de uma visita que o Demolidor recebe de alguém do passado, a saga *Inferno* dos X-Men invade as páginas do Homem Sem Medo! Em meio a uma invasão demoníaca, um dentista vai à loucura, crianças têm visões do inferno, e o que pode um simples herói fazer para salvar a cidade dessa insanidade? E ainda: o mestre Steve Ditko se une a Ann Nocenti em uma história em que o Homem Sem Medo precisa combater o Coruja para salvar um bebê!

Este volume de **144 páginas** reúne as edições *Daredevil (1964) 262-267.*

ASDEM005 R$ 36,90
ISBN 978-65-259-0276-0
05
9 786525 902760
Aconselhável para maiores de 12 anos

MARVEL

© 2022 MARVEL

Panini Comics

lojapanini.com.br